

# Erasmus+

# Proyecto restART for ART

2020-1-RO01-KA227-ADU-095778

## Producto Intelectual 1

## "Mapa Cultural"

El apoyo de la Comisión Europea a la producción de esta publicación no constituye un aval sobre sus contenidos, lo cuales reflejan únicamente las opiniones de los autores. La Comisión Europea y la Agencia Nacional Española (SEPIE) no se hacen responsables del uso que pueda hacerse de la información contenida en este documento.

# Entidades participantes



## Entidad coordinadora de Rumanía:

Asociatia "Centrul pentru Dezvoltarea Instrumentelor Structurale" (CPDIS)

E-mail: [asociatia\\_cpdis@yahoo.ro](mailto:asociatia_cpdis@yahoo.ro)

Página web: <http://www.cpdis.ro>

Facebook: <https://facebook.com/AsociatiaCpdis/>



## Entidad de Letonia:

"Creative minds for Culture"

E-mail: [mindsforculture@gmail.com](mailto:mindsforculture@gmail.com)

Página web: <http://www.mindsforculture.com>

Facebook: <https://www.facebook.com/CreativeMindsforCulture>



## Entidad de España:

"Academia Postal Tres"

E-mail: [info@postal3.es](mailto:info@postal3.es)

Página web: <http://www.postal3.es>

Facebook: <https://www.facebook.com/academiapostal3>



## Entidad de Turquía:

"Belen Kaymakamlığı"

E-mail: [belenkaymakamligiab@gmail.com](mailto:belenkaymakamligiab@gmail.com)

Página web: <http://www.belen.gov.tr>

Facebook: <https://www.facebook.com/groups/belenkaymakamligiprojeofisi>

# Índice

## LETONIA

|   |    |
|---|----|
| Introducción – Descripción de LETONIA .....                             | 4  |
| Capítulo 1 - Cultura nacional e influencias culturales .....            | 7  |
| Capítulo 2 – Cultura local, eventos culturales y manifestaciones .....  | 10 |
| Capítulo 3 – Socios culturales locales, descripción y actividades ..... | 13 |
| Capítulo 4 – Situación cultural en el contexto COVID19 .....            | 15 |
| Capítulo 5 – Centralización de datos y análisis del estudio .....       | 17 |

## ESPAÑA

|   |    |
|---|----|
| Introducción – Descripción de ESPAÑA .....                              | 23 |
| Capítulo 1 - Cultura nacional e influencias culturales .....            | 25 |
| Capítulo 2 – Cultura local, eventos culturales y manifestaciones .....  | 28 |
| Capítulo 3 - Socios culturales locales, descripción y actividades ..... | 30 |
| Capítulo 4 - Situación cultural en el contexto COVID19 .....            | 32 |
| Capítulo 5 - Centralización de datos y análisis del estudio .....       | 34 |

## RUMANÍA

|   |    |
|---|----|
| Introducción – Descripción de RUMANÍA .....                             | 47 |
| Capítulo 1 - Cultura nacional e influencias culturales .....            | 49 |
| Capítulo 2 – Cultura local, eventos culturales y manifestaciones .....  | 52 |
| Capítulo 3 - Socios culturales locales, descripción y actividades ..... | 55 |
| Capítulo 4 – Situación cultural en el contexto COVID19 .....            | 57 |
| Capítulo 5 - Centralización de datos y análisis del estudio .....       | 59 |

## TURQUÍA

|   |    |
|---|----|
| Introducción - Descripción de TURQUÍA .....                             | 69 |
| Capítulo 1 - Cultura nacional e influencias culturales .....            | 71 |
| Capítulo 2 – Cultura local, eventos culturales y manifestaciones .....  | 74 |
| Capítulo 3 - Socios culturales locales, descripción y actividades ..... | 76 |
| Capítulo 4 - Situación cultural en el contexto COVID19 .....            | 78 |
| Capítulo 5 - Centralización de datos y análisis del estudio .....       | 81 |



# Mapa Cultural de LETONIA



## Introducción – Descripción de LETONIA

Letonia es uno de los tres Estados bálticos, junto al Mar Báltico, en Europa del Este. Letonia es un estado miembro de la Unión Europea y de la OTAN. Y aunque declaró su independencia el 18 de noviembre de 1918, en el período comprendido entre el 15 de junio de 1940 y el 21 de agosto de 1991 estuvo ocupada por dos países: Alemania y la Unión Soviética.

Letonia comparte fronteras con Estonia, Lituania, Bielorrusia y Rusia, y debido a su ubicación, la cultura, acontecimientos históricos, la composición étnica y la religión en Letonia se han visto claramente influenciados por factores externos. Letonia está dividida en cuatro regiones: Vidzeme, Zemgale, Kurzeme y Latgale.

Según las encuestas, solo el 14% de la población de Estonia se considera religiosa; y aunque la mayoría de los lituanos se identifican como católicos, en Letonia se encuentran en gran número tanto luteranos como católicos, como consecuencia de diversos aspectos históricos del país. En Letonia, el tercer grupo religioso más grande es el ortodoxo, lo cual es derivado también de diferentes acontecimientos históricos y la ubicación geográfica del país.

Letonia tiene 1,9 millones de habitantes (de los cuales el 62,5% son letones y el 24,7% rusos), y el único idioma oficial es el letón.

La época del reinado de Suecia (siglos XVI-XVIII) se considera la época dorada en la historia del país, y tanto parte de Letonia (Vidzeme) como parte del territorio de Estonia estaban bajo este reino. En esta época sueca, la Universidad de Tartu fue fundada en Estonia (1632), en el contexto de los Estados bálticos; una prestigiosa institución de educación superior que desempeñó un papel importante en el desarrollo cultural de Letonia en el siglo XIX.

En el siglo XVIII, como resultado de los combates entre las principales potencias que prevalecían en la región del Báltico, el territorio de Letonia se incluyó en la composición de la Rusia zarista. Cronológicamente, sucedió en tres etapas: Rusia, al vencer a Suecia en la Gran Guerra del Norte (1700-1721), incluyó Vidzeme y Riga en su territorio. Después de eso, en 1772, Rusia agregó Inflanty (condados de Daugavpils, Rzekne, Ludza y Vilaka; hoy en día en la región de Latgale) como resultado de la división de *First Rzeczpospolita* (Polonia-Lituania). En 1795 Rusia también añadió el territorio de Kurzeme y Zemgale como resultado de la división de la Tercera *Rzeczpospolita*.<sup>1</sup> Cabe mencionar que durante Inflanty, la fe católica se fortaleció en Latgale, la cual hoy en día es también la religión más común en esta región.

Hablando del siglo XIX, en el aspecto cultural de la región báltica hay que mencionar claramente a los llamados Jóvenes Letones, "Jaunlatvieši". Los Jóvenes Letones eran un grupo de personas políticamente activas, educados en la Universidad de Terbata (ahora Tartu), la cual, en el contexto de la idea del liberalismo y el nacionalismo occidentales, contribuyó activamente a la formación de la identidad nacional y a la modernización del país. El movimiento nacional iniciado por los jóvenes letones determinó la dirección del desarrollo ulterior de Letonia al crear y difundir la noción

<sup>1</sup> <https://enciklopedija.lv/skirklis/22240-Latvijas-teritorijas-iek%C4%BCau%C5%A1ana-cariskaj%C4%81-Krievij%C4%81>

de una nación unida con un idioma, origen, experiencia e intereses de desarrollo comunes.<sup>2</sup>

Los artículos políticos de los Jóvenes Letones en alemán y ruso expresaron las ideas sobre la transformación deseada de la organización provincial del Báltico, y los objetivos de desarrollo nacional del pueblo letón. En el período de tiempo de 1862 a 1865, los Jóvenes Letones fueron responsables de publicar el periódico "Periódicos de San Petersburgo" y, con su ayuda se informó a amplios segmentos de campesinos sobre las ideas de los Jóvenes Letones. Entre los nuevos letones había letrados como Juris Alunans, Auseklis, Andrejs Pumpurs, así como el publicista Krisjanis Valdemars.<sup>3</sup>

5

Después de la revolución rusa de 1905, se planteó la idea de asistir a una escuela primaria obligatoria de 6 años, así como la posibilidad de aprender en la lengua materna. También se apoyó la demanda supuestamente radical de la separación de la escuela de la iglesia. Durante la revolución se destruyeron importantes valores materiales acumulados durante varias generaciones, así como obras de arte, documentos históricos y recursos humanos; muchas personas fueron reprimidas, y muchas emigraron y formaron la diáspora letona en muchos países del mundo. Fue la primera pelea de la nación letona contra una máquina de gobierno para establecer un estado democrático.<sup>4</sup>

*Letonia* declaró su *independencia* el 18 de noviembre de 1918. La declaración de independencia permitió que se estableciera el *Gobierno Provisional* de Letonia y también el aparato estatal.

El 15 de mayo de 1934 se organizó un golpe de estado y, como resultado, el primer ministro Karlis Ulmanis estableció un régimen autoritario, los llamados tiempos de Ulmanis ("Ulmanlaiki", en letón). Durante este régimen se formó una industria en auge, se expandió la exportación de mantequilla y tocino (lo cual mejoró enormemente la economía del país), se levantó la conciencia nacional, y se destacaron los valores y tradiciones nacionales. El nacionalismo también se manifestó en la distribución del presupuesto estatal, porque la ayuda económica se aplicaba principalmente a los letones.

El 15 de junio de 1940 el régimen volvió a cambiar, cuando la Unión Soviética invadió y ocupó Letonia.

Hasta 1941, cuando se llevaron a cabo deportaciones masivas, los representantes del régimen encargaron de la inteligencia letona y de la parte rica de la nación con el objetivo de erradicarla; incluyendo, por ejemplo, terratenientes, guardias fronterizos, o ciudadanos con mentalidad nacionalista. Se llevaron a cabo detenciones y listas de personas indeseables. El Régimen de ocupación también afectó al sector cultural, pues cualquier expresión nacional o religiosa podía ser sancionada penalmente, lo cual fue vigilado por el Comité de Seguridad Nacional. En junio de 1941, el territorio letón fue ocupado por Alemania, y este nuevo régimen se mantuvo hasta finales de 1944.

<sup>2</sup> <https://enciklopedija.lv/skirklis/20823-jaunlatvie%C5%A1i-un-tautisk%C4%81s-atmodas-laikmets-Latvij%C4%81>

<sup>3</sup> <https://enciklopedija.lv/skirklis/20823-jaunlatvie%C5%A1i-un-tautisk%C4%81s-atmodas-laikmets-Latvij%C4%81>

<sup>4</sup> <https://enciklopedija.lv/skirklis/20773-1905-gada-revol%C5%ABcija-Latvij%C4%81>

Bajo este régimen, Letonia volvió a perder gran parte de su inteligencia, así como muchos edificios culturales e históricos, y casi todas las principales instalaciones económicas fueron bombardeadas.

En el período de 1944 a 1945, la Unión Soviética ocupó el territorio de Letonia por segunda vez. Se determinó que el teatro, la literatura, la música y el arte solo podían tener lugar con contenido socialista. Durante este período, todos los autores y obras que no cumplían los criterios de lucha proletaria y de clases fueron excluidos del patrimonio de la historia cultural de Letonia. Todas las manifestaciones culturales que fueron consideradas inaceptables por los ideólogos del Partido Comunista, o cuyos representantes se negaron a cooperar con el poder soviético, fueron objeto de persecución. En 1949 se organizó una segunda fase de deportaciones masivas que afectaron tanto a la composición como a la conciencia de los ciudadanos letones.<sup>5</sup>

El régimen soviético en Letonia terminó solo el 21 de agosto de 1991, pero las últimas unidades militares se fueron en 1994.

<sup>5</sup> <https://enciklopedija.lv/skirklis/22220-padomju-otkreiz%C4%93j%C4%81-okup%C4%81cija-Latvij%C4%81>

## Capítulo 1 - Cultura nacional e influencias culturales

Teniendo en cuenta la ubicación geográfica y los eventos históricos descritos anteriormente, el patrimonio cultural inmaterial de Letonia muestra el impacto de diferentes culturas. Se expresa, por ejemplo, en la zona fronteriza del país, donde existe, por ejemplo, un cambio de color y etnografía en los patrones y colores de guantes, mantas, calcetines.

El patrimonio cultural inmaterial también está influenciado por la religión. Por ejemplo, en mayo en Latgale, junto a las cruces al aire libre, hay Servicios de Mayo ("maijs dziedājumi" en letón), canciones dedicadas a la Bendita Virgen María. Esta tradición se hereda de generación en generación. Durante la ocupación soviética, las cruces se rompieron, por lo cual no siempre estaban disponibles en todos los pueblos, en cuyo caso el canto tenía lugar en el cementerio.<sup>6</sup>

La Celebración Nacional de la Canción y la Danza de Letonia (en adelante, la Celebración) se considera un componente importante de la cultura letona. El comienzo de este festival fue en 1873. Es una celebración del patrimonio Folclórico de Letonia con un objetivo subyacente: unir a la nación y fortalecer la identidad nacional. La celebración, que se lleva a cabo cada 5 años, reúne a decenas de miles de participantes de toda Letonia y del mundo. Esta reunión mundial de letones y expresión cultural única del Báltico está incluida en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la UNESCO.

Cientos de coros amateur, grupos de danza folclórica, así como músicos de orquesta, grupos folclóricos, grupos de teatro amateur, miembros de estudios de artes aplicadas y bellas artes, y otros artesanos involucrados en la defensa de las tradiciones étnicas, convergen en la capital, Riga, para tomar parte de la Celebración. Su propósito es resaltar los clásicos pertenecientes a las tradiciones corales y de danza folclórica de Letonia, así como mostrar nuevas obras de compositores y coreógrafos letones contemporáneos.



*La Celebración Nacional de la Canción y la Danza de Letonia. Fotografía publicitaria.*

En el contexto de la Celebración, se debe tener en cuenta el régimen soviético descrito, en cuya época la tarea principal de la Celebración fue reconocer el florecimiento de la cultura nacional letona en la República Socialista Soviética de Letonia.<sup>7</sup>

<sup>6</sup> <https://www.lsm.lv/raksts/arpus-etera/arpus-etera/maijs-dziedajumus-vilanu-novada-pandemija-neaptureja-ekspedijas-atskats.a364997/>

<sup>7</sup> <https://kulturaskanons.lv/archive/dziesmu-svetki/>

En cuanto a la música folclórica, cabe señalar que las habilidades asociadas a su manifestación se heredan principalmente de forma oral. Desde la segunda parte del siglo XX, la música folclórica también incluye la música y el canto de grupos folclóricos<sup>8</sup>. Los instrumentos más familiares de la música folclórica letona son el kokle (instrumento de cuerda pulsada) y el trideksnis (instrumento de percusión con mango corto de madera que se usa agitándolo).



*Trideksnis. Fotografía de  
<https://www.tautasmuzikasinstrumenti.lv/>*

La producción de cerámica o alfarería es común en dos regiones concretas de Letonia: Latgale y Kurzeme. Los creadores de cerámica letones fabrican dos tipos de platos de cerámica: negros y vidriados. La creación de cerámica vidriada comenzó alrededor de 1930.<sup>9</sup> La cerámica negra o reducida también es común en Estonia y Lituania, pero se desarrolla con mayor asiduidad en la región de Latgale en Letonia. Las variaciones en la cerámica negra se basan en excavaciones arqueológicas, pero también se está desarrollando la creatividad actual. Hoy se cree que la cerámica negra es más exigente porque no utiliza esmaltes industriales y tecnologías modernas: los únicos componentes son arcilla, horno y madera. La producción de este tipo de cerámica preserva y promueve habilidades culturales ancestrales, mientras que, en segundo lugar, su proceso de creación es amigable con el medio ambiente, lo cual es importante para gran parte de la sociedad letona en el siglo XXI. Las tradiciones de alfarería de Latgale se heredan tanto en la familia como en el aprendizaje de los grandes maestros de la alfarería, también en varias escuelas especializadas, como, por ejemplo, la escuela de alfarería ("Pudniku skula" en letón) en el condado de Kraslava. Por lo general, los creadores de cerámica hacen candelabros, pájaros silbadores (silbato de arcilla en forma de animal o pájaro), platos, cuencos y tazas.

Históricamente, los letones son un pueblo de campesinos, por lo cual la comida nacional también se ha conformado en un entorno rural. Mediante el uso de ingredientes locales naturales se han producido varios platos específicos de Letonia y el Báltico a lo largo del tiempo. A mediados del siglo XIX, las granjas de Letonia eran naturales: la gente comía lo que había cultivado. Durante este período no había carne para comer todos los días, sino solo como comida de celebración.<sup>10</sup>

El conocimiento de las recetas locales y la capacidad para elaborarlas también se consideran parte del patrimonio inmaterial. Durante el régimen autoritario de Ulmani, a las esposas más hábiles se las llamaba ama ("saimniece", en letón), y se ganaban la vida ocupándose de diferentes honores familiares como preparando una mesa navideña, y cocinando. La principal escuela para el hogar en Letonia era

<sup>8</sup> <https://enciklopedija.lv/skirklis/27966-latvie%C5%A1u-tautas-m%C5%ABzika>

<sup>9</sup> <https://kulturaskanons.lv/archive/latgales-podnieciba/>

<sup>10</sup> <https://enciklopedija.lv/skirklis/4980-nacion%C4%81%C4%81-virtuve-Latvij%C4%81>

"Kaucminde" en la región de Zemgale. A día de hoy, estos graduados escolares se consideran un valor nacional importante. En esta escuela doméstica solo para mujeres se enseñaban habilidades como la artesanía, la cultura de la cocina y la mesa, la gestión de la jardinería, la ganadería y la agricultura. Kaucminde existió como una unidad soberana entre 1923 y 1943.<sup>11</sup> Durante el régimen autoritario de Ulmani se promovió la exportación de mantequilla y tocino y se construyeron fábricas de azúcar, lo cual influyó en los hábitos culinarios, desarrollando, por ejemplo, la tradición de hornear las llamadas tortas rurales, preparadas utilizando materias primas rurales de la zona.

9

Durante la ocupación soviética, en el menú letón los *rasols* (ensalada de verduras con carne) fueron muy comunes. Hoy en día, sigue siendo un plato popular en Letonia, especialmente durante la Celebración. Teniendo en cuenta el extenso territorio de la Unión Soviética, en la cocina letona también se nota el impacto de repúblicas soviéticas lejanas, como por ejemplo *Shashlik* y *Solyanka*.

Hoy en día, el concepto de comida nacional se ha vuelto marginal debido a la globalización, pero todavía hay platos individuales que se consideran una parte importante del patrimonio gastronómico de Letonia. Por ejemplo, guisantes grises con tocino, sklandraušī (un pastel dulce, hecho de masa de centeno y relleno con pasta de papa y zanahoria), queso Jāni (queso de leche agria con semillas de alcaravea), kvas (una bebida ligeramente alcohólica hecha de cereales mixtos fermentados) y pescado ahumado.



*Sklandraušī. Fotografía de Reinis Hofmanis*

<sup>11</sup> <https://www.delfi.lv/turismagids/latvijas-pilis-un-muizas/celojums-laika-brukosa-saimniec-kalve-kaucmindes-muiza.d?id=49697059>

## Capítulo 2 – Cultura local, eventos culturales y manifestaciones

En total, 99 componentes culturales de Letonia están incluidos en el Canon Cultural de Letonia, que, al igual que otros países europeos, se ha creado como un conjunto de obras de arte y valores culturales y reúne los principales logros culturales de todos los tiempos de la nación.

En el Canon de la cultura letona de la cultura tradicional se incluye la cultura Liv, la cultura del cementerio y el Oficio de los muertos, la víspera del solsticio de verano, la alfarería letona, el pan de centeno, el cinturón de Lielvārde, la interpretación de kokle, el canto letón de varias voces, las canciones folclóricas de Letonia ("Latvju dainas" en Letón), disfraces folclóricos, la Celebración Nacional de la Canción y la Danza de Letonia, el espacio cultural Suiti y los Servicios de Mayo.

Una manifestación especial de la cultura de los cementerios es el Festival del Cementerio ("kapu svetki" en letón), el cual incluye rituales conmemorativos tanto públicos como individuales, que une a diferentes comunidades a través del recuerdo; demuestra y mantiene los valores y el sentido de identidad. La tradición letona del Festival del Cementerio comenzó a formarse en la primera mitad del siglo XIX.<sup>12</sup>

La singular tradición católica de cantar salmos en Latgala, llamada Oficio de los Muertos ("mirušo oficijs" en letón) todavía se practica hoy en las regiones orientales de Letonia - parroquias católicas de la costa izquierda del río Daugava y Latgale. Aunque pueda parecer bastante ominoso, el propósito es benigno: orar e interceder por las almas de los familiares fallecidos, inicialmente durante los primeros días después de la muerte de un familiar y antes del funeral, y también un año después de su fallecimiento. La tradición es una parte importante del proceso de duelo. También se considera cada vez más un símbolo de la identidad de Latgalian.<sup>13</sup>

Las dainas (canciones populares de Letonia) fueron extensamente recopiladas y documentadas por toda Letonia por Krišjānis Barons a principios del siglo XX. Escribió las dainas, que en última instancia ascendieron a seis volúmenes, titulados "Latvju dainas", publicados entre 1894 y 1915, y que contienen alrededor de 300.000 textos. Para facilitar la recopilación de los textos de manera sistemática, Barons creó un gabinete de madera con 70 compartimentos para catalogar las dainas. En 2001, este gabinete fue incluido en el Registro de la Memoria del Mundo de la UNESCO. El material original que fue enviado a Barons por miles de informantes de toda Letonia consta de más de 350.000 pequeños trozos de papel escritos a mano, de solo 3 x 11 cm de tamaño, con anotaciones y notas de edición del propio Barons. Este gabinete ahora se encuentra en la Biblioteca Nacional de Letonia en Riga.<sup>14</sup>



*Gabinete de dainas.  
Fotografía de Didzis Grodzs*

<sup>12</sup> <https://kulturaskanons.lv/archive/kapu-kopsanas-tradicija/>

<sup>13</sup> <https://kulturaskanons.lv/archive/miruso-oficijs/>

<sup>14</sup> <https://kulturaskanons.lv/archive/latvju-dainas/>

Varios escritores letones están incluidos en la sección de literatura del Canon de la cultura letona: Imants Ziedonis, Ojars Vacietis, Karlis Skalbe, Rainis, Rudolfs Blaumanis, los hermanos Reinis Kaudzite y Matiss Kaudzite, Regina Ezera, Uldis Berzins, Vizma Belsevica, Eriks Poruks Adamsons, Jansons, Janis Jaunsudrabinš, Aleksandrs Caks y sus obras.

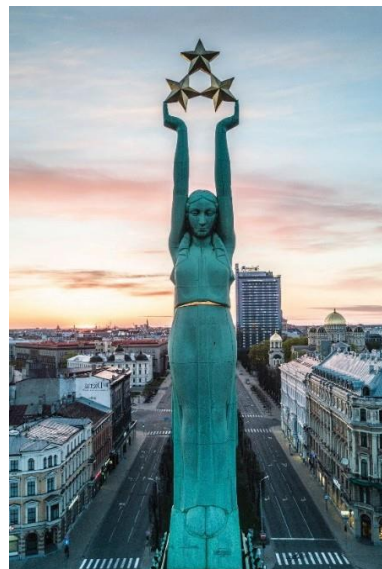
"A veces sospecho que Dios está trabajando conmigo como si fuera un balón de fútbol. Tira de su pierna hacia atrás y me golpea en las costillas. (Después de todo, ¡cómo consigue Dios sus patadas!) ¿Quién sabe dónde está la meta, cómo sé con quién juega? Podría haberme preparado con el diablo o Firsov o Pelé, o con los chicos del patio, pero él, no, está jugando uno contra uno consigo mismo ". Imants Ziedonis, "Epifanías", 1970.

11

Quince obras específicas individuales han sido seleccionadas en la sección de artes visuales del Canon de la Cultura Letona, incluyendo, por ejemplo, Monumento a la Libertad (1931-1935) de Karlis Zale, Tres paisajes (1910, 1934) del pintor Vilhelms Purvītis, pintura "Después del Servicio (Saliendo de la iglesia)" (1894) de Janis Rozentals, y otros.

Se han seleccionado 12 películas en el sector cinematográfico del Canon de la Cultura Letona, que marcan hitos importantes en el arte cinematográfico letón independientemente de su popularidad, como por ejemplo, "Una limusina el color de la víspera del solsticio de verano" (1981), "El viajero del pantano" (1966) y "Respirar profundamente" ("Cuatro camisas blancas") (1967).

En la sección de artes escénicas del Canon de la cultura letona se destacan 15 individuos y formas de arte creadas por personalidades individuales, que han determinado y aún determinan el arte escénico profesional de Letonia, incluyendo, por ejemplo, el teatro asociado de Olgerts Kroders, Alvis Hermanis como el director del New Riga Theatre, Eduards Smilgis como fundador del Daile Theatre, el actor Uldis Pucitis, y otros.



*Monumento de la libertad.  
Fotografía: Reinis Vilnis Baltiņš*

La sección de arquitectura y diseño del Canon consta de un conjunto diverso de 18 elementos diferentes. Incluye algunos ampliamente conocidos y universalmente apreciados con sus autores, y obras y valores locales menos conocidos, como, por ejemplo, la moneda nacional letona: el lat letón, la cámara Minox (diseñada por Valters Caps), el palacio Rundāle, el monumento a Salaspils, el edificio de la Biblioteca Nacional de Letonia, también conocido como el Castillo de la Luz (Gaismas pils), que fue incluido en el Registro de la UNESCO, y su arquitecto, Gunars Birkerts.

La sección de música del Canon consta de 12 elementos, compuestos por compositores y musicales; por ejemplo, la canción "El castillo de la luz" (1899) para coro mixto del compositor Jazeps Vītols, la obra "Musica dolorosa" (1983) para orquesta de cuerdas. del compositor Peteris Vasks, el compositor Raimonds Pauls y "The 4th Symphony", (1973) del compositor Imants Kalnins.

También hay que mencionar el Camino Báltico, pues hasta el día de hoy es visto como una de las manifestaciones más importantes en la historia del país; inscrito además en el Registro de la UNESCO. Fue una acción organizada por las naciones bálticas el 23 de agosto de 1989, que ha demostrado internacionalmente la unidad y determinación de las naciones bálticas para luchar por la restauración de la independencia nacional de los estados bálticos. El objetivo de la acción era llamar la atención de la comunidad local e internacional sobre las condiciones ilegales en las cuales los Estados bálticos estaban anexados a la Unión Soviética.

12

Millones de personas se reunieron en los tres estados bálticos. También fue una manifestación visible para la comunidad internacional en torno a que las ideas sobre la independencia de los Estados bálticos cuentan con un amplio apoyo popular.<sup>15</sup>



*El Camino Báltico. Fotografía de Anatolijs Kindzulis*

<sup>15</sup> <https://enciklopedija.lv/skirklis/40531-Baltijas-ce%C4%BC%C5%A1>

### Capítulo 3 – Socios culturales locales, descripción y actividades

La organización "Creative Minds for Culture" está ubicada en el municipio de Seja, distrito de Seja, en la parte suroeste de Vidzeme, región de Riga. El reconocimiento del condado de Seja se basa en el roble de Seja, de más de 450 años. Este roble y el patrimonio cultural de importancia regional - el complejo señorial de Seja, el complejo de edificios señorial de Jaunkrimuldas, la escuela de Seja, "Brankšu udensdzirnavas" y la antigua casa parroquial "Birzes" - se basan en la identidad del condado. Su vida cultural está organizada por dos casas de cultura y tres bibliotecas.

**Casa de la Cultura del condado de Seja** es la unidad estructural municipal, y está a cargo del trabajo cultural de toda la región. Prepara y coordina eventos culturales en la región, organiza y apoya las actividades de arte popular y grupos creativos de aficionados, involucrándolos en los eventos culturales de la región de Seja, la región de Pieriga, y Letonia. Los eventos del Día Nacional de Letonia, los días conmemorativos, las costumbres anuales, los eventos educativos y de entretenimiento, así como los conciertos de artistas autónomos y profesionales se organizan con el apoyo de la casa de cultura del condado de Seja. La reconstrucción de la Casa de la Cultura de Seja está actualmente en curso, por lo que se están llevando a cabo eventos culturales en la Casa de la Cultura de Pabaži.

<http://www.seja.lv/kultura>

**Casa de la Cultura de Pabaži** es una institución del consejo del condado. Ha organizado eventos festivos nacionales y tradicionales, eventos educativos en varias áreas, y ha proyectado películas de Letonia con motivo su centenario. Esta Casa de la Cultura coopera con las instituciones y organismos públicos del consejo provincial, así como con instituciones similares de otros municipios. Asegura la diversidad de los servicios culturales de acuerdo con la demanda pública, incluyendo el desarrollo de la cooperación con otras instituciones culturales, educativas y deportivas de la región, u organizaciones no gubernamentales. Apoya y presenta grupos de arte amateur y sus actividades. Documenta y analiza la actividad creativa de las actividades culturales. El conjunto vocal de mujeres "Zustrenes" ha desarrollado su actividad allí durante 8 años, el grupo de baile en línea "Assorted" ha estado en activo durante 10 años, el club de mujeres "Baltā" se ha dedicado a la educación para adultos durante 20 años, y el grupo de gimnasia se ha estado ejercitando activamente durante 6 años. <https://www.facebook.com/sejasnovadapasvaldiba>

## Escuela de música y arte del condado de Seja

El fundador de la Escuela de Música y Arte de Seja es el Ayuntamiento de Seja. La escuela inició su funcionamiento el 1 de diciembre de 1995. El objetivo de la escuela es mejorar e implementar los contenidos y formas del proceso cultural y educativo, orientándolos a la formación de la autoconfianza y la autoexpresión creativa en la adquisición de Programas de educación profesional y programas de educación de interés para los habitantes de la región. La actividad principal de la escuela es la actividad educativa en el municipio de Seja. La escuela implementa programas de educación profesional. Junto con los profesores, los alumnos también participan en diversos festivales de arte y música, concursos y conciertos, que enriquecen la experiencia profesional de los alumnos y amplían sus horizontes en el arte y la música. Los estudiantes y los maestros de la escuela participan activamente en las actividades del condado. La misión de la escuela es luchar por el desarrollo del entorno cultural en general, promover el interés por el arte y la música en los niños y adolescentes, ayudar a desarrollar su escala de valores, aumentar su confianza en sí mismos, y desarrollar su capacidad para trabajar de forma independiente y creativa. <https://www.facebook.com/sejasmms>

El papel principal de estas entidades será apoyar la difusión de información al grupo objetivo sobre las actividades del proyecto, y las posibilidades de convertirse en parte del mismo. Su contribución se materializará en la difusión de los resultados de los proyectos.

## Capítulo 4 – Situación cultural en el contexto COVID19

Durante la pandemia de COVID-19 se anunció el estado de emergencia, durante el cual se prohibieron tanto los eventos públicos como los privados. Teniendo en cuenta que en Letonia la emergencia estuvo vigente durante cinco meses, desde el 9 de noviembre de 2020 hasta el 6 de abril de 2021, a nivel nacional, la cultura digital comenzó a desarrollarse.

15

En colaboración con el “Fondo de Boriss e Inara Teterevi”, hubo una transmisión continua de grabaciones de obras de teatro en televisión en el marco de “Teatris.zip” durante el estado de emergencia, mostrando espectáculos particularmente populares cuya adquisición de entradas ha sido problemática durante mucho tiempo debido al gran interés en ellos. Bibliotecas, archivos, museos y otros espacios culturales fueron cerrados desde el 21 de diciembre de 2020, hasta que finalice el estado de emergencia.

A pesar de las limitaciones de los derechos de autor, en abril de 2020 la Biblioteca Nacional de Letonia comenzó a proporcionar acceso gratuito a periódicos y libros que antes solo se podían ver en la biblioteca: 10.000 libros y 1.400 periódicos en total.<sup>16</sup>

El 27 de febrero de 2021 se entregaron los premios de cultura de las redes sociales de Letonia, “Kilogramo de cultura 2020”, retransmitido en vivo. No se mantuvieron dos metros de distancia durante este evento, los participantes no usaron máscaras faciales y nasales, se dieron la mano y se abrazaron. Los organizadores indicaron que se habían realizado pruebas de COVID-19 en el equipo de transmisión, y que tenían un convenio con el Centro de Prevención y Control de Enfermedades (CDPC).

El 16 de marzo de 2021 se organizó la entrega de premios del músico letón “Micrófono de oro 2021”, donde el público se sentó en las mesas, sin mantener la distancia de dos metros. Los organizadores del evento indicaron que el acceso a este solo fue posible con una prueba COVID-19 negativa, además, se dijo que el “Micrófono de oro” debe ser considerado un evento de importancia nacional para la industria musical. Asimismo, los organizadores manifestaron que el evento podría realizarse debido al acuerdo con el CDPC.<sup>17</sup>

Los museos publicaron activamente contenidos en sus cuentas de redes sociales, mostrando electrónicamente las obras del museo al público en diferentes grupos temáticos. Una apuesta muy grande en Facebook se diseminó el 1 de abril de 2021, cuando especialistas en museos, utilizando el hashtag #muzejsjoko, bromearon en las cuentas de las instituciones culturales sobre la influencia del COVID-19 en el sector cultural y sobre los posibles escenarios después del fin del estado de emergencia.

<sup>16</sup> <https://www.rcb.lv/2020/04/digitalas-bibliotekas-gramatu-un-periodikas-portals-briva-piekluve/>

<sup>17</sup> <https://www.apollo.lv/7203870/butiska-ir-ne-tikai-pasakumu-rikotaju-atbildiba-bet-ari-pasu-dalibnieku-profesionalitate-km-aicinas-vertet-zelta-mikrofons-2021-norisi>

Se había programado la organización de doce Celebraciones de Canto y Danza de Jóvenes Escolares de Letonia en 2020, sin embargo, debido a la pandemia de COVID-19, fueron trasladadas a 2021 sin considerar la posibilidad de aplazar la celebración por un año más. Por el momento, los organizadores están pensando en cómo organizar el evento bajo un formato diferente. La mayor diferencia entre el concepto de festival tradicional y el de 2021 es que los festivales no se concentrarán en un solo lugar, en Riga, ante una gran multitud de personas. La celebración se ha programado para distribuirse, en diferentes regiones, al aire libre, con un número reducido de participantes en cada uno de los conciertos. También habrá cambios en el repertorio, siendo más reducido, la procesión no se llevará a cabo como de costumbre, mientras que, por otro lado, como opción B, los conciertos estarán pensados para ser discos de TV o retransmisiones.<sup>18</sup>

El gobierno de Letonia prevé la ayuda estatal para las empresas y sus empleados, incluidos los autónomos en el ámbito cultural, determinando el importe de la ayuda en un 50% - 70% del salario bruto medio del empleado (no menos de 500 €, pero no más de 1.000 € por el mes completo).<sup>19</sup>

En 2020, el Ministerio de Cultura (en adelante, el Ministerio) proporcionó apoyo material de 8,6 millones de euros a instituciones culturales (teatros, circo, museos, bibliotecas, Archivo Nacional de Letonia), que se han visto afectadas por la pandemia.

Asimismo, en 2020 el Ministerio otorgó 4,7 millones de euros a los organizadores del evento para cubrir los gastos de mantenimiento y las retribuciones, así como para el desarrollo y documentación de la cultura digital y la sostenibilidad de la Celebración. En 2021, el Ministerio también apoyó la distribución de productos culturales digitales mediante la asignación de 430.000 EUR.<sup>20</sup>

<sup>18</sup> <https://www.nacgavilet.lv/jaunumi/xii-latvijas-skolu-jaunatnes-dziesmu-un-deju-svetku-norise-bus-atkarigano-epidemiologiskas-situacijas-valsti/>

<sup>19</sup> <https://www.km.gov.lv/lv/aktualais-par-covid-19#atbalsta-instrumenti-kulturas-joma-stradajosajiem>

<sup>20</sup> <https://www.km.gov.lv/lv/aktualais-par-covid-19#pieskirto-valsts-budzeta-lidzeklu-sadalijums-un-izlietojums-covid-19-laika-2020-2021-gads>

## Capítulo 5 – Centralización de datos y análisis del estudio

En Letonia, el impacto del COVID-19 comenzó el 2 de Marzo de 2020<sup>21</sup> cuando se detectó el primer caso. El 12 de marzo de 2020, el gobierno de Letonia anunció por primera vez el estado de emergencia en el país.<sup>22</sup>

Según datos proporcionados por el Portal Estadístico Oficial, en el tercer trimestre de 2020 21,3 mil personas estaban empleadas en industrias creativas, representando el 2,4% del total de empleados (61,9% de mujeres, 38,1% de hombres).

17

En 2020, el impacto del estado de emergencia se materializa como resultado de la disminución de las tasas de crecimiento salarial anual. La tasa de crecimiento anual para el segundo trimestre de 2020 fue solo del 1,7%, mientras que la tasa salarial promedio cayó a 955€.

En el segundo trimestre de 2020, el impacto de la crisis de COVID-19 se hizo más pronunciado cuando, en comparación con el primer trimestre, los salarios brutos mensuales promedio en las industrias creativas disminuyeron en general un 1,9%.<sup>23</sup>

En una encuesta sobre el impacto de la pandemia de COVID-19 en el sector cultural, en la cual participaron 3222 encuestados, y que fue realizada por la Academia de Cultura de Letonia en 2020 en cooperación con el Ministerio de Cultura, el Consejo de la Unión Creativa de Letonia y la Asociación de Organizaciones No Gubernamentales de Cultura Contemporánea, se concluyó que el 66% de las organizaciones y empresas del sector cultural han sido forzadas a parar sus proyectos y actividades en marcha, y el 25% han cerrado. La crisis también ha afectado a las personas -personas creativas – donde el 26% están desempleadas, mientras que el 17% no puede continuar sus actividades creativas debido a las restricciones. Los representantes del sector de la ópera, el teatro, la danza contemporánea y la música han sido los más afectados por COVID-19.<sup>24</sup> Por ejemplo, hasta noviembre de 2020 en siete teatros estatales el número de visitantes cayó un 55% en comparación con la asistencia entre marzo de 2019 y noviembre de 2019.<sup>25</sup>

Los resultados de un estudio realizado por la Academia de Cultura de Letonia muestran que las personas creativas en Letonia se encuentran en una situación muy precaria: solo el 23% de las personas creativas han mencionado que sus ingresos no han cambiado, mientras que otro 28% de los encuestados dice que los ingresos han caído a la mitad en comparación con los ingresos anteriores. Por otro lado, aproximadamente la mitad de los ingresos de los encuestados han disminuido mucho: el 20% dice que no tiene ningún ingreso en este momento, mientras que en el 22% ese ingreso ha disminuido en más de la mitad.

<sup>21</sup> <https://www.lsm.lv/raksts/zinas/latvija/latvija-covid-19-apstiprina-vel-42-cilvekiem-kopa-347-saslimusie.a353510/>

<sup>22</sup> <https://www.lsm.lv/raksts/zinas/latvija/covid-19-del-latvija-izsludina-arkartejo-situaciju-slegs-skolas-un-aizliegs-lielos-pasakumus.a351504/>

<sup>23</sup> <https://stat.gov.lv/lv/statistikas-temas/valsts-ekonomika/covid/7495-covid-19-ietekme-radosas-industrijas?themeCode=COVID>

<sup>24</sup> <https://lka.edu.lv/lv/aktuali/jaunumi/veikts-petijums-par-covid-19-pandemijas-ietekmi-uz-kulturas-nozari/>

<sup>25</sup> <https://stat.gov.lv/lv/statistikas-temas/valsts-ekonomika/covid/7495-covid-19-ietekme-radosas-industrijas?themeCode=COVID>

También se espera que el sector experimente cambios significativos en el futuro: el 16% de las industrias culturales y creativas cree que puede ser necesario volver a capacitarse y abandonar el sector creativo. Solo un 20% de los representantes de la industria creativa creen que pueden continuar sus actividades creativas por completo, la mayoría relacionadas con la arquitectura, el diseño, la literatura, los medios y las artes visuales.<sup>26</sup>

18

En la encuesta sobre el impacto de COVID-19 en los profesionales creativos que se implementó en el marco de este proyecto participaron 37 encuestados de Letonia (48,6% hombres y 51,4% mujeres), de entre 25 y 54 años.

El campo de actividad de las industrias culturales y creativas involucradas en esta encuesta es bastante amplio: participaron músicos, trabajadores del teatro, pintores, artistas escénicos, fotógrafos, video-diseñadores gráficos, bailarines, artesanos, profesores de artes visuales y coordinadores de proyectos.

### **Interpretación de la situación de los artistas durante el COVID-19**

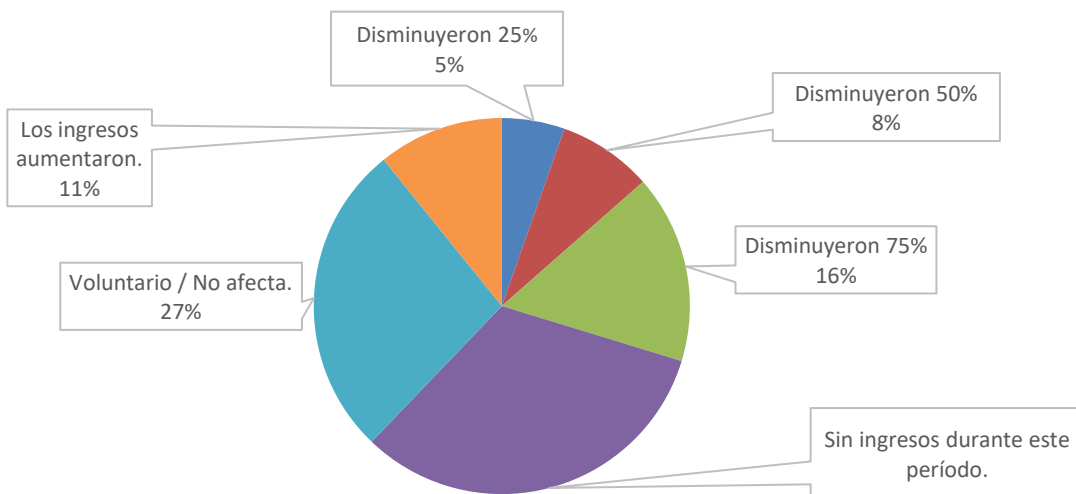
Como ha sido mencionado, el COVID-19 y en particular el prolongado estado de emergencia han afectado a las actividades profesionales de las industrias culturales y creativas. Para el 94,6% de los encuestados, el COVID-19 impactó en su trabajo, mientras que el 5,4% restante no sufrió ese impacto a nivel práctico.

El 76,9% de los encuestados señaló que durante la pandemia no habían organizado eventos creativos en vivo probablemente afectados por las restricciones del gobierno sobre la reunión y la organización de eventos. Mientras que el 12,8% de los encuestados indicó que había realizado un concierto en vivo durante la pandemia, el 5,1% de los encuestados realizó una exposición de fotografía, el 2,6% un espectáculo teatral y, en el verano de 2020, cuando se redujeron las restricciones nacionales, un taller de imprenta.

En cuanto a los ingresos recibidos durante la pandemia, la situación no es tan clara como, por ejemplo, en la encuesta realizada por la Academia de Cultura de Letonia descrita anteriormente. El 5,41% de los encuestados han indicado que los ingresos de las industrias culturales y creativas han disminuido en un 25%, el 8,11% de los encuestados se han reducido a la mitad, mientras que el 16,22% de los ingresos de los encuestados disminuyó en un 75%; a la vez que el 32,43% dijo que la pandemia no generó ingresos en absoluto (Gráfico 1).

<sup>26</sup> <https://lka.edu.lv/lv/aktuali/jaunumi/veikts-petijums-par-covid-19-pandemijas-ietekmi-uz-kulturas-nozari/>

Gráfico 1. Estado de los ingresos de los participantes durante la pandemia COVID-19

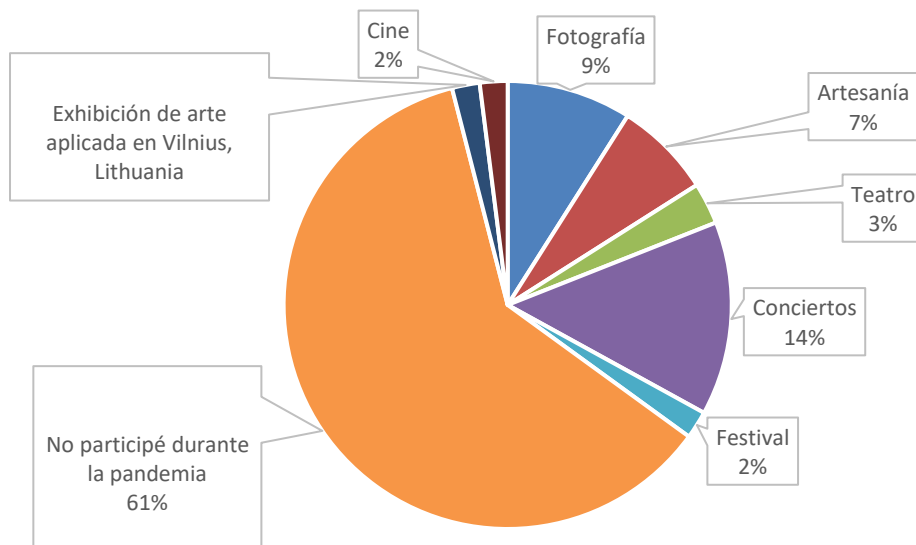


19

En respuesta a la pregunta sobre la participación en algún proyecto relacionado con el arte durante la pandemia, solo el 37,8% de los encuestados han señalado que han estado involucrados, mientras que el 62,2% han indicado que no han participado en proyectos artísticos, lo cual sugiere que algunos representantes de las industrias culturales y creativas han querido recibir un producto de arte terminado en lugar de participar en el proceso de creación.

En respuesta a la pregunta de haber asistido a manifestaciones creativas durante la pandemia, la mayoría, el 61% de los encuestados, indicó que no había ido a eventos en vivo. El 14% de los encuestados dijo haber asistido a un concierto, mientras que el 9% a una exposición de fotografía y el 7% a un mercado de artesanías. El 2% indicó que había asistido a un teatro, festival, cine y exposición de artes aplicadas en Vilnius, Lituania.

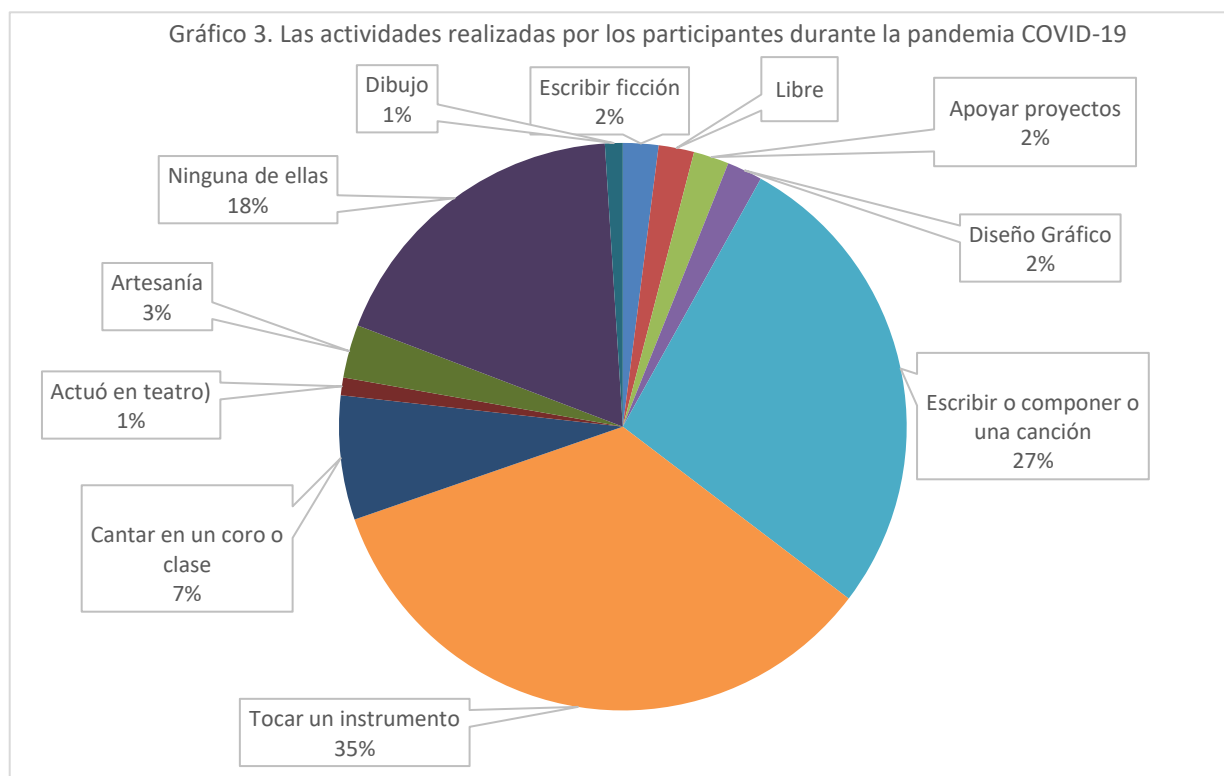
Gráfico 2. Formas de arte a las cuales se asistió asistieron personalmente en vivo durante el período de la pandemia de COVID-19



El 67,6% de los encuestados ha manifestado que durante la pandemia nunca ha visitado eventos de artes escénicas (teatro, bailes, conciertos, festivales). En primer lugar, esto podría implicar restricciones impuestas en el país durante mucho tiempo. En segundo lugar, podría ser que algunos de estos encuestados hayan visto estos eventos en línea. En tercer lugar, quizás la baja participación se justifique por la reducción de ingresos.

El 16,2% de los encuestados indicó que acudían a actividades de artes escénicas sólo una vez cada 10-12 meses, muy probablemente atendiendo al período de restricciones nacionales. Aunque todos los eventos públicos y privados fueron prohibidos durante el período de emergencia datado del 9 de noviembre de 2020 al 6 de abril de 2021, y solo se les permitió tener lugar a partir del 15 de junio de 2021, el 2.7% de los encuestados indicó que habían visitado eventos cada 7-9 meses, y 5.4% cada 4-6 meses. El 8.1% dice haberlo hecho una vez cada 1-3 meses.

La encuesta muestra que durante la pandemia la mayoría de los encuestados se han comprometido con expresiones musicales individuales: el 34% de los encuestados han indicado que han tocado un instrumento musical, mientras que el 27% ha escrito canciones o compuesto música. Entre los encuestados, una actividad relativamente popular durante la pandemia ha sido el canto coral o las lecciones, señalado por el 7% de los encuestados. El 3% de los encuestados ha elaborado productos artesanales, mientras que el 2% se ha dedicado al dibujo, la escritura de ficción, el diseño gráfico, la promoción de proyectos y el apoyo autónomo a proyectos. Solo el 1% de los encuestados indicó haber actuado en el teatro. El 18% de los encuestados no ha realizado ninguna de las actividades mencionadas, sin especificar cuáles han sido sus manifestaciones creativas durante la crisis epidemiológica (Gráfico 3).

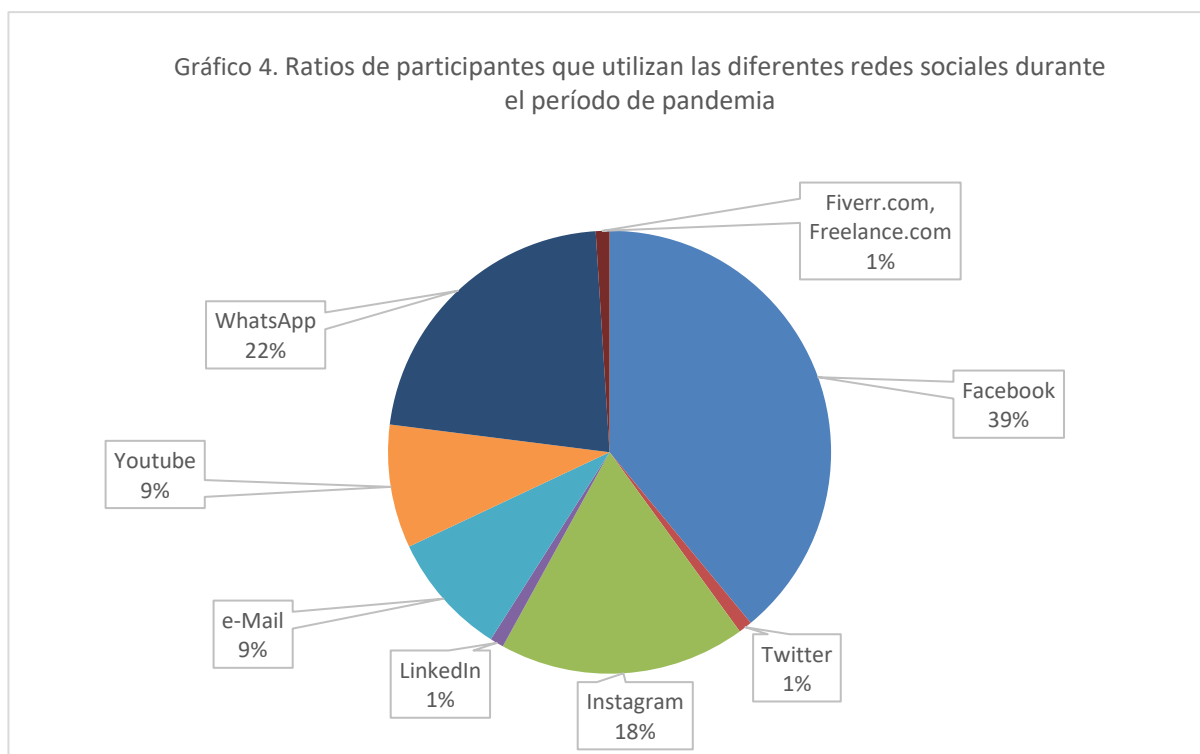


La pandemia de COVID-19 ha creado condiciones que han propiciado un cambio en la forma de relacionarse con la audiencia, por lo cual el 75,6% de los encuestados online manifiesta haber realizado diferentes actividades; a la vez que un 12,2% ha organizado concursos online y ha trabajado con otros artistas para crear una exposición digital. El 14,6% ha participado en un concierto online. El 17,1% de los encuestados ha creado arte digital, como música, teatro, u otras obras de arte, mientras que el 24,4% de los encuestados no ha participado en ningún momento en la organización de eventos en línea durante la pandemia.

21

Durante este período se ha constatado que una gran parte de la sociedad requiere cultura y eventos, siendo aquí confirmado en los resultados de la encuesta: el 94,6% de los encuestados ha indicado que están interesados en actividades artísticas presenciales, con un 56,8% que está extremadamente interesado. Solo el 5,4% de los participantes en la encuesta han indicado que no están particularmente interesados en participar en eventos artísticos en vivo.

La encuesta muestra que durante la pandemia se han utilizado las redes sociales para fortalecer la comunicación mutua entre artistas. Las herramientas más utilizadas fueron Facebook (39%), WhatsApp (22%) e Instagram (18%) (Gráfico 4).



## Conclusión del análisis de datos

La época de la pandemia del COVID-19 ha sido difícil para todos, en particular para los representantes de las industrias culturales y creativas, que han tenido que buscar nuevas formas de continuar con sus manifestaciones creativas, mantener el contacto con otros artistas, y llegar a la audiencia de una manera forma nueva pero vinculante.

Antes de la pandemia, estaba claro que la comunicación y el compromiso en línea eran menos efectivos que los eventos en vivo, pero ésta ha sido durante mucho tiempo la única forma de continuar adelante. Antes del impacto del COVID-19 se habían programado conciertos y exposiciones, la mayoría de los cuales fueron cancelados, mientras que una parte aún se pudo llevar a cabo en línea. También se organizaron concursos online, y los artistas colaboraron para crear exposiciones digitales. Del mismo modo, se presentaron actividades de música, teatro y manualidades en el entorno online. Aunque en menor número, se organizaron diversas actividades en vivo, como exposiciones de fotografía, mercados de artesanías, conciertos, festivales, representaciones cinematográficas y teatrales, así como exposiciones de artes aplicadas.

La mayoría de los encuestados ha reconocido que la crisis del COVID-19 ha afectado su desempeño, por lo cual la mayor parte de los artistas encuestados ha intentado adaptarse a unas nuevas circunstancias; mientras que, tal y como muestran los resultados de la encuesta, muchos han deseado en todo momento reanudar sus actividades en directo.

Se puede decir que el impacto de la pandemia ha sido muy negativo, aunque también ha llevado a la necesidad de un abordaje más creativo de las actividades artísticas habituales.

A la luz de los resultados y hechos descritos, se concluye que los artistas, que como colectivo han sido afectados negativamente por la crisis pandémica, necesitan contar con hoy una importante y útil variedad de instrumentos de apoyo.

Para que los artistas puedan transformar diferentes las formas de expresión y adaptarlas a un entorno digital vinculado a la red, es fundamental que desarrollen sus competencias generales, ayudando a adaptarse óptima a las especificidades y participación de una audiencia digital. Los artistas se beneficiarían de pautas y consejos sobre cómo organizar eventos en línea, o a la hora de trabajar en circunstancias vinculadas a las restricciones imperantes, a fin de que que esos eventos puedan llevarse a cabo con mayor frecuencia y calidad. Mejorar las habilidades de los artistas e intercambiar experiencias con otros artistas es un factor importante en un flujo de información necesario para adaptarse mejor a la nueva situación, y poder continuar así sus actividades creativas. Es fundamental apoyar a los artistas y brindarles oportunidades de intercomunicación con otros representantes de la industria de diferentes países, pudiendo acercarse a buenas prácticas que supongan una contribución útil a la hora de adaptarse mejor a las condiciones de la pandemia.

El hecho de proporcionar apoyo a los artistas a través de las soluciones mencionadas, debe estar disponible para la audiencia más amplia que sea posible en el entorno de la industria creativa.



# Mapa cultural de ESPAÑA



## Introducción – Descripción de ESPAÑA

*"Tres españoles, cuatro opiniones", refrán español.*

Este refrán significa mucho cuando hablamos de cultura española. Lejos de ser una cultura unidimensional, o que se ciña a los tópicos habituales más aportados desde el marketing, la cultura española se estructura en torno a una amplia y profunda diversidad, inusualmente poderosa, proveniente de las siguientes circunstancias:

- 1) La cultura española puede considerarse el reflejo de una posición única en la encrucijada de Europa, África y el Mediterráneo; sumando aportes de todos estos orígenes, y aportes de todas las etapas en las que estas u otras diferentes culturas o influencias fueron predominantes en España. No hay que olvidar que, además de los aportes de la cultura celta e ibérica prerromanas; de la civilización griega, fenicia, cartaginesa y romana, o de la influencia europea, africana, o mediterránea, España tiene también fuertes influencias del norte de Europa, incluyendo en el noroeste una región con fuertes raíces celtas; tiene fuertes influencias de su pasado colonial en Centroamérica y Sudamérica; mientras que dos tercios del país fueron un califato del imperio islámico durante más de 600 años.
- 2) España fue desde la Edad Media un importante imperio de alcance global, convirtiéndose durante mucho tiempo en el imperio más importante del mundo; tan grande que, en tiempos del rey Felipe II, se decía que el sol nunca se ponía en España, porque siempre había territorios de España en los cuales era de día. La mayor parte de América del Sur, América Central, una parte del norte de África y algunos países del sudeste asiático formaban parte de España. Tanto por su ámbito territorial como por su potencia económica, España fue un centro de negocios, de efervescencia cultural, de influencias e intercambios de gran valor, y de consecuencias históricas a nivel cultural. De hecho, hay que tener en cuenta que la fortaleza económica y la rivalidad con otros territorios, principalmente Italia, Francia e Inglaterra, llevaron a España a ser mecenas de numerosos artistas históricos en todos los ámbitos, atrayendo a los artistas culturales más importantes de otros países. Como ejemplo, cabe señalar en relación a la cultura local que detallaremos más adelante, que el Camino de Santiago, que fluye desde Francia (Roncesvalles) y otros lugares o países hasta Santiago de Compostela, en Galicia, era el "internet" de esa época; donde su recorrido estuvo habitualmente poblado por religiosos -principales receptores de conocimiento en esa etapa- de cualquier parte del mundo, dispuestos a caminar hasta Santiago, y participar de un fabuloso intercambio de convivencia con otras personas durante varios meses.

Esto en conjunto generó durante muchos siglos no solo una importante circulación e intercambio cultural de muy diferentes territorios, culturas y civilizaciones, sino que

también, en un país que ya tenía una gran diversidad desde el principio, hizo que las diferencias internas y la variedad fuesen mayores y más enriquecedoras.

Esta variedad, y la suma de sus múltiples influencias, marcan grandes diferencias no solo en el arte, sino también en las costumbres, tradiciones, incluso en el idioma o la comida existentes en las distintas regiones de España.

Podemos decir sin duda alguna que España es un país con una suma de culturas, diferencias, heterogeneidad, complementariedad, con un sustrato común; pero no un país con una cultura uniforme y homogénea en la mayor parte de su territorio.

Partiendo de esto, y asumiendo que España es el tercer país más grande de Europa, podemos suponer que también tiene un pasado turbulento marcado por el imperialismo, la guerra civil y el fascismo. Desde la muerte del general Francisco Franco en 1975, España es miembro de la Unión Europea, de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos, así como de la Organización Mundial del Comercio; haciendo posible haber experimentado desde entonces cambios culturales, políticos y sociales rápidos y notables; fijando y aplicando estas múltiples culturas que componen España de una forma y desde una perspectiva modernas y actualizada.

El país está compuesto por 17 regiones autónomas -conocidas como Comunidades Autónomas- que incluyen entre otras a Andalucía, Cataluña, Galicia, País Vasco, Canarias y Baleares; además de dos ciudades autónomas (Ceuta y Melilla); o, adicionalmente, pequeñas islas frente a la costa de Marruecos, conocidas colectivamente como Lugares de Soberanía, que son también territorio oficial de España. El español es la lengua materna de 480 millones de personas en todo el mundo, según los últimos datos del Instituto Cervantes. Es el idioma oficial de España y de 19 países de América Latina, además de Guinea Ecuatorial Africana.

Para entender la diversidad dentro de España es necesario tener en cuenta que, por ejemplo, Cataluña, Galicia, País Vasco y Valencia tienen culturas propias e incluso lenguas oficiales. Cada provincia tiene sus propias costumbres, refranes e incluso humor; lo cual se refleja en la música, arquitectura, gastronomía y tradiciones populares de cada lugar.

Los españoles se identifican fuertemente con su región de origen, asumiendo lo que esto puede implicar a nivel cultural.

También es fácil notar la influencia de las tradiciones cristianas en la cultura española, desde los nombres de las calles hasta las celebraciones locales, y los monumentos en cada ciudad. La mayoría de las tiendas cierran generalmente los domingos, lo que también es un reflejo de las tradiciones religiosas. No obstante, estas tradiciones y su importancia son muy diferentes en las diferentes Comunidades Autónomas.

Las festividades locales y regionales juegan un papel importante en la vida española, y representan fuertes elementos de orgullo y de un sentido de identidad para cada comunidad. La cocina española es una parte independiente y autónoma de la cultura. Tiene carácter típicamente mediterráneo, donde aceite de oliva, ajo, cebolla, tomate, pimiento y mariscos añaden un poco de sabor y sonido al carácter de la comida. Aun así, es muy diferente en el norte y en el sur; el norte, con un clima más

frío, tiende a tener una cultura alimentaria abundante y más fuerte, mientras que el sur tiende a ser más suave.

Cada región está orgullosa de su cocina, mientras que los restaurantes y tabernas suelen tratar a cada comensal como la persona más importante en la vida actual. En la cultura española el intercambio es muy importante, y a los españoles les gusta conocer gente, conversar y observar la vida caminando por las calles.

Es muy común que el barman o el dueño del restaurante conozcan los nombres de los visitantes. Los lugares de comida siempre son ruidosos, coloridos, y los turistas pueden disfrutar escuchando cómo las mesas comparten sus comentarios entre sí.

25

La arquitectura de España abarca desde monumentos prehistóricos en Menorca en las Islas Baleares, hasta las ruinas celtas en Galicia, ruinas romanas de Mérida y Tarragona, la decorativa Lonja de Sevilla, edificios mudéjares, catedrales góticas, castillos, fantásticos monumentos modernistas, y las intrincadas esculturas de Gaudí en Barcelona. Todos son representativos de la cultura de España.

Aun así, de nuevo, la historia y el intercambio condicionan la arquitectura, donde en el sur hay un importante patrimonio heredado de la arquitectura árabe; mientras que en el norte la influencia es mucho más europea.

Otra parte importante de la cultura en España es la música. La guitarra clásica se inventó en Andalucía en la década de 1790 cuando se añadió una sexta cuerda al laúd morisco. Adquirió su forma moderna en la década de 1870. Es en esta parte de España donde se origina el flamenco tradicional, en la cultura heredada del antiguo imperio islámico; mientras que en otras partes de España la cultura musical es totalmente diferente, como, por ejemplo, en Galicia, y los territorios más cercanos de otras regiones que antes formaban parte de Galicia; donde la influencia de los pueblos británicos y otros pueblos del norte de Europa ha caracterizado una cultura musical celta; donde lo clásico son las gaitas, y los bailes locales están ligados a este tipo de música.

En la actualidad, la influencia habitual de América Latina por las ventajas que comporta un idioma común ha propiciado que la música latina prevalezca como elemento común en toda España y, en general, en los países hispanos. De esta forma, la música latina incluye el pop español o el reguetón de hoy se puede escuchar en casi todas las calles y discotecas, habiéndose hecho muy popular entre las generaciones más jóvenes.

En definitiva, la cultura española es un sustrato común, fruto de la inercia y una gran historia de muchos siglos de desarrollo cultural e intenso intercambio, aplicada a una realidad interna de grandes diferencias, y desarrollo heterogéneo que, lejos de ser un problema, refuerza incluso más el potencial y la riqueza cultural de España.

## Capítulo 1 - Cultura nacional e influencias culturales

España ha jugado un importante papel a nivel cultural a lo largo de la historia. Su posición geográfica en las primeras etapas de la civilización, su posición y peso político desde la Edad Media hasta el final de la era de los imperios tradicionales, y la efervescencia cultural que se ha desatado al trabajo de las diferentes revoluciones industriales en los últimos 150 años, ofrecen grandes e importantes ejemplos en

cultura y arte que llegan a lo más alto en sus áreas respectivas.

Esto está claramente influenciado por una fuerte inercia que proviene de ese pasado en el cual España era uno de los países más importantes del mundo, promoviendo y/o siguiendo las tendencias más importantes de la cultura europea. Hay que añadir las enormemente valiosas e influyentes herencias recibidas del intercambio cultural con territorios y culturas que formaron parte de España en cualquier momento de la historia (Sudamérica, Centroamérica, algunos territorios de Europa o del Este de Asia...), así como un importante flujo de inmigrantes y emigrantes en diferentes momentos del siglo XX. Estos son algunos ejemplos, ligados al encuentro de una tradición profundamente europea, y la permeabilidad española que propició su modernización social y cultural en el siglo pasado, que han jugado un importante papel a nivel cultural a lo largo de la historia.

26



**Pintura:** desde el Paleolítico, cuando algunas de las pinturas rupestres más importantes del mundo estaban en Altamira, una larga lista de pintores españoles ha creado obras maestras históricas. Velázquez, Murillo, Goya, Picasso, Dalí, Miró o Sorolla, son ejemplos icónicos conocidos, continuada hoy en artistas como Antonio López o Antoni Tàpies. Tanto en el pasado como en los últimos cien años, el talento de los artistas españoles ha tenido una influencia relevante en las tendencias pictóricas a nivel internacional. En todos y cada una de ellas ha habido artistas españoles impulsando nuevos estilos y nuevas formas.

**Literatura:** sin olvidar "El Quijote", de Miguel de Cervantes, España ha tenido una larga lista de escritores de gran relevancia e influencia a lo largo de la historia, como Federico García Lorca, Miguel de Unamuno, Benito Pérez Galdós, Jacinto Benavente, Juan Ramón Jiménez, o Vicente Aleixandre, sumando varios premios Nobel escribiendo solo en idioma español. La influencia de la literatura española siempre ha sido muy importante, estableciendo hoy una influencia global facilitada y recibida en todos los países hispanohablantes. Esto ha aportado importantes obras e influencia en géneros como novela o poesía, y tendencias como el modernismo, el surrealismo, las vanguardias, el simbolismo, el romance, la novela negra, la picaresca y muchos otros.

**Cine:** numerosos artistas españoles han logrado hitos muy importantes a lo largo de los años. Luis Buñuel, Luis García Berlanga, Pedro Almodóvar, Alejandro Amenábar, Julio Médem o Víctor Erice, como ejemplos de directores; además de Antonio Banderas, Javier Bardem, Francisco Rabal, Fernando Rey, Sara Montiel, Penélope

Cruz o Carmen Maura, actores y actrices; con un destacado grupo de profesionales técnicos que han obtenido reconocimientos y algunos de los premios internacionales más importantes en diseño de producción, producción ejecutiva, fotografía, decorados, vestuario, maquillaje, música o efectos especiales. Gil Parrondo, Javier Aguirresarobe y Alberto Iglesias son conocidos ejemplos de artistas españoles presentes en destacados proyectos internacionales. Su influencia proviene de la tradición europea, y ha aportado un punto de vista propio y una posición de autor que vincula fuertemente la cultura española con historias universales.

**Música y Danza:** España ha ofrecido tradicionalmente un gran número de personas que se han destacado en música, tanto clásica como moderna, entre ellos compositores como Manuel de Falla, o cantantes como Plácido Domingo, Josep Carreras o Montserrat Caballé, hasta grupos modernos y cantantes de reconocido éxito internacional en la actualidad; al mismo tiempo que se ha logrado un importante desarrollo y éxitos internacionales tanto en el ballet clásico como en el desarrollo de otras danzas y modalidades de danza.

La influencia española se ha materializado a través de las aportaciones técnicas, escénicas y musicales de músicos y bailarines del folclore celta, flamenco y muchas otras variedades de toda España, ligadas a la variedad geográfica y cultural de su territorio; recibiendo además una fuerte influencia de la cultura latina y los aportes de los migrantes. Asimismo, tradicionalmente han existido grandes cantantes y grupos de música de estilo Pop y Rock muy influyentes en muchos países de habla hispana.

**Moda y diseño:** los artistas españoles han tenido un papel destacado en el mundo de la moda, con nombres como Cristóbal Balenciaga, Manuel Pertegaz, Paco Rabanne, Armand Basi, Elio Berhanyer, Jesús del Pozo, Adolfo Domínguez, Pedro del Hierro o Manolo Blahnik. Asimismo, la creatividad española ha triunfado no solo en el área del diseño, sino también en la producción y distribución industrial, creando algunas de las multinacionales más importantes en volumen y presencia en el mundo, como Inditex. Su influencia, vincula la tradición española con la modernidad española desde su entrada en la Unión Europea, e influye tanto en la alta costura como en la ropa casual de las principales marcas.

**Cocina:** España tiene una larga tradición culinaria; en un país amante de la comida, y los cocineros se han destacado durante el siglo XX por su fama e influencia, así como por haber diseñado algunos de los platos y tendencias más famosos e influyentes, con algunos de los restaurantes más aclamados del mundo.

Juan Mari Arzak, Pedro Subijana, Martín Berasategui, José Andrés y Ferrán Adriá son algunos de los talentosos profesionales que han dado una influencia internacional a la cocina española.

**Arquitectura:** artistas de España han triunfado en muchos lugares del mundo gracias a la presencia de las obras de arquitectos de renombre como Antoni Gaudí, Rafael Moneo, Santiago Calatrava o Ricardo Bofill, entre muchos otros.

## Capítulo 2 – Cultura local, eventos culturales y manifestaciones

Galicia es una región considerada “nacionalidad histórica” por la Constitución española por sus características concretas y singulares. Veamos cuáles son esos elementos que hacen única a Galicia.

**Lengua:** el gallego pertenece a la familia de las lenguas romances, y fue el resultado de la evolución del latín introducida por el Imperio Romano. Los registros históricos aseguran que, desde el siglo IX, el gallego se convirtió en una lengua diferenciada<sup>27</sup>.

Hoy en día, el gallego se habla mucho en esta región: es el idioma habitual del 40% de la población, mientras que el 35% usa el gallego y el castellano por igual. Las estadísticas indican que el 98% de los ciudadanos gallegos comprenden la lengua.<sup>28</sup>

**Literatura:** la Literatura Gallega es un ámbito muy prolífico tanto en narrativa como en poesía. Incluimos en este apartado una selección de autores contemporáneos, así como de aclamados escritores de los siglos XIX y XX, iniciada por Rosalía de Castro, considerada la poeta gallega por excelencia, junto a Castelao, Valle-Inclán, Curros Enríquez, Pardo Bazán, Eduardo Pondal, y Cabanillas, por mencionar algunos de ellos.<sup>29</sup>

*Adiós, ríos; adiós, fuentes;  
adiós, arroyos pequeños;  
adiós, vista de mis ojos,  
no sé cuándo nos veremos.*

*Prados, ríos, arboledas,  
pinares que mueve el viento,  
pajarillos piadores,  
casitas de mi contento.*

*Zarzamoras de las zarzas  
que le daba yo a mi amor  
camino de los maizales  
¡adiós para siempre adiós!*

*Tierra mía, tierra mía,  
tierra donde me crié,  
huertecilla que tanto amo  
higueruelas que planté.*

*Molino entre castaños,  
noches de luz de luna  
campanitas timbradoras  
de la iglesia del lugar.*

*¡Adiós, gloria! ¡Adiós, contento!  
¡Casa donde yo nací,  
dejo mi pequeño pueblo,  
por un mundo que no vi!*

Entre los autores contemporáneos se puede nombrar a Cunqueiro, Xohana Torres, Blanco Amor, Ánxel Fole, Miguel Rivas, Suso de Toro, o Fina Casalderrey.<sup>30</sup>

**Baile:** la **muñeira** y la **xota** galega son los dos tipos de danza gallega más representativos, ligados a su música. La muñeira baila al compás de 6/8, acompañada de la gaita gallega, seguida de *aturuxos*, gritos de alegría<sup>31</sup>.

No podemos resistirnos a incluir aquí dos vibrantes videos de bailes gallegos:

- [https://www.youtube.com/watch?v=kSZcP\\_ed60E&list=RDkSZcP\\_ed60E&start\\_radio=1&t=0](https://www.youtube.com/watch?v=kSZcP_ed60E&list=RDkSZcP_ed60E&start_radio=1&t=0)
- [https://www.youtube.com/watch?v=vBNwZY5w\\_as](https://www.youtube.com/watch?v=vBNwZY5w_as)

<sup>27</sup> <http://www.galicia.es/es/tradicion>

<sup>28</sup> <https://academia.gal/datos-uso>

<sup>29</sup> <https://theinkbrain.wordpress.com/2012/02/02/rosalia-de-castro-selected-poems/>

<sup>30</sup> [http://www.cocinagallega.es/web/cultura/cultura/historia\\_de\\_la\\_cultura\\_gallega.html](http://www.cocinagallega.es/web/cultura/cultura/historia_de_la_cultura_gallega.html)

<sup>31</sup> <http://musicaalbacieza.blogspot.com/p/trabajo-galicia.html>

**Música:** los instrumentos musicales tradicionales son la gaita y la pandeireta. La gaita es un instrumento celta de viento, análogo a la gaita escocesa, que en la actualidad se mezcla con otros estilos musicales contemporáneos como el rock y la electrónica. La pandeireta es un instrumento musical de mano, de entre 13 y 28 cm, muy utilizado para la el acompañamiento femenino. Esta música, fuertemente ligada a la música celta, y con la que tiene muchas cosas en común, tiene también características propias, ligadas tanto a su tierra como a sus expresiones musicales, con especial presencia como música de celebración o lamento en actos y tradiciones cotidianas de los numerosos pueblos pequeños que hay en Galicia.



**Patrimonio Cultural Gallego:** El patrimonio cultural gallego es bastante extenso, destacando los *Castros*, asentamientos fortificados en la Edad del Hierro, mayoritariamente en lo alto de acantilados; la Muralla Romana de Lugo, construida en el siglo III; y la Torre de Hércules en A Coruña; ambas declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.



También se recibieron esta denominación otros dos tesoros gallegos: el casco antiguo de Santiago de Compostela en 1985, y las Rutas de Santiago de Compostela (Camino Francés y Rutas del Norte de España) en 1993<sup>32</sup>. La técnica de construcción en piedra seca también fue galardonada con la distinción de Patrimonio Cultural Inmaterial por la UNESCO en 2018<sup>33</sup>. En todo el territorio se encuentran construcciones de piedra, principalmente iglesias, *hórreos* (silos) y *cruceiros* (cruces en encuentros de caminos).

Además, el gallego destaca por una relevante tradición oral que ha permitido preservar la lengua y las costumbres gallegas. Las fiestas tradicionales son el *Entroido* (carnaval) con los famosos *Cigarróns*, el Magosto (tradición pagana ligada a la época de la cosecha y la castaña), y múltiples romerías. Como artesanía no podíamos olvidar los bolillos.<sup>34</sup> Finalmente, cabe mencionar que la cultura culinaria es un elemento muy importante en la cultura gallega.



Cigarróns. <https://www.sientegalicia.com/blog/personajes-carnaval-galicia/>

<sup>32</sup> <https://whc.unesco.org/en/list/&order=country#alphaG>

<sup>33</sup> <https://www.cultura.gal/es/destaque-patrimonio/50819>

<sup>34</sup> <https://www.cultura.gal/es/destaque-patrimonio/46819>

## Capítulo 3 - Socios culturales locales, descripción y actividades

Los socios culturales locales en cada país de este partenariado son clave tanto para la difusión del proyecto como para sus resultados intelectuales, y pudiendo lograr así plenamente los objetivos del proyecto.

España tiene una gran variedad de culturas con diferentes orígenes según cada región. Aunque estamos ubicados en el noroeste de España, se intenta contactar con diferentes entidades de todo el país a fin de cubrir la mayor cantidad de cultura española posible.

Previo al inicio del proyecto, se ha contactado con diferentes asociaciones culturales locales para presentar el proyecto, y ofrecer la posibilidad de colaborar como socios locales asociados. En esta primera etapa se ha llegado a diversas entidades que muestran un gran interés por el desarrollo del proyecto y también del programa Erasmus+, el cual la mayoría de ellas desconocían.

El plan español para impulsar la vida del proyecto es seguir contactando con diferentes entidades relacionadas con la cultura con el propósito de aumentar la gama de socios locales asociados, además de impulsar también la difusión del proyecto.

De este modo, en una primera ronda de contactos, se contactó con diferentes entidades relacionadas con la danza, la música folclórica tradicional gallega, orquestas y asociaciones musicales, y también el canto.

Todos ellos mostraron un claro interés por el proyecto y también estarán encantados de ayudarnos con las actividades de difusión.



<https://www.instagram.com/arteydanzavigo/?hl=es>

**Arte&Danza:** Es un espacio multidisciplinar donde la danza, el arte, la fotografía y el teatro conviven dando a cada uno la oportunidad de explorar y aprender de los demás mientras disfruta de un ambiente pleno de cultura y arte.

Sus alumnos han participado en diferentes concursos tanto a nivel nacional como internacional.



<http://www.orquestagaos.com/>

**Orquesta y coro Gaos:** Es una asociación que cuenta con una orquesta y un Coro para todo aquel que disfrute de la música.

- **La orquesta:** Se inició en 2009 y está formada por 80 miembros. En ella han

participado más de 450 músicos de Galicia. Por el grupo sinfónico han pasado alumnos de conservatorios superiores y profesores. Desarrolla una importante actividad concertística ofreciendo más de 80 conciertos, con más de 35 músicos gallegos participando como solistas, algunos de los cuales cuentan ya con una dilatada trayectoria.

En 2010 han grabado un CD con canciones gallegas orquestadas por Juan Durán, junto a la soprano Cristina Gallardo-Dômas. Desde 2011 ofrece el tradicional concierto navideño del IBS Padre Rubinos, invitando a artistas consagrados junto al Coro Gaos. Además de su propia temporada de conciertos, tanto en A Coruña como en el resto de la comunidad gallega, han invitado a importantes músicos para que se encarguen de la formación y mejora de sus integrantes, como David Grimal, violinista y director de Les Dissonances o David Ethève, violonchelo principal de la OSG.

Asimismo, realiza conciertos de música contemporánea, estrena obras de nuevos compositores, colabora con la asociación de compositores gallegos, promueve la formación de diferentes agrupaciones y conjuntos no convencionales dentro de la propia orquesta, y ofrece conciertos sinfónicos con artistas de otros géneros, como Los Secretos o Raphael.

- **El Coro:** Se inició en 2010 y está compuesto por 55 voces y todas ellas tienen una amplia experiencia en diferentes coros comunitarios. Su actividad se divide entre un repertorio "a cappella" y sinfónico; música coral con un especial énfasis en ópera.

Han participado en el Festival de Amigos de la Ópera, y, posteriormente, en el Ciclo Lírico de A Coruña, trabajando en producciones con importantes batutas, directores de escena y cantantes, entre los que destacan directores como Gómez Martínez, Ramón Tébar o Keri-Lynn Wilson, directores de escena como Mario Pontiggia o Alfonso Romeu y cantantes como Celso Albelo, Gregory Kunde, Juan Jesús Rodríguez o Marianne Cornetti.

En 2011 y 2012 participaron en el I y II Ciclo de Catedrales cantando la Misa de Réquiem de WA Mozart y la Messa dei Gloria de G. Puccini junto a la Orquesta Gaos con motivo de la celebración del 800 aniversario de la Catedral de Santiago. de Compostela. Desde entonces, han participado y ganado diferentes concursos a nivel Nacional.

En septiembre de 2015 se puso en marcha un nuevo proyecto: los "minigaos", dos coros infantiles con los que promover la pasión por la música y el canto coral desde la base. Fernando Briones es el director artístico y musical del Coro y Orquesta Gaos, cuyo miembro de honor es el Maestro Cristóbal Halffter.

El papel principal de estos colectivos u organizaciones será contribuir con su retroalimentación a todos los materiales desarrollados, apoyando las actividades de difusión del proyecto y participando en las actividades de formación que se llevarán a cabo a lo largo de la vida del proyecto.

Con posterioridad, estas y otras organizaciones podrán difundir y utilizar los productos intelectuales producidos, así como también difundir los resultados del proyecto.

## Capítulo 4 - Situación cultural en el contexto COVID19

En España el sector cultural está sufriendo mucho por la crisis del coronavirus, cuando, sin embargo, durante la cuarentena los ciudadanos han consumido más cultura que nunca. Para entender esta paradoja tenemos que darle la vuelta a la idea que se tiene sobre el sector cultural. No solo tenemos que hablar solo del estado del cine, las nuevas tecnologías, el teatro, la producción de libros, la música, los eventos.

32

Desde el 21 de julio se ha abierto una nueva perspectiva para la cooperación cultural en España gracias al Fondo Europeo de Recuperación. Este fondo es proporcionado por la Comisión Europea a los países más afectados por el coronavirus, entre los cuales está España. Por lo tanto, los agentes culturales en España van a tener la oportunidad de acceder a una financiación muy poderosa para la cooperación cultural. Este Fondo Europeo de Recuperación se ha debatido en el Parlamento y deberá ser aprobado por la Comisión. España recibirá más de 140.000 millones de euros. Esta suma se concederá de acuerdo con aquellos proyectos que sean presentados, proporcionando a los diferentes representantes la oportunidad de presentar proyectos interesantes para fortalecer la acción exterior.

Al mismo tiempo, recientemente se han enviado nuevas instrucciones a diferentes estamentos culturales indicando el cambio en el rol de 'asesor cultural' o 'programador', a agente o facilitador. Esto es un reconocimiento de la necesidad de actualización para adaptarse a las necesidades de los creadores culturales.

Los retos económicos y el cambio de paradigma tras la crisis del coronavirus.

La cultura es un negocio y, de una forma u otra, busca ser rentable dentro de la economía nacional. Tenemos que darnos cuenta de que aunque pensemos que las ideas y el conocimiento no cuestan nada, la vida no es gratis para los creadores, y por eso la cultura tiene un precio y la sociedad debe pagarlo.

Los retos más importantes que se abordan en el sector cultural son la igualdad de género, el desarrollo de un estatuto de artista, y la creación de un nuevo documento de derechos de autor más cooperativo, junto a nuevas Políticas Tributarias, la reducción del IVA, las obligaciones a cumplir para medios digitales y plataformas, y el apoyo sistemático para una transición digital armoniosa en el sector.

Las principales debilidades persistentes se derivan de la falta de financiamiento privado. Las actividades culturales se han ido reduciendo progresivamente durante la última década, con una media de 682,5 euros por hogar y año dedicados a la cultura en 2018 (718,3 euros en 2017). A esto hay que sumar que la financiación pública a la cultura se ha derrumbado, sobre todo tras la crisis del coronavirus.

A nivel comercial, las cifras han mejorado levemente. El tejido económico y cultural estuvo impulsado por 122.673 empresas (112.643 en 2008) que representaron el 3,7% del total de entidades empresariales españolas. Durante este mismo año se crearon 690.300 puestos de trabajo, el 3,6% del total español (706.300 en 2008).

Las dinámicas están cambiando. Ahora, con COVID-19, las cosas han cambiado. Ya no son los consumidores los que se trasladan a los eventos, sino los eventos que llegan a los hogares de las personas de forma virtual. La vida cultural en nuestras sociedades, a pesar de las crisis, mantiene un fuerte interés por seguir adelante.

No obstante, el sector cultural está visiblemente impactado, y la cultura está estancada a nivel económico. Y, aún así, este sector ha sido capaz de dinamizar procesos y reactivarse en una situación de crisis propiciando que se haya incrementado el intercambio cultural. El Estado no controla estos flujos, pero cada vez son más los actores y agentes que actúan con una lógica internacional.

33

Una alternativa para comprender el efecto de pandemia sobre el sector cultural, especialmente en términos de empleo, es el análisis de los datos de los últimos 4 trimestres disponibles; el último trimestre de 2019 y tres trimestres de 2020).

Durante esos cuatro trimestres, el empleo cultural medio se estimó en 683,5 mil personas, lo que supuso el 3,5 del empleo total en España durante ese período. El empleo masculino representa el 58,7%, mientras que la proporción de hombres en el empleo total es del 54,3%. El 71,1% de las personas con un empleo cultural tiene un título de educación superior, y el 67,7% de los trabajadores son asalariados, es decir, no autónomos (45,1% y 84%, respectivamente, para el empleo total). Los acuerdos a tiempo completo cubren el 88,6% del empleo cultural y el 11,4% a tiempo parcial.

Esto se puede complementar aún más con los últimos datos disponibles, los derivados del tercer trimestre de 2020 (julio-septiembre). El empleo cultural se estimó en 647,4 mil personas, lo que representa un descenso del 8,1% con respecto a ese trimestre de 2019. La variación del empleo cultural medio durante 2020 (3 primeros trimestres) ha disminuido con respecto al año anterior en un 5%. Se estima que el empleo cultural masculino es un 9,6% menor que en el tercer trimestre de 2019 y se estima que el empleo cultural femenino es un 5,6% menor. Los asalariados sumaron 429 mil trabajadores, lo que representó una disminución interanual del 11,6%, y el autoempleo disminuyó solo un 0,3%.

En general, comparando el empleo cultural actual con las estimaciones de 2019, las mayores caídas en el empleo han afectado a los trabajadores asalariados, a los trabajadores con contrato temporal y a los que trabajan a tiempo parcial.<sup>35</sup>

El Ministerio de Trabajo destaca el incremento de los fondos presupuestarios previsto en los Presupuestos Generales del Estado para el año 2021 (un 37% más). Durante 2020, hubo dos Decretos con acciones extraordinarias de apoyo al sector cultural luego de la crisis del COVID-19. El Ministerio de Trabajo reconoce los compromisos para desarrollar el Estatuto Especial de las Artes (ver los aspectos más destacados del Perfil Español 2019 para más información sobre el acuerdo en las Cortes Generales durante 2018), la consolidación de un HUB audiovisual y la creación del Centro Nacional de Difusión. de Danza.<sup>36</sup>

<sup>35</sup> <https://atalayar.com/en/content/spanish-culture-increases-its-influence-abroad>

<sup>36</sup> <https://www.culturalpolicies.net/covid-19/country-reports/sp/>

## Capítulo 5 - Centralización de datos y análisis del estudio

El contexto artístico español parte de una situación de estancamiento antes de la pandemia. El fuerte impulso de recuperación tras la crisis económica de 2008 se había ralentizado y, aunque no hubo crisis, tampoco hubo crecimiento.

En 2019, la música en directo generó 382 millones en España, pero el "Sindicato de Músicos Profesionales" afirmó en noviembre de 2020 que tres de cada cuatro profesionales que estaban activos en 2019 debido a la pandemia habían reducido su actividad en más de un 90%, y esto no ha mejorado en 2021, donde el 75% no ha tenido ningún concierto en el primer semestre del año.

Según la Academia Española de Artes Escénicas, el teatro en España se encuentra ahora en una situación crítica, incluidos todos sus profesionales; y sólo una pequeña parte se ha reciclado en el próspero sector de la ficción televisiva. El Instituto Nacional de Artes Escénicas y Música, del cual dependen el Centro Dramático Nacional y el Ballet Nacional de España, ha registrado unas pérdidas de recaudación de 7,5 millones de euros, con un descenso del 64,25%. Las funciones han pasado de 1.792 a 933 y ha habido un 62,75% menos de espectadores.

Los artistas creativos y escénicos totalizaron 68,800 personas empleadas en 2019, y un año después 14,700 quedaron en el camino, hasta 54,100. Archivistas, bibliotecarios y comisarios crecieron ligeramente en 4.000 personas ocupadas, mientras que el capítulo que más se reforzó fue el de escritores, periodistas y lingüistas: de 72.100 a 82.500 empleados (un 12,6% más).

En este contexto, las buenas noticias son escasas, y se centran en dos áreas muy concretas: 1) El sector de los videojuegos en España no ha dejado de crecer, a pesar de los retrasos en los lanzamientos y la cancelación de grandes ferias. También ha crecido el consumo a través de Internet, lo que ha beneficiado a otras plataformas y áreas de negocio como los juegos móviles o los deportes electrónicos. 2) El sector audiovisual de la televisión española está creciendo y fomentando el empleo, desde un incremento medio del consumo del 7,5%, produciendo contenidos para todos los países de habla hispana.

Por otra parte, durante la pandemia el sector de la moda ha visto desplomarse sus cifras: actualmente son un 42% más bajas; es decir, el negocio ha disminuido en 10.611,79 millones de euros; y de este modo, cerca del 24% de las empresas (39.592) que emplearon a profesionales de este sector han tenido que cerrar. Además, el consumo de las creaciones de diseñadores españoles se ha retraído al mínimo, y las empresas han perdido un negocio de 400 millones de euros desde marzo de 2020.

En resumen, en España la cultura sufre la mayor destrucción de empleo en un año debido a la pandemia: 42.100 trabajadores menos, con una caída del 6% respecto a 710.200 personas que trabajaron en el sector en 2019, cifra a la que no llegó ni en los peores años de la crisis financiera de la última década.

De hecho, la previsión es que en 2021 el número de puestos de trabajo perdidos este año en el ámbito artístico superará los 42.100 puestos de trabajo perdidos en el primer año del COVID-19.

Y aunque el empleo cultural se caracteriza por una formación académica muy superior a la media española (la educación superior alcanza el 71,9%, y en el colectivo nacional es del 45,5%), no evita la precariedad del sector. Desde el inicio de la pandemia, esta carga se ha incrementado: los trabajadores asalariados disminuyeron un 9,4%, mientras que los autónomos son los mismos. Los empleados con contrato indefinido están aguantando mejor que los temporales: los primeros apenas cayeron un 3,1% y los segundos cayeron un 24,3%. Es importante recordar que el 66,8% del empleo cultural y/o artístico en España es asalariado, una cifra muy inferior a la del total en España, que se sitúa en el 83,9%. El empleo de los autónomos en el ámbito artístico en España es el doble que en el resto de España. El grupo de edad que más ha sufrido el corte es el de 25 a 34 años. En el único tramo que ha creado empleo es el de los mayores de 55 años.

Por sexo, la discriminación continúa, y aunque la pandemia ha provocado la pérdida de actividad de hombres y mujeres en el ámbito artístico, aún hoy el 58,6% del empleo está en manos de hombres.

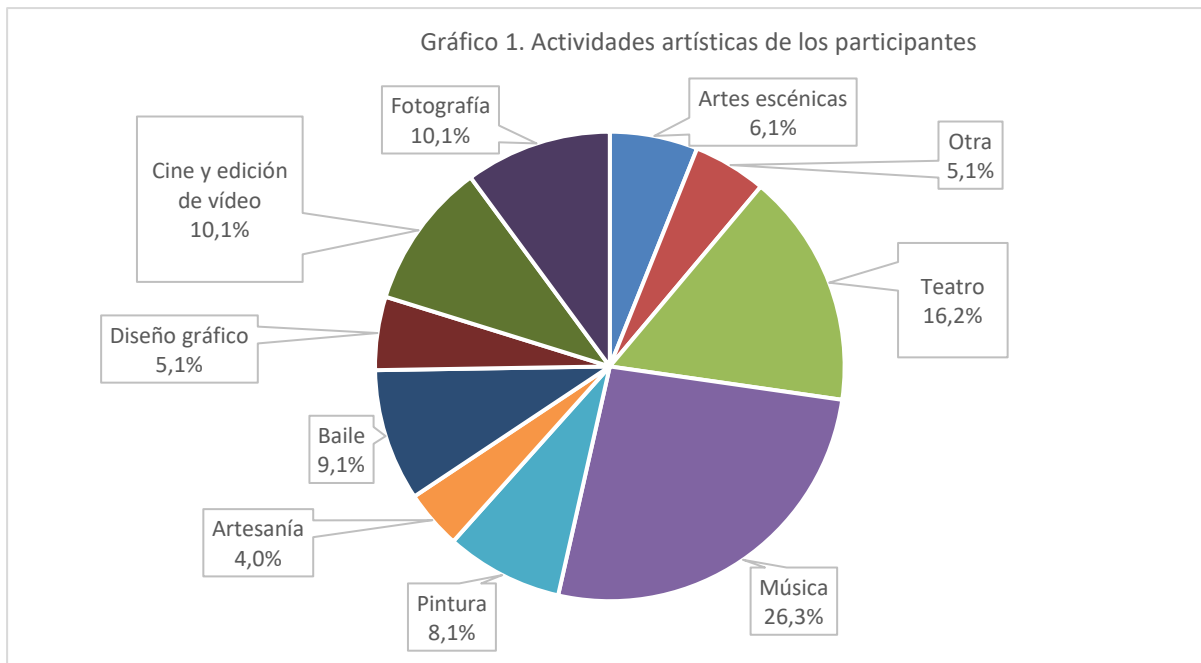
Sin embargo, a pesar de esta situación negativa provocada por la pandemia, en España se asume que los artistas, creadores y profesionales de la actividad artística, así como las organizaciones asociadas, juegan un papel fundamental en la promoción del bienestar y la resiliencia de las mujeres. personas y comunidades, siendo fundamental para avanzar hacia sociedades prósperas.

En el análisis de la situación de las personas que realizan actividades artísticas en España, la composición del grupo objetivo analizado de 50 personas ha aportado los siguientes datos: el 58% de los participantes son mujeres, mientras que el 42% son hombres.

La composición por edades es la siguiente:

| Edad       | Porcentaje |
|------------|------------|
| 25-34 años | 62,00%     |
| 35-44 años | 22,00%     |
| 45-54 años | 12,00%     |
| 55-64 años | 4,00%      |
| 65 y más   | 0,00%      |

- El arte en cuyas actividades que participan los encuestados se muestra en el Gráfico 1.



- La situación del empleo es la siguiente:

| Situación                  | Porcentaje |
|----------------------------|------------|
| Empleado a tiempo completo | 12,96%     |
| Empleado a tiempo parcial  | 14,81%     |
| Trabajador autónomo        | 18,52%     |
| Voluntario                 | 18,52%     |
| Jubilado                   | 1,85%      |
| Desempleado                | 33,33%     |

Las perspectivas de futuro en torno a los profesionales y organizaciones vinculadas a algún arte en España son positivas, ya que se espera una explosión positiva del consumo, y un entorno en el cual la gente querrá volver a realizar y participar en actividades que hasta ahora no habían tenido debido a las restricciones de la pandemia.

Sin embargo, pese a ello, la previsión es que en 2021 la mejora seguirá siendo muy pequeña, y será a partir de 2022 cuando la situación del sector artístico empiece a mejorar, ya que el hecho de aumentar el consumo atraerá la necesidad de más organizaciones, más producción y, por tanto, más profesionales y más creatividad.

En cualquier caso, el sector artístico debe asumir primero las consecuencias de la pandemia, en cuanto al cambio de paradigma laboral, donde la digitalización ha alcanzado segmentos y actividades inesperados antes de la era COVID-19, y donde la red ya no es solo un medio publicitario, sino una herramienta imprescindible para el desarrollo de la actividad, y un mercado en sí mismo.

Cualquier perspectiva positiva pasa por asumir la recuperación del tejido productivo destruido o abandonado, así como el reciclaje y recuperación u orientación previa de profesionales y artistas que se han visto gravemente afectados por las consecuencias de la pandemia.

## Interpretación de la situación vinculada al COVID-19 para los artistas

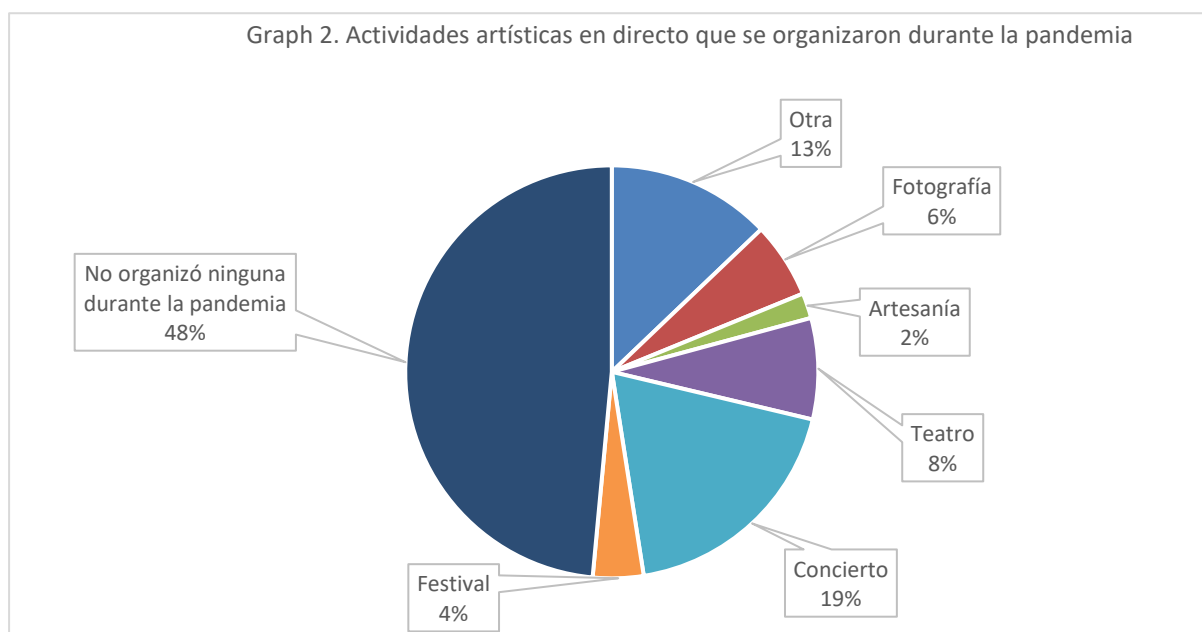
A continuación, vamos a analizar los resultados de la investigación en torno a 50 personas vinculadas a la actividad artística en España, centrada en las actividades individuales realizadas durante la pandemia.

37

- ¿Ha afectado la pandemia de COVID-19 a tu trabajo artístico?

La respuesta es contundente: el 88% de los artistas en España han visto sus actividades artísticas afectadas por la pandemia. Es una respuesta esperada en un contexto nacional de fuertes efectos de la pandemia, habiendo sido uno de los países más afectados por la pandemia casi desde el inicio.

- ¿Qué actividades en vivo organizaste durante la pandemia?



Una vez más, las fuertes consecuencias de la pandemia en España, con duras reglas y largos periodos de confinamiento o semi-confinamiento en algunas zonas del país, han materializado sus consecuencias en el sector artístico con verdadera contundencia. Casi la mitad de los artistas no han podido organizar ningún evento en vivo, y la mayoría de ellos estuvieron vinculados a artes como principalmente música, y un poco en teatro, cuya expresión se puede realizar a través de Internet.

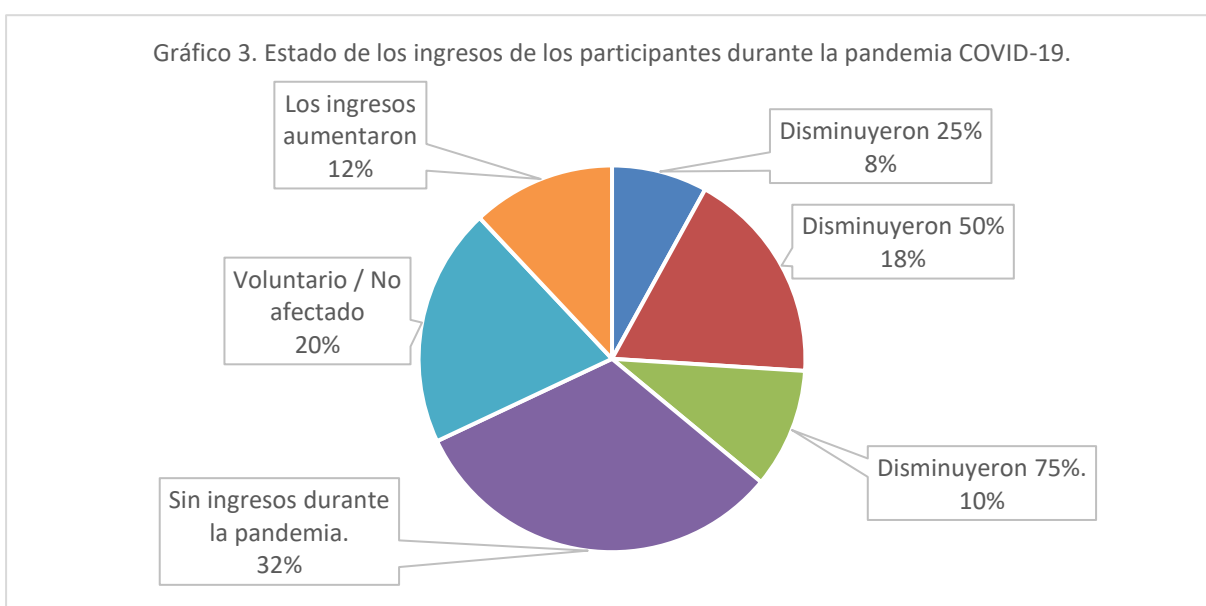
También destaca que se han realizado actividades relacionadas con el cine y el rodaje, o con la exhibición pictórica; las primeras relacionadas con el auge específico del sector audiovisual en una pandemia, y la segunda como representación de actividades tradicionales a las cuales el impulso experimentado en la digitalización de herramientas ha abierto una nueva ventana al mundo a través de la red.

Cabe señalar que no existe ningún tipo de correlación matemática entre la edad, ni el género, y las respuestas obtenidas a esta pregunta.

Esto se debe a que las fuertes consecuencias de la pandemia en España no distinguen entre edades ni género, siendo un fenómeno absoluto.

38

- ¿Cómo ha afectado la pandemia de COVID-19 a tus ingresos por actividades artísticas?



De los datos obtenidos se puede deducir que el 60% de los artistas en España no han tenido ingresos durante la pandemia, o han visto disminuir sus ingresos en un 50% o más. Esto denota la terrible situación que ha vivido la mayoría de las personas participantes en el trabajo durante la pandemia en España.

Si a eso le sumamos que el 20% de las personas encuestadas trabaja como voluntario y no se ve afectado por este tema, obtenemos que solo el 20% aumentó sus ingresos o disminuyó un máximo del 25%; mientras que el 80% de la población vinculada al arte sufrió directa o indirectamente las consecuencias de la situación de fuerte crisis e impacto que se detalla anteriormente.

Nuevamente, la edad y el sexo son irrelevantes y no se ha detectado correlación con los resultados obtenidos en esta pregunta.

- ¿Has estado involucrado/a en algún proyecto artístico durante la pandemia COVID-19?

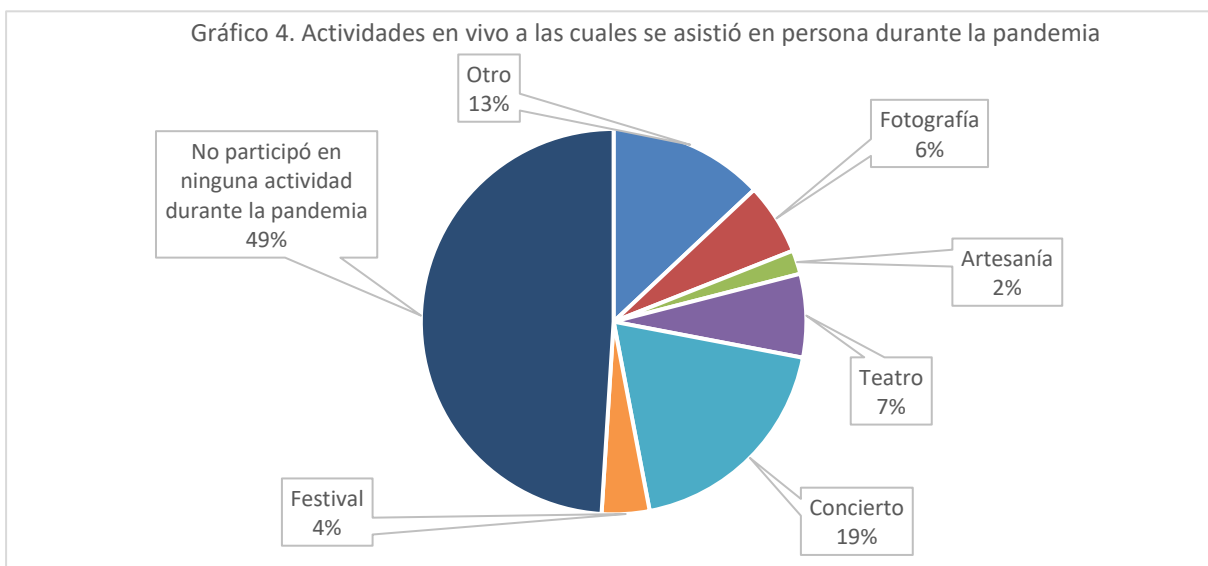
El 72% de las personas encuestadas han estado involucradas en un Proyecto relacionado con el arte durante el período de pandemia. Este porcentaje, en un lugar muy afectado por la pandemia casi desde el principio, es muy elevado.

Si tenemos en cuenta que el 49% de ellos habían declarado previamente que no habían organizado ningún evento en vivo, y que la mayoría de las personas que sí organizaron alguna actividad estaban vinculadas a actividades artísticas cuya difusión es factible a través de Internet, se puede deducir que la mayor parte de la actividad artística realizada se ha realizado en situación de confinamiento o en un contexto donde los artistas han continuado realizando su trabajo, desarrollando sus productos o expresiones artísticas, sin que estos cuenten con un canal adecuado para su difusión, ni un mercado real durante la pandemia.

Una gran mayoría de artistas en España ha seguido desarrollando sus proyectos artísticos, sus productos, composiciones o planes de futuro, sin tener forma de acercarlos a un mercado real que les pudiera aportar los ingresos necesarios.

Ahora vamos a analizar la participación de personas vinculadas a la actividad artística en España, en actividades y eventos que se hayan podido realizar durante la pandemia.

- ¿A cuáles actividades en vivo asististe en persona durante la pandemia?



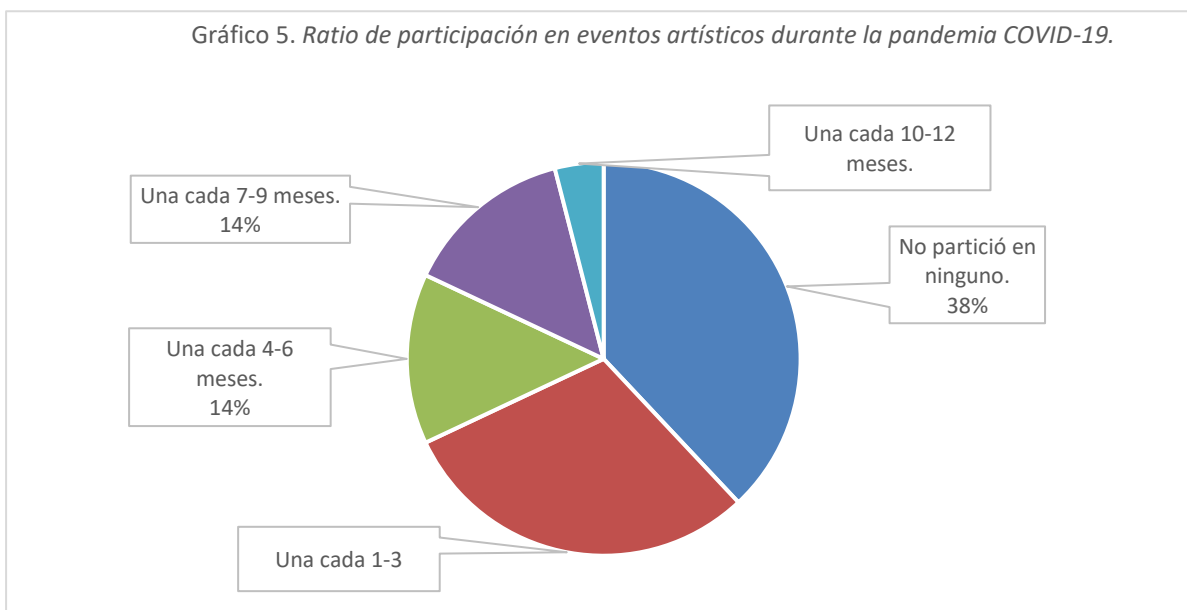
Casi una cuarta parte de las personas involucradas en actividades artísticas en España no asistió a un evento en vivo durante el período de pandemia, mientras que los dos tercios de las que sí lo hicieron, fueron principalmente a conciertos y, en menor medida, al teatro.

Esto nos muestra claramente los efectos de una dura pandemia, donde incluso personas vinculadas a entornos artísticos no han querido o no han podido asistir a eventos en vivo; mientras que los que sí lo hicieron, en su mayoría asistieron a eventos relacionados con la música.

Esto es coherente con el hecho de que la mayoría de las iniciativas artísticas llevadas a cabo durante la pandemia en España fueron modalidades artísticas -o tipos de actividad- cuya participación o representación es posible online. Cabe destacar también que desde mayo de 2021 se están realizando en España las primeras pruebas piloto de eventos presenciales en directo, mientras que, hasta entonces, no era posible más allá de pequeños intentos en cortos periodos entre las diferentes oleadas de la pandemia, a muy pequeña escala, con fuertes medidas de seguridad y acceso limitado.

Nuevamente, no se observa una correlación representativa entre las respuestas obtenidas a esta pregunta y la edad o sexo de las personas encuestadas.

- ¿Con qué frecuencia acudiste a una representación artística en directo (teatro, danza, concierto, festival...)?

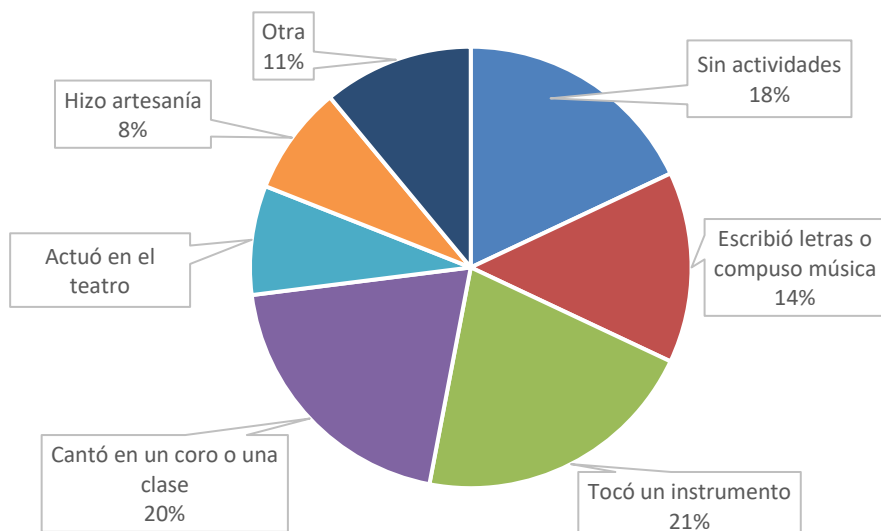


Los resultados obtenidos en torno a esta cuestión dejan claro que en España no solo hay muchas personas vinculadas a actividades artísticas que no asistieron a eventos, sino que la mayoría de las personas que lo hicieron -o pudieron hacerlo- muy raramente. El 38% respondió "Nunca", y el 30% fue solo una vez cada 1-3 meses.

Esto nos muestra claramente que el 60% de las personas vinculadas a la actividad artística en España apenas asistían a eventos o actividades de artes escénicas.

- ¿Has llevado a cabo alguna de las actividades siguientes durante la pandemia?

Graph 6. Actividades realizadas por los participantes durante la pandemia COVID-19



Hasta un 55% de las actividades realizadas durante el período de pandemia están vinculadas al sector de la música, o actividades musicales; mientras que prácticamente todas las respuestas obtenidas están vinculadas a actividades que se pueden realizar en casa, en entornos reducidos, o que no necesariamente necesitan un contexto de exposición presencial.

Las actividades que sí necesitan un contexto presencial y colectivo para materializarse, como actuar en un teatro, se han reducido al 8%.

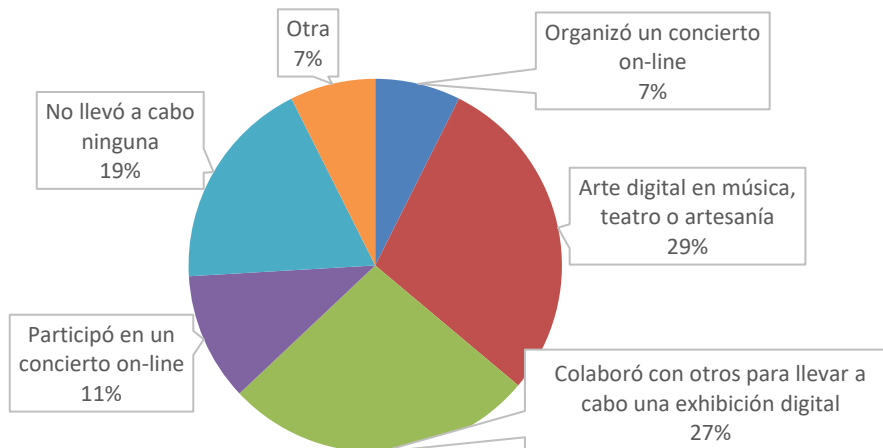
Llama la atención también la cantidad de personas que han realizado actividades artísticas que pueden llevarse a cabo en el encierro, como la escritura -literaria o de guiones- o actividades audiovisuales (rodajes, experimentación con vídeo, etc.) apoyadas en las nuevas tecnologías; reflejado en su conjunto en este 11% de otras actividades realizadas durante el período de pandemia.

No se observa correlación entre las respuestas obtenidas a esta pregunta y la edad o sexo de las personas encuestadas.

La pandemia ha impulsado la digitalización de muchos servicios, pero también de nuestros hábitos de trabajo y de consumo. En esta sección intentamos analizar el efecto de los medios on-line en la vida tradicional en este campo.

- ¿Cuál de las siguientes actividades has llevado a cabo durante la pandemia?

Gráfico 7. Actividades on-line de los participantes



Las actividades on-line han crecido durante la pandemia, un 60%, principalmente en dos campos: crear arte digital (31%) y colaboración para crear exhibición digital (29%). El resto de actividades están vinculadas a la música.

Aun así, se ha detectado una amplia variedad de actividades realizadas, incluidas en un 20% de "Otros", y que promueven principalmente la creación de recursos para la difusión de diferentes artes on-line: creación de clases para YouTube, revistas digitales, o páginas web. Esto responde a que en España la digitalización impulsada por la pandemia ha permitido ver que en muchos campos artísticos no existían recursos digitales suficientes y adecuados, y parte de las actividades más populares realizadas han intentado compensar estas carencias, generando recursos digitales vinculados a cada arte y cada campo.

Cabe destacar además que la edad no ha sido un impedimento para que las personas vinculadas a actividades artísticas en España colaboren con otras o participen en actividades en un entorno online.

- ¿En qué medida estás interesado/a en asistir a eventos artísticos en vivo hoy en día?

Las personas vinculadas a la actividad artística en España expresan un gran deseo de participar en eventos de arte en vivo, alrededor de un 80%, mientras que las personas que no están muy interesadas son solo el 2%, y no hay personas que no estén en absoluto interesadas.

Esto revela un contexto donde la pandemia ha propiciado cambios en términos de digitalización y modos de colaboración en el mercado, pero no altera el deseo de las personas de asistir a eventos artísticos en vivo. De hecho, en lugar de haber disminuido, la pandemia, el confinamiento y sus consecuencias, han hecho que

la gente en España tenga más ganas de eventos en directo, cara a cara, y de desarrollar una coexistencia artística en general.

| Situación                   | Porcentaje |
|-----------------------------|------------|
| Extremadamente interesado/a | 40,00%     |
| Muy interesado/a            | 40,00%     |
| Algo interesado/a           | 18,00%     |
| No muy interesado/a         | 2,00%      |
| Nada interesado/a           | 0,00%      |

## Conclusión del Análisis de los datos

En España, el impacto de la pandemia en el sector artístico ha sido terrible y de grandes consecuencias.

Las estrictas restricciones aplicadas a subsectores enteros generaron, por un lado, la necesidad de que la industria buscara nuevas formas de producción, y por otro, un elevado número de artistas desempleados que necesitaban buscar actividades que poder llevar a cabo en persona. Pero no siempre ha sido posible: mientras que el 49% de los artistas no han podido organizar ningún evento en vivo, y la mayoría de ellos están vinculados a artes como principalmente la música, y un poco de teatro, cuya expresión se puede realizar a través de Internet; el 72% de las personas ha estado involucrada en algún proyecto relacionado con el arte durante el período de pandemia.

Esto quiere decir que las personas no han podido organizarse ni participar en proyectos colectivos, pero se ha realizado un intenso trabajo artístico de forma individual o vinculada a medios digitales e internet; sin tener un mercado real ni una forma efectiva de canalizarlo.

Esto, en su conjunto, ha provocado que las rentas de los artistas en España hayan sufrido un descenso muy fuerte, o su desaparición total.

Por este motivo, las posibilidades de asistir u organizar eventos artísticos se han desplomado: las restricciones asociadas a la pandemia no permitían que la gente acudiese; y, por lo tanto, tampoco podían organizarse. El 38% no asistió a ningún evento relacionado con el arte, mientras que el 30% fue solo una vez cada 1-3 meses.

Sin embargo, destaca principalmente la importancia del sector de la música en España, siendo el campo que ha protagonizado la mayoría de los escasos eventos llevados a cabo durante el período de pandemia, y que ha asumido la mayor parte de aquellas actividades artísticas desarrolladas durante este tiempo, y durante el confinamiento: escribir canciones y componer música (14%), tocar instrumentos

musicales (21%), y canto (20%); para un total del 55% de las respuestas obtenidas, y que, si ignoramos a los artistas que no hicieron ninguna actividad, representan un 67% de las actividades artísticas realizadas; dos tercios del total.

En consecuencia, podemos deducir que las actividades online que crecieron durante la pandemia -crear arte digital (31%), y colaboración para crear exposición digital (29%)- tuvieron al sector de la música como principal destino y motivación.

Además, cabe destacar cómo el sector cinematográfico y de productos audiovisuales ha sido también protagonista de las actividades realizadas durante la pandemia, así como la pintura o la escritura, tanto en su vertiente más tradicional, como en su exposición online, o en la redacción de guiones para diferentes productos que se pudiesen difundir a través de la red y sus servicios de streaming.

Aun así, la conclusión de este estudio es que el impacto de la pandemia sobre el sector artístico español tiene consecuencias muy negativas, ha destruido muchos miles de puestos de trabajo, ha reducido sus ingresos a mínimos totalmente insuficientes, y ha hecho desaparecer o detener su actividad a una parte importante de las empresas y organizaciones necesarias para estructurar este sector y su mercado en España.

A partir de la lectura de esta realidad, y de las conclusiones aportadas por las personas afectadas, creemos que se deben hacer dos tipos de recomendaciones:

- 1) Incrementar las iniciativas de formación vinculadas a la digitalización en este sector, tanto a nivel de producción y distribución como de mercado.
- 2) Aprovechar el impulso de las actividades que se ha desarrollado y se desarrollan en todos los ámbitos existentes, principalmente en la música, y establecer iniciativas y actividades de apoyo al sector musical, como abanderado del sector artístico, y como uno de los subsectores más afectados por la actividad en España, con una pérdida de actividad superior al 90%.



# Mapa Cultural de RUMANÍA



## Introducción – Descripción de RUMANÍA

Rumanía es un estado (con una superficie de 238.391 km<sup>2</sup>) ubicado en el sureste de Europa central, en el bajo Danubio, al norte de la península de los Balcanes y en la costa noroeste del Mar Negro. En su territorio se encuentra casi toda la superficie del delta del Danubio y la parte sur y central de los Cárpatos. Limita con Bulgaria al sur, Serbia al suroeste, Hungría al noroeste, Ucrania al norte y al este, y la República de Moldavia al este, y la costa del Mar Negro al sureste.

A lo largo de la historia, diferentes partes del territorio rumano actual han sido parte o están bajo la administración de Dacia, el Imperio Romano, el Imperio Otomano, el Imperio Ruso, el Imperio Austriaco y el Imperio Austro-Húngaro.

Rumanía apareció como estado, liderado por Alexandru Ioan Cuza, en 1859, a través de la unión entre Moldavia y Valaquia, manteniendo la autonomía y el estatus de estado tributario hacia el Imperio Otomano, que tenían los dos principados. Fue reconocido como país independiente 19 años después. En 1918, tras la Primera Guerra Mundial, Transilvania, Bucovina y Basarabia se unieron con Rumanía formando la Gran Rumanía o Rumanía de entreguerras, que tuvo la mayor expansión territorial en la historia de Rumanía (295.641 km<sup>2</sup>).

Durante la Segunda Guerra Mundial (en 1940), la Gran Rumanía, bajo la presión de la Alemania nazi, cedió los territorios de Hungría (noreste de Transilvania), Bulgaria (el Cuadrilátero) y la Unión Soviética (Besarabia, Herta y Bucovina del Norte). Tras la abolición de la dictadura de Antonescu el 23 de agosto de 1944, Rumanía se retiró de la alianza con las potencias del Eje, poniéndose del lado de las potencias aliadas (Reino Unido, Estados Unidos, Francia y la Unión Soviética). Por el Tratado de Paz de París firmado el 10 de febrero de 1947, de los territorios cedidos de la antigua Gran Rumanía, se recuperó el norte de Transilvania.

Tras el derrocamiento del régimen comunista instalado en Rumanía (1989) y tras el colapso de la Unión Soviética (1991), el estado inició una serie de reformas económicas y políticas. Después de una década de problemas económicos, Rumanía introdujo nuevas reformas económicas generales (como el tipo impositivo único en 2005) y se unió a la alianza de la OTAN el 29 de marzo de 2004 y a la Unión Europea el 1 de enero de 2007.

La cultura rumana es el conjunto de valores materiales y espirituales producidos en el territorio rumano. Rumanía tiene una cultura única, que es el producto de su distinta geografía y evolución histórica. Se define fundamentalmente como un punto de encuentro de tres regiones: Europa Central, Europa del Este y Europa Sudoriental, pero realmente no puede incluirse en ninguna de ellas. La identidad rumana se formó sobre un sustrato a partir de la mezcla de elementos dacios y romanos, con muchas otras influencias. En la antigüedad y la Edad Media, las influencias más importantes fueron de los pueblos eslavos que emigraron a la zona Carpato-Danubiana y se formaron en sus alrededores: en Bulgaria, Serbia, Ucrania, Polonia y Rusia, los griegos del Imperio bizantino y más tarde, bajo la

protección turca, de Fanar, del Imperio Otomano, de los húngaros, así como de los alemanes que vivían en Transilvania.

La cultura rumana moderna se ha desarrollado en los últimos 250 años bajo una fuerte influencia de las culturas de Europa Occidental, especialmente la cultura francesa y alemana. Además, bajo la influencia de la tradición bizantina y eslava, los rumanos son también el único pueblo cristiano ortodoxo entre los pueblos latinos.

Otra contribución a la identidad o cultura rumana fue aportada también durante varios períodos por otras comunidades étnicas más pequeñas o más grandes, establecidas a lo largo de los siglos en el territorio rumano, como, por ejemplo, en la antigüedad los cumanos, más tarde los romaníes, los judíos, los armenios, etc. que también repatriaron a representantes de su grupo a Rumanía.

### **Comunidades étnicas en Rumanía**

En Rumanía, diferentes comunidades étnicas conviven con la comunidad rumana, con tradiciones culturales, lingüísticas y religiosas específicas. Las regiones con mayor diversidad étnica en Rumanía son Transilvania, Banat, Bucovina y Dobrogea. En áreas con menor diversidad étnica, como Oltenia y Moldavia, existe la menor apertura al pluralismo étnico, pero también al pluralismo político.

Según el censo de 2011, la población minoritaria representa un porcentaje de aproximadamente el 11% de la población total de 20,1 millones. Las minorías más importantes de Rumanía son la húngara, con 1,23 millones de habitantes (alrededor del 58,9% del total de las minorías), seguida de los romaníes, con 0,62 millones (29,8% de las minorías), ucraniano con 50,9 mil habitantes (2,44% de las minorías), y alemanes con 36 mil (1,73%), Turcos con 27,7 mil (1,33%), rusos-lipovanos con 23,49 mil (1,13%); y con menos del 1% respectivo de participación (20 mil habitantes o menos) podemos encontrar tártaros, serbios, eslovacos, búlgaros, croatas, griegos, judíos, italianos, polacos, checos y otras minorías. También en Rumanía hay comunidades de árabes, afro-rumanos, chinos, vietnamitas, indios, paquistaníes, etc.

### **Religión en Rumanía**

Rumanía no tiene una religión estatal (según el artículo 29 (5) de la Constitución rumana, los cultos religiosos son independientes del estado). La Iglesia Ortodoxa Rumana es la institución religiosa en Rumanía con el mayor número de creyentes. La Iglesia Ortodoxa, con tradiciones de casi dos milenios, tiene profundas raíces en el campo cultural y social de Rumanía. Es una iglesia autocéfala que está en comunión con otras iglesias ortodoxas.

Según el censo de 2011, 16.307.004 ciudadanos, que representan el 89,45% de la población, se declararon ortodoxos, 870.774 se declararon católicos romanos (4,62% de la población), 600.932 reformados (3,19%), 362.314 Pentecostales (1,92%), 150.593 católicos griegos (0,8%), 112.850 bautistas (0,6%), etc. [2] En Dobrogea, hay una minoría islámica (0,34%), compuesta principalmente por turcos y tártaros. También hay un pequeño número de ateos (0,11%), agnósticos, personas no religiosas (0,1%) y personas sin religión declarada.

## Capítulo 1 - Cultura nacional e influencias culturales

49

La cultura folclórica del territorio rumano funciona mayoritariamente como una síntesis de los elementos tomados de otras poblaciones, cuya originalidad consiste en la forma de combinarlos y seleccionarlos. En la antigüedad y en la Edad Media las influencias más importantes fueron de los pueblos eslavos que emigraron a la zona carpato-danubiana y se formaron en sus cercanías -Bulgaria, Serbia, Ucrania, Polonia y Rusia- de los griegos en el Imperio Bizantino, y más tarde, bajo protección turca, de Fanar, del Imperio Otomano, de los húngaros, así como de los alemanes que viven en Transilvania. La cultura rumana moderna ha surgido y se ha desarrollado en los últimos 250 años bajo una fuerte influencia de las culturas de Europa occidental, especialmente la francesa y la alemana. Además, bajo la influencia de la tradición bizantina y eslava, los rumanos son también el único pueblo cristiano ortodoxo mayoritario entre los pueblos latinos.

El UNESCO World Heritage de Rumanía, incluye actualmente en su lista seis elementos culturales (iglesias en Moldavia, monasterio de Horezu, pueblos con iglesias fortificadas en Transilvania, fortalezas dacias en las montañas de Orastie, centro histórico de Sighisoara e iglesias de madera en Maramures) y dos lugares (el delta del Danubio y los hayedos seculares y vírgenes de los Cárpatos y otras regiones de Europa).

Rumanía también tiene siete elementos en la Lista del Patrimonio Inmaterial (el ritual Căluș, la doina, la alfarería Horezu, los villancicos grupales masculinos (ritual navideño), las danzas del muchacho, la artesanía tradicional en alfombras de pared y las prácticas culturales asociadas con el 1 de marzo). El 16 de noviembre fue declarado Día del Patrimonio Mundial de la UNESCO en Rumanía por la Ley núm. 160/2013.

La Lista de Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO se creó oficialmente en 2008 y fue el resultado de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial, firmada en París el 17 de octubre de 2003.

- El ritual Căluș (patrimonio de la UNESCO desde 2005)

El ritual Căluș representa a los participantes en la danza Căluș, una danza tradicional rumana, presente en la antigüedad en Moldavia, Oltenia y Transilvania.

El ritual Căluș es una costumbre rumana practicada durante el período popularmente llamado Rusalii, más precisamente en los nueve días entre la fiesta ortodoxa de la Ascensión y la llamada Rusalii. Existen tradiciones similares en todo el imperio europeo del antiguo Imperio Romano, desde la danza morisca en Gran Bretaña o los Pauliteiros en Portugal.

- Doina (patrimonio de la UNESCO desde 2009).

Doina es una creación lírica, vocal o instrumental, propia del pueblo rumano, en la que el autor desconocido expresa directamente sus sentimientos de añoranza, duelo, alienación, rebelión, tristeza, amor, odio a los opresores, arrepentimiento, etc.

Doina es también denominada especie de literatura popular, perteneciente al género lírico, en la que el autor expresa sus sentimientos y creencias hacia algunos problemas de la vida, hacia el tiempo y la naturaleza, y hacia sí mismo.

Las doinas clásicas son predominantemente vocales y monofónicas y tienen una interpretación que varía según la región. Las doinas vocales contienen interjecciones (mai, hey, dui-dui, iuhu), también contiene suspiros, gritos, sonidos de duelo, etc. Las doinas instrumentales se suelen realizar con instrumentos como flauta, o con cuerdas. La canción popular Doina es una canción no ceremonial y generalmente se canta en soledad, lo cual tiene un impacto psicológico significativo en una persona.

- Cerámica Horezu (patrimonio de la UNESCO desde 2012)

50 Cerámica de Horezu es un tipo de cerámica rumana típica de la ciudad oltena de Horezu. Un símbolo dominante en la pintura de las vasijas de Horezu es el gallo con el que, sin embargo, nos encontramos con otras figuras como estrellas, serpientes, árboles, personas, flores, peces, doble espiral, línea recta, línea ondulada, hoja, cinturón, sol, espiga, el árbol de la vida y la cola del pavo real. También hay dos colores específicos de la zona: rojo y amarillo Horezu.

- Villancicos grupales masculinos (patrimonio de la UNESCO desde 2015)

El villancico masculino es una costumbre invernal tradicional muy antigua en la cultura rumana, que se encuentra en el espacio de la República de Moldavia, en Rumanía, pero también en los territorios relacionados con el espacio rumano.

El ritual rumano de villancicos navideños entre la multitud masculina, apoyado de generación en generación por jóvenes de las aldeas de Rumanía y Moldavia, supone ir de casa en casa e interpretar canciones rituales (villancicos), recibiendo a cambio regalos simbólicos y dinero. Tiene una función importante para preservar la identidad social y asegurar la cohesión de las comunidades en las cuales se practica.

- Las danzas de los muchachos (patrimonio de la UNESCO desde 2015)

Las danzas de los muchachos son una danza arcaica, con movimientos específicos de antiguas tradiciones, bailadas en Transilvania, y heredadas y perpetuadas de padres a hijos. Es practicada solo por hombres en ocasiones festivas, señalada por los especialistas como uno de los bailes rumanos más difíciles a nivel técnico. Esta costumbre contribuye a la difusión del diálogo social e intercultural entre participantes rumanos, pero también húngaros o romaníes. Este baile es una buena oportunidad para que los hombres jóvenes fortalezcan su estatus en la comunidad, especialmente entre las niñas y sus familias, a la hora de contraer matrimonio.

- Artesanía tradicional de alfombras de pared (patrimonio de la UNESCO desde 2016)

La artesanía tradicional de las alfombras de pared se extiende por toda Rumanía y la República de Moldavia. Su tejido de corteza se usaba en los hogares de campesinos, talleres en monasterios ortodoxos de monjas, y en asociaciones familiares. En la antigüedad, la corteza se usaba principalmente para decoración de paredes o en rituales funerarios. También estaba en la dote de las novias, teniendo el tejido de connotaciones iniciáticas, donde las niñas que aprendieran el oficio tenían pocas posibilidades de casarse.

Se realizaba con la ayuda de urdimbre de tejido horizontal y vertical, entrelazando el hilo de lana. Después de hilar la lana, se teñía con pigmentos vegetales; luego se deformaba y enhebraba. Hoy es considerada una obra de arte.

- Las prácticas culturales asociadas al 1 de marzo (incluidas en el patrimonio de la UNESCO en 2017)

No se conocen sus orígenes con exactitud, pero se considera que su presencia tanto en rumanos como en búlgaros (bajo el nombre de Martenita) se debe al sustrato común daco-tracio anterior a la romanización en el primero, y la eslavización en el segundo; aunque algunas leyendas populares le dan otros orígenes. Se considera que la fiesta del martisor apareció durante el Imperio Romano, cuando se celebraba el Año Nuevo el primer día de la primavera, en el mes de Marte. No solo era el Dios de la guerra, sino también de la fertilidad y la vegetación. Esta dualidad se nota en los colores de martisor; blanco significa paz, y rojo guerra. Así, el Año Nuevo se celebró el 1 de marzo hasta principios del siglo XVIII. Actualmente, el martisor se usa durante todo el mes de marzo, tras lo cual queda entre las ramas del árbol frutal para traer abundancia a los hogares. Se dice que si alguien pide un deseo mientras cuelga el martisor, éste se cumplirá de inmediato. A principios de abril, en gran parte de los pueblos de Rumanía y Moldavia, los árboles son decorados con martisoares. En algunos condados de Rumanía el martisor se usa solo las dos primeras semanas. En las localidades de Transilvania se cuelgan en puertas, ventanas y cuernos de animales domésticos, a fin de ahuyentar a los malos espíritus.

## Capítulo 2 – Cultura local, eventos culturales y manifestaciones

La característica principal de la cultura rumana local es una relación especial entre el folclore y la cultura erudita. Esto está determinado principalmente por dos factores. Primero, el carácter rural de las comunidades rumanas promovió una cultura tradicional excepcionalmente vital y creativa. Las creaciones folclóricas (la más conocida es la balada Miorita) fueron una marca registrada de la cultura rumana. Ambos fueron una fuente de inspiración para los ciudadanos de las zonas rurales y urbanas. En segundo lugar, durante mucho tiempo, la cultura rumana estuvo gobernada por mandos oficiales o sociales, y se desarrolló en torno a cortes de príncipes y boyardos, así como en monasterios.

La música folclórica es uno de los tipos más antiguos de creación musical rumana, definido por su gran vitalidad. Incluso hoy en día representa una fuente para la creación musical moderna. La conservación de la música folclórica rumana ha sido apoyada por una gran audiencia, así como por numerosos intérpretes que ayudaron a desarrollar aún más el sonido folclórico. Por ejemplo, Gheorghe Zamfir es hoy famoso en todo el mundo y ayudó a popularizar un instrumento folclórico tradicional rumano, la flauta de pan (ro: 'nai').

La creación musical religiosa, nacida bajo la influencia de la música bizantina, se ajustó a las entonaciones de la música folclórica local. Esto vivió un período de fuerte aumento entre los siglos XV y XVII.

La música tradicional rumana refleja una confluencia de sonidos similares a los de Europa Central, así como a la música tradicional de los Balcanes. En la música folclórica rumana el énfasis está en la melodía en lugar de la percusión, con el uso frecuente del violín para la melodía y, a menudo, solo el címbalo para la percusión. La melodía en sí, y especialmente los adornos melódicos, recuerdan a la música del sur de los Balcanes y a una lejana influencia turca.

Existe una gran variedad de particularidades locales de la cultura en Rumanía, dependiendo de la posición geográfica y sus influencias a lo largo del tiempo:

**Moldavia** (ro: Moldova) es muy conocida por las bandas de música, similares a las que podemos encontrar en Serbia. Una famosa canción de esta región compuesta después de 1990 es "*Rosa de Moldavia*". La canción comienza presentando al protagonista principal, "Rosa Moldava". El líder vocal le hace muchas preguntas a "Rosa Moldava", mientras que las respuestas describen la vida en Rumanía y los sueños. La canción ha recibido críticas por exacerbar los estereotipos rumanos que describen a las mujeres "con pañuelos en la cabeza y gente que cría gansos".

**Wallachia**, la cual consta de **Oltenia** y **Muntenia**, es el hogar de las bandas "*taraf*", que son quizás la expresión más conocida de la cultura popular rumana. Los bailes asociados con *tarafs* incluyen *sarba* y *hora*. El violín dirige la música, el címbalo y el contrabajo lo acompañan. La cobza, una vez extendida en la región, ha sido reemplazada en gran parte por el címbalo. Las letras a menudo tratan sobre héroes como los "*haidouks*". "*Taraf de Haidouks*" es un *taraf* especialmente famoso y ha logrado la atención internacional desde 1988. *Haidouks* alcanzó visibilidad por primera vez como "*lautari*", animadores tradicionales en bodas y otras celebraciones.

**Transylvania** ha estado histórica y culturalmente más vinculada a los países de Europa Central que a la Europa del Sur o de los Balcanes, y esto se refleja en su música. La provincia está vinculada históricamente a las regiones occidentales más pequeñas de Maramures, Crisana y Banat, y a menudo se las conoce colectivamente como Transilvania. A fines de la década de 1990, se organizó el festival de música Maramuzical para llamar la atención sobre la música indígena de la zona.

**Dobrogea's** la música tradicional se caracteriza por los ritmos balcánicos y turcos. La población aquí es étnicamente mixta, mientras que la música tiene una importación turca, búlgara y macedonia más notoria en comparación con el resto del país. El baile más popular de Dobrogea es el "*geamparale*", que es muy diferente de los otros bailes tradicionales de Rumanía.

**Bucovina** es una provincia remota en la parte norte del país, donde sus tradiciones incluyen algunos de los instrumentos rumanos más antiguos: la cobza. También se tocan gaitas (ro: fluieraç o fluier mare), generalmente con el acompañamiento de una cobza (más recientemente, el acordeón). En los tiempos modernos también se han importado los violines y los instrumentos de viento.

**Banat:** En Banat, el violín es el instrumento popular más común. Otros instrumentos incluyen el "taragot" (hoy en día, a menudo, el saxofón juega el papel de taragot en las bandas).

Una categoría especial es **Suburban Folk** o "**Manele**". Anton Pann proporcionó las primeras transcripciones de un nuevo estilo que estaba presente en los suburbios de Bucarest en el siglo XIX. El nuevo estilo floreció y creció, siendo promovido por músicos comunes que tocaban en los suburbios llamados "*Mahala*". Este estilo musical combinó los estilos *balcánico* y *gitano* en un nuevo estilo que hoy llamamos *Manele*. Después de 1989, este género tuvo un auge en ciertas categorías de población. Los artistas son en su mayoría de la minoría gitana (romaní) del país. Este estilo a menudo representaba a los músicos de bajo nivel educativo y se dirigía a un público de bajo nivel educativo. Los temas descritos en esas canciones son, principalmente, dinero, enemigos, seres queridos o poder y cualidades.

La música **etno** es un estilo rumano popular, que mantiene de alguna manera el sonido étnico típico de la música folclórica tradicional rumana. Está adaptado al sonido moderno de la música, ya que emplea frecuentemente efectos de sintetizador, junto con los típicos instrumentos tradicionales. Surgió a principios de la década de 1990 como un renacimiento de la música folclórica tradicional rumana y mantuvo una popularidad constante hasta la actualidad.

**Eventos y manifestaciones culturales locales.** Rumanía es un país donde las tradiciones y la artesanía centenarias están fuertemente arraigadas a la cultura local. No es inusual ver a personas vestidas con trajes tradicionales yendo a la iglesia, carros llenos de heno tirados por caballos, o pastores marchando en las montañas con su rebaño. Los eventos y celebraciones más auténticos en todo el país son:

- **Feria de la Doncella en la montaña Găina** (ro: *Târgul de Fete de pe Muntele Găina*). Es la celebración tradicional más antigua y grande de Rumanía, que tiene lugar en el pueblo de Avram Iancu, en las montañas Apuseni, el domingo más cercano a la celebración de San Elías el 20 de julio. Antiguamente, esta festividad

era una reunión de los lugareños, donde se reunían familiares y amigos y también era una fiesta de emparejamiento. Las jóvenes venían con sus padres y su ajuar y, si se hacía pareja, el sacerdote local celebraba el matrimonio en el acto. El evento está animado por espectáculos folclóricos y una ceremonia dedicada al héroe nacional de Rumanía, Avram Iancu.

- **Festival del Pastor.** El otoño es la temporada en la que los pastores descienden de las montañas y regresan a casa con sus ovejas. El fin del año pastoral se celebra en todo el país, marcando una práctica centenaria. En la región de Brasov, en el pueblo de Tohanu Nou, se conmemora el descenso de las ovejas de las montañas a finales de septiembre. Durante el festival se realizan espectáculos de danza y música y se organiza un mercado de productos locales, donde los lugareños y los turistas pueden comprar productos lácteos.
- **Largo camino hasta el Cementerio Feliz.** Organizado a finales de julio en la región de Maramures, no es solo un festival, sino una campaña nacional al objeto de promover el pueblo tradicional rumano como patrimonio universal. El festival se organiza en dos lugares diferentes: durante la primera semana, las actividades tienen lugar en Tara Lapusului, mientras que en la segunda semana se llevan a cabo en Tara Maramuresului. El festival termina en Sapanta, en el "Cementerio Feliz". Durante todo el evento se organizan talleres de artesanía, conciertos de música folclórica y encuentros con mayores de los pueblos para compartir sus historias de vida. Cada día termina con una fiesta y bailes locales.
- **Hora de la Prislop:** es un festival de un día que se celebra a finales de agosto en Prislop Pass, en el norte de los Cárpatos. Por la mañana, los participantes asisten al servicio en el Monasterio de Prislop. Una vez finalizada la liturgia, le sigue el desfile de los trajes tradicionales, donde cada participante viste hábitos populares representativos de la zona. Este acto simboliza la apertura oficial de las festividades, seguida de bailes, música folclórica y platos locales.
- **El desfile de Junii Brasovului** se lleva a cabo el primer domingo después de Pascua, y es un evento que marca el renacimiento de la naturaleza y el comienzo de la primavera; pero también una celebración del nuevo año de los dacios, los antepasados de Rumanía. Los junii son jóvenes que solían residir en el barrio de Schei, donde vivían los rumanos medievales cuando no se les permitía vivir dentro de la ciudadela de Brasov. Hoy, el festival recrea a los juni descendiendo de las montañas en sus caballos, vestidos con ropas tradicionales y portando bastones, cetros y banderas. Se distribuyen en siete grupos, cada uno con su propio vestuario, y se acercan desde un barrio diferente del distrito de Schei.

### Capítulo 3 - Socios culturales locales, descripción y actividades

Los grupos de interés que se han involucrado en este proyecto son los siguientes:

**Association Center for Dialogue Bucarest:** es una asociación establecida por el Ayuntamiento de Bucarest. Esta asociación ha surgido en apoyo del municipio de Bucarest, reuniendo en la misma mesa tres amplias categorías: instituciones públicas, organizaciones económicas y sociedad civil, al objeto de poder organizar debates públicos en los cuales puedan participar los ciudadanos y otros agentes interesados, con el fin de realizar un intercambio de opiniones sobre temas específicos. Association Center for Dialogue Bucarest tiene como objetivo desarrollar la comunidad, el diálogo social, promover los valores cívicos y sociales, el arte, estimular los deportes de masas, desarrollar un entorno adecuado para llevar a cabo actividades educativas, sociales, deportivas, culturales y científicas, promover el voluntariado, la participación ciudadana, y promover los valores democráticos europeos.

Web: <https://www.dialogbucuresti.ro/>

Facebook: <https://www.facebook.com/CMDBUCURESTI/>

**El Centro Europeo de Cultura y Juventud UNESCO "NICOLAE BALCESCU"** es un servicio público subordinado al Ayuntamiento local, y al Ayuntamiento del Sector 4 de Bucarest, cuya actividad principal es el desarrollo de proyectos culturales locales, nacionales e internacionales. Este centro tiene como propósito la intención de iniciar y desarrollar vínculos con instituciones públicas, asociaciones culturales y otras estructuras no gubernamentales, con el fin de diversificar la oferta cultural local, promover la identidad cultural del sector 4 y de la ciudad de Bucarest. Su objetivo es establecer y desarrollar una relación de colaboración con las instituciones públicas del Sector, así como también con asociaciones culturales y otras estructuras no gubernamentales, con el fin de diversificar la oferta cultural, promover la identidad cultural del sector, y la promoción a nivel internacional y nacional de los valores rumanos.

Web: <https://ccunb.ro/>

Facebook: <https://www.facebook.com/CentrulCulturalNB/>

**La Biblioteca Metropolitana de Bucarest:** es una red de bibliotecas públicas para todos los residentes de Bucarest. Su misión es facilitar el acceso libre y no discriminatorio a los derechos culturales fundamentales, actuando como un centro comunitario que apoya activamente la información, la investigación, la educación y la recreación de los habitantes de Bucarest y el condado de Ilfov, y contribuyendo activamente a mejorar la calidad de vida de los residentes de Bucarest a través de su innovador e integrado programa de servicios públicos.

Web: <https://www.bibmet.ro/>

Facebook: <https://www.facebook.com/BibliotecaMetropolitanaBucuresti>

#### Art Actividades del Museo de Arte Craiova:

- Organiza exposiciones temporales con los mejores artistas contemporáneos.
- Publica artículos mensuales relacionados con el arte y los eventos culturales.
- Organiza conciertos en los salones del museo.

Art Museum Craiova tiene un compromiso a largo plazo con respecto a la educación de los niños, especialmente la educación artística que proporciona información a la

comunidad local. Su equipo principal lo forman:

El Sr. Emilian Stefarta, director y arquitecto, tiene como uno de los objetivos importantes de la institución para los próximos años identificar y adquirir valiosas nuevas exhibiciones para el beneficio del público que visita el museo.

El Sr. Lucian Florin Rogneanu tiene experiencia en la implementación de proyectos relevantes, con alianzas en Rumanía en el arte y la creatividad. El principal objetivo a corto plazo sigue siendo la reapertura del Museo de Arte, tras las extensas obras de rehabilitación del edificio en el que opera la institución.

Su experiencia supone desarrollar y construir un futuro mejor para los miembros de la comunidad local haciendo cambios en su vida a través del arte.

Web: <https://muzeuldeartacraiova.ro/>

Facebook: <https://www.facebook.com/muzeuldearta.craiova>

56

**Casa de la Cultura "Constantin Brancoveanu" de Horezu** (fundada en 1968) fue y es el núcleo alrededor del cual giran todos los eventos culturales locales allí. La casa de la cultura cumple los siguientes objetivos:

- Organizar y realizar actividades culturales, artísticas y de educación permanente.
- Preservación y transmisión de valores morales y artísticos.
- Organizar y apoyar grupos artísticos aficionados.
- Organizar y apoyar la actividad de documentación, las exposiciones permanentes y temporales, la elaboración de monografías y obras de información pública.
- Organización de círculos científicos y técnicos, artes populares y plásticas.
- Organización y desarrollo de cursos de formación profesional continua.

Asumiendo el patrimonio artístico de la creación folclórica, Horezu ofrece un mérito especial al organizar, 41 años, la Feria de alfarería folclórica rumana "Hurez Rooster", reuniendo al comienzo de cada verano artistas del barro de todo el país. Al recolectar los objetos de cerámica donados por los alfareros en cada edición se estableció el patrimonio de la Galería de Arte Popular Contemporáneo de Horezu. Organizada en un espacio construido especialmente con este propósito, la galería alberga varios miles de piezas de cerámica popular rumana, destacándolas, protegiéndolas y guardándolas para la posteridad.

Única de este tipo en el país, la exposición de Horezu ofrece una imagen representativa de este tipo de artesanía en todo el territorio rumano.

Web: <https://www.orasul-horezu.ro/casa-de-cultura1>

La **Asociación de Folklore del Valle de Prahova** promueve y mantiene las bellezas de la danza, el canto y las tradiciones rumanas.

Facebook: [https://www.facebook.com/AFVPh/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/AFVPh/?ref=page_internal)

## Capítulo 4 – Situación cultural en el contexto COVID19

El sector cultural en Rumanía se ha visto gravemente afectado por la pandemia de coronavirus. El estado de emergencia se declaró en Rumanía el 16 de marzo de 2020, cuando el país superó el umbral de 101 personas infectadas con la pandemia COVID-19, lo cual preveía una restricción aún más drástica sobre la posibilidad de que las personas participaran en eventos grupales. Se restringieron las actividades culturales, científicas, artísticas, religiosas, deportivas y de entretenimiento, en las que participasen más de 50 personas.

Después de marzo de 2020, las organizaciones culturales comenzaron a posponer sus eventos (exposiciones, conciertos de música, festivales de cine). Más tarde, cuando más señales decían que la situación de la pandemia convertía en un problema a largo plazo, la reprogramación propició cancelaciones debido a la incertidumbre.

Así, en el ámbito cultural se manifestaron las siguientes consecuencias:

- Suspensión de actividades con el público
- Cancelar o posponer eventos con el público
- El sector cultural independiente se quedó sin sus principales recursos económicos

Entre otras cosas, estas medidas **han afectado la actividad de los artistas escénicos independientes** en Rumanía, y no solo porque han **restringido la movilidad del público consumidor**: el movimiento de individuos fue restringido a todos los niveles, y la formación de grupos con cualquier objeto fue limitada.

Los artistas en Rumanía generalmente trabajan bajo dos formas de contratos: 1) contratos individuales a tiempo completo con instituciones u organizaciones culturales (teatros financiados por el estado, teatros de ópera, museos, bibliotecas), 2) contratos estacionales que varían de un proyecto a otro y dependiendo de la disponibilidad de fondos.

Los artistas que trabajaban con un contrato a tiempo completo estaban mejor asegurados económicamente porque las instituciones pagaban sus salarios durante el período de la pandemia; mientras que los artistas independientes se encontraron en una situación crítica debido a la cancelación de eventos y la prohibición de cualquier reunión pública. La situación ha afectado gravemente a sus ingresos, de los cuales dependen en gran medida. La ola de suspensiones de contratos laborales, el paro técnico y la perspectiva de una crisis económica en el horizonte cercano han contribuido a **redefinir las prioridades de los gastos individuales**.

Sin embargo, han aparecido **iniciativas de solidaridad** con la misión de apoyar al sector cultural en Rumanía, pero también de involucrar al sector cultural en el apoyo a los esfuerzos de los hospitales en el contexto actual.

- **La emisora cultural Radio Romania** dio prioridad a la transmisión de música rumana para apoyar a los artistas afectados por el estado de emergencia.
- En Bucarest, una iniciativa de varias entidades culturales independientes generó la plataforma Pay the rent de artistas independientes, y los organizadores pidieron al público que comprara entradas para una

representación teatral online. El dinero de las entradas se donó a actores independientes.

- **Los teatros** proporcionaron videos en línea de programas que estaban previstos para ser estrenados esa temporada, y programas de años anteriores.
- Las **instituciones musicales** adaptaron su actividad utilizando plataformas digitales como Facebook o YouTube para retransmitir grabaciones de espectáculos musicales y conciertos de años anteriores. Una parte de estas instituciones también inició programas culturales y educativos para niños y, en algunos casos, se han involucrado directamente en la producción de equipos de protección para los voluntarios en los hospitales.
- **Centros culturales a nivel nacional**, escuelas populares de artes y oficios, centros de conservación y promoción de la cultura: este tipo de instituciones han utilizado herramientas digitales para adaptarse y continuar su actividad con el público. Así, algunas de estas instituciones han ofrecido recorridos virtuales de su patrimonio, algunos de los docentes han continuado sus lecciones en línea, se han habilitado nuevos talleres en línea para el público, y los estudiantes de estas instituciones han sido invitados a participar en concursos o mostrar su talento junto con sus maestros.

Esencialmente, durante la pandemia la actividad cultural pasó de ser offline a ser online, y así, el entorno digital adquirió un papel importante no solo en la promoción, sino también en la realización de los actos culturales.

## Capítulo 5 - Centralización de datos y análisis del estudio

La crisis generada por la pandemia COVID-19 obligó a implementar algunas medidas restrictivas -principalmente de distanciamiento físico/social- encaminadas a reducir la propagación del virus. Las medidas adoptadas para proteger la salud y la seguridad de los ciudadanos rumanos en este contexto han afectado a toda la sociedad, desestabilizando la economía, el funcionamiento de las instituciones y del sector privado. Así, en el ámbito cultural se produjeron las siguientes consecuencias:

- Suspensión de todas las actividades con público.
- Cancelación o aplazamiento de eventos con público.
- El sector cultural independiente quedó sin su mayor fuente de financiación.

59

En comparación con 2019, el número de instituciones y empresas de espectáculos y conciertos registrados en 2020 fue 8 veces menor, disminución determinada desde la disminución del número de conjuntos artísticos, grupos de danza y entretenimiento, que operaron en el contexto generado por la pandemia de COVID-19.

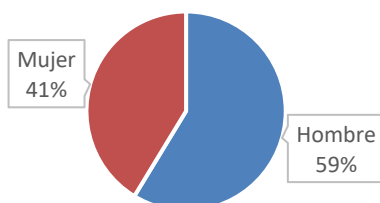
Las actuaciones apoyadas por las instituciones y compañías de espectáculos y conciertos en 2020 contaron con 1506 mil espectadores, lo cual representa el 18,7% del total de espectadores registrados en el año anterior. Dependiendo del tipo de instituciones y compañías de espectáculos y conciertos, en 2020 la mayor parte de los espectadores se registraron en teatros, siendo sus actuaciones vistas por 825 mil personas (54,8%); y en actuaciones realizadas por conjuntos artísticos, bandas de danza y entretenimiento, donde se registraron 226 mil espectadores (15,0%).

Sin embargo, en comparación con 2019, el número de espectadores en las representaciones apoyadas por los teatros disminuyó en un 77,1%, y el de los espectadores en las representaciones de conjuntos artísticos, grupos de danza y entretenimiento disminuyó en un 89,2%.

Teniendo en cuenta los datos de la investigación actual, y analizando un número de 63 rumanos encuestados desde su punto de vista demográfico, se puede subrayar lo siguiente:

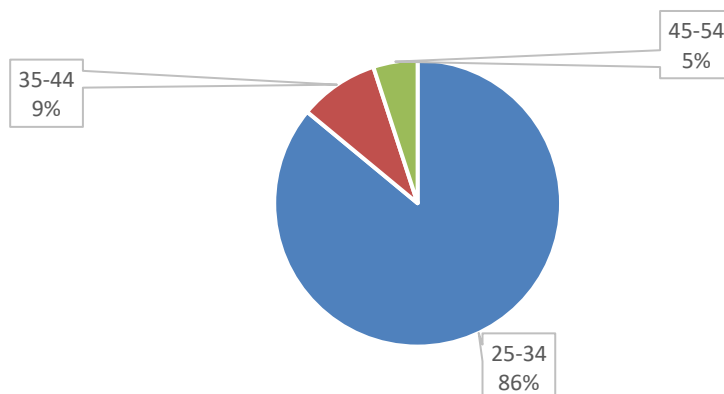
- Número de encuestados por género:
  - 37 Mujeres (58,7%)
  - o 26 Hombres (41,3%) (Gráfico1).

Gráfico 1. Género de las personas participantes



- Número de encuestados por edad:
  - 54 personas entre 25 y 34 años (86%)
  - 6 personas entre 35 y 44 años (9%)
  - 3 personas entre 45 y 54 años (5%)

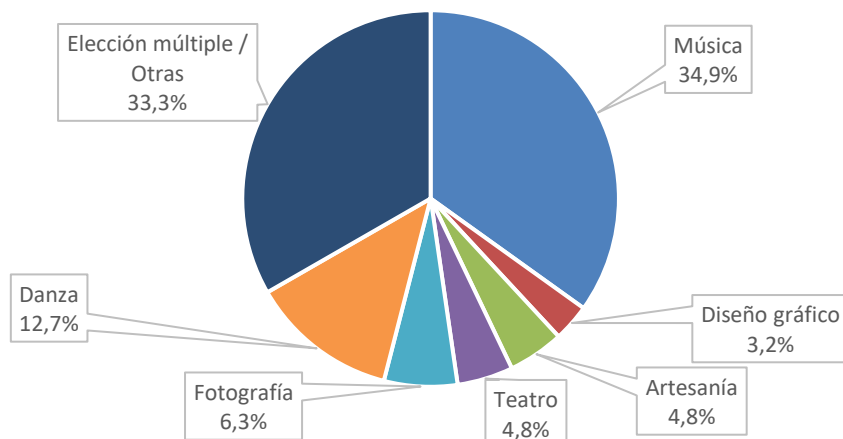
Gráfico 2. Distribución de participantes según su edad



60

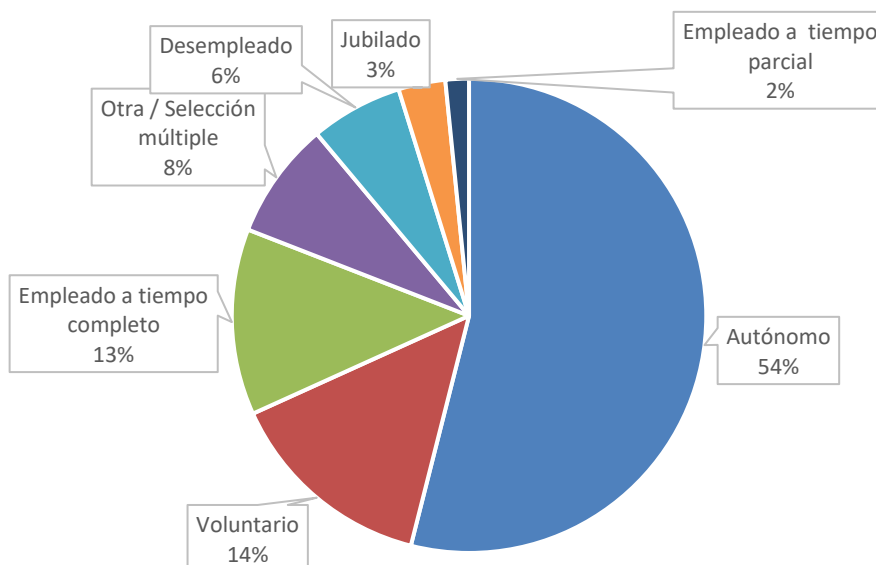
- Número de encuestados por modalidad artística:
  - 22 de Música (34,9%)
  - 21 de Múltiples opciones y Otras (33,3%)
    - 3 de Teatro y Música & Otras (4,8%)
    - 3 de Música y Cine (Edición de vídeo) (4,8%)
    - 2 de Teatro, Música, Cine (Edición de vídeo) y Fotografía (3,2%)
    - 1 Teatro y Música & Otras (1,6%)
    - 1 de Diseño Gráfico, Cine (Edición de vídeo) y Fotografía (1,6%)
    - 1 de Teatro y Danza (1,6%)
    - 1 de Pintura and Artesanía (1,6%)
    - 1 de Maquillaje (1,6%)
    - 1 de Arquitectura (1,6%)
    - 1 de Música, Pintura y Fotografía (1,6%)
    - 1 de Música y Danza (1,6%)
    - 1 de Teatro, Fotografía and Escritura (1,6%)
    - 1 de Cine (Edición de vídeo) and Fotografía (1,6%)
    - 1 de Música y Fotografía (1,6%)
    - 1 de Teatro, Música and Diseño Gráfico (1,6%)
    - 1 de Teatro y Cine (Edición de vídeo) (1,6%)
  - 8 de Danza (12,7%)
  - 4 de Fotografía (6,3%)
  - 3 de Teatro (4,8%)
  - 3 de Artesanía (4,8%)
  - 2 de Diseño Gráfico (3,2%) (Gráfico 3).

Graph 3. Actividades artísticas de los encuestados.



- Número de encuestados según su situación laboral en el plano artístico:
  - 34 son Autónomos (54,0%)
  - 9 son Voluntarios (14,3%)
  - 8 son Empleados a tiempo completo (12,7%)
  - 5 son de situación múltiple (8,0%)
    - 3 son Autónomos y Voluntarios (4,8%)
    - 1 es Voluntario y Jubilado (1,6%)
    - 1 es Empleado a tiempo completo y autónomo (1,6%)
  - 4 son Desempleados (6,3%)
  - 2 son Jubilados (3,2%)
  - 1 es Empleado a tiempo parcial (1,6%) (Graph 4).

Gráfico 4. Situación laboral de los encuestados

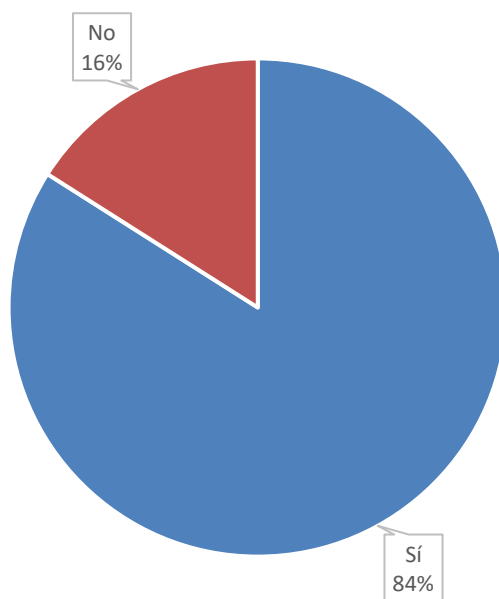


## Interpretación de la situación de los artistas ante el COVID-19

Teniendo en cuenta los datos recopilados en la encuesta basada en las respuestas de 63 ciudadanos rumanos, las conclusiones son las siguientes:

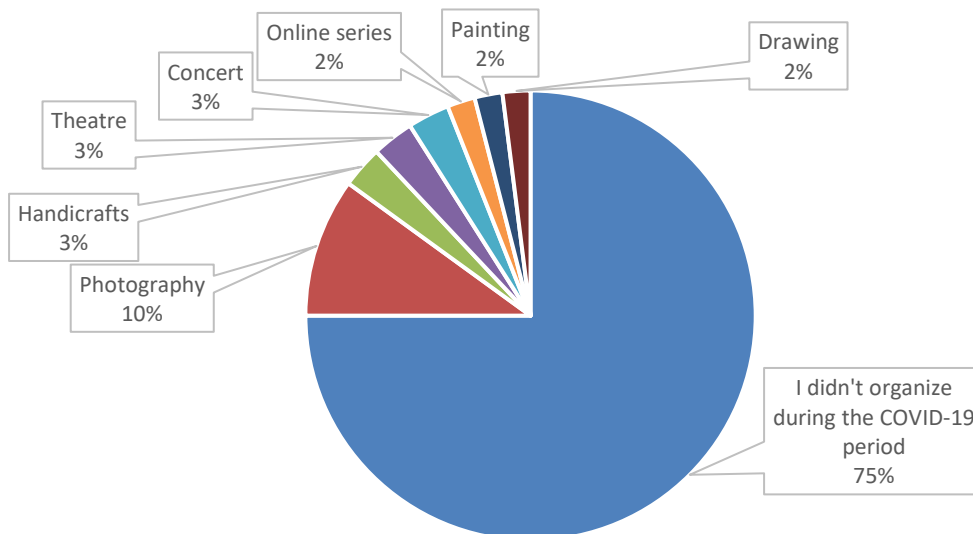
- 53 personas (84%) reconocieron que la pandemia COVID-19 afectó a su trabajo artístico, mientras que 10 personas (16%) afirman que la situación no les afectó (Gráfico 5).

Gráfico 5. Frecuencia de participantes afectados por la pandemia en su labor artística



- En términos de organizar en vivo actividades artísticas en directo durante el período de la pandemia de COVID-19, las respuestas se dividieron de la siguiente manera:
  - 7 personas organizaron actividades de Fotografía (10%).
  - 2 personas organizaron actividades de Artesanía (3%).
  - 2 personas organizaron actividades de Teatro (3%).
  - 2 personas organizaron Conciertos (3%).
  - La mayoría, 50 personas, no organizaron nada durante este período (75%).
  - 1 persona organizó una serie on-line (2%).
  - 1 persona organizó actividades de pintura (2%).
  - 1 persona organizó actividades de dibujo y sketches (2%) (Gráfico 6).

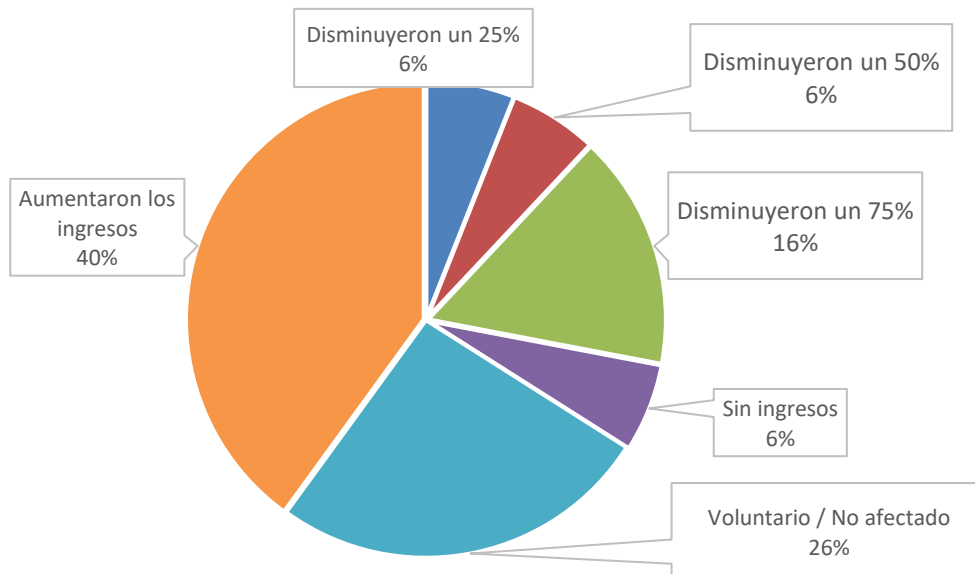
Graph 6. Actividades artísticas organizadas por los participantes durante la pandemia



63

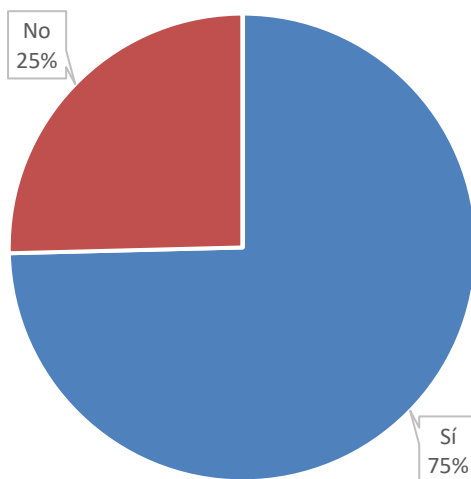
- En términos de cómo afectó la pandemia a los ingresos proporcionados por actividades artísticas.:
  - Para 4 personas disminuyeron al menos 25% (6%).
  - Para 4 personas disminuyeron al menos 50% (6%).
  - Para 10 personas disminuyeron al menos 75% (16%).
  - Para 3 personas estos ingresos aumentaron (6%).
  - 17 personas eran voluntarios/as en actividades artísticas, por lo cual sus ingresos vinculados a actividades artísticas no se vieron afectados (26%).
  - 25 personas no han tenido ingresos provenientes de sus actividades artísticas durante la pandemia (40%). (Gráfico 7).

Gráfico 7. Ingresos de los participantes por actividades artísticas durante la pandemia



- Durante la pandemia, según los resultados obtenidos, 47 personas (75%) no participaron en proyectos artísticos locales, al contrario que 16 personas (25%) que respondieron afirmativamente (Gráfico 8).

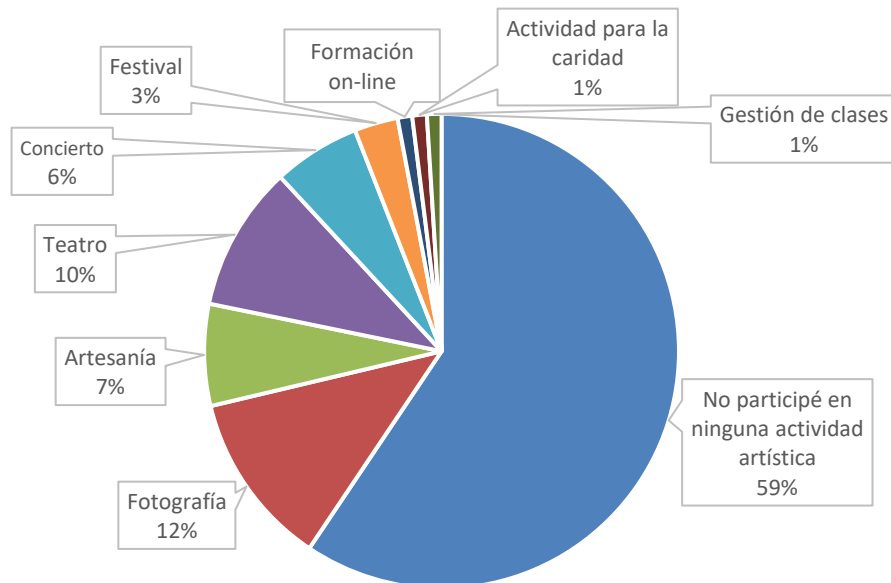
Gráfico 8. Participación en proyectos artísticos locales durante la pandemia



Según los resultados de la encuesta podemos destacar lo siguiente:

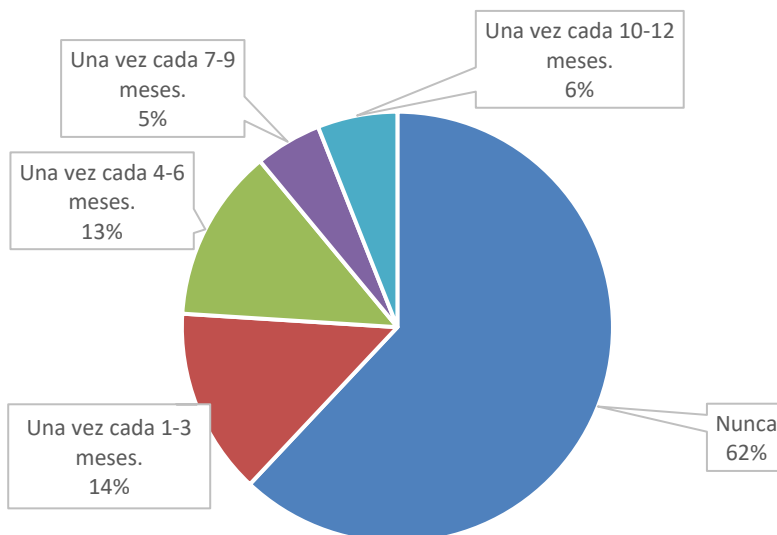
- Personas que asistieron a actividades en vivo durante la pandemia:
  - 9 personas a fotografía (12%)
  - 5 personas a artesanía (7%)
  - 7 personas a teatro (10%)
  - 4 personas asistieron a un concierto t (6%)
  - 2 personas asistieron a un festival (3%)
  - 43 personas no asistieron a ninguna actividad en vivo durante la pandemia (60%)
  - 1 persona asistió a un espectáculo on-line (1%)
  - 1 persona asistió a un concierto benéfico en una residencia de mayores (1%)
  - 1 persona dio clases on-line (1%)

Gráfico 9. Actividades llevadas a cabo por los encuestados durante la pandemia



- Frecuencia en la asistencia a actividades artísticas en vivo:
  - 39 personas no acudieron a ningún espectáculo (62%)
  - 9 personas acudieron a uno cada 1-3 meses (14%)
  - 8 personas acudieron a uno cada 4-6 meses (13%)
  - 3 personas acudieron a uno cada 7-9 meses (5%)
  - 4 personas acudieron a uno cada 10-12 meses (6%) (Gráfico 10).

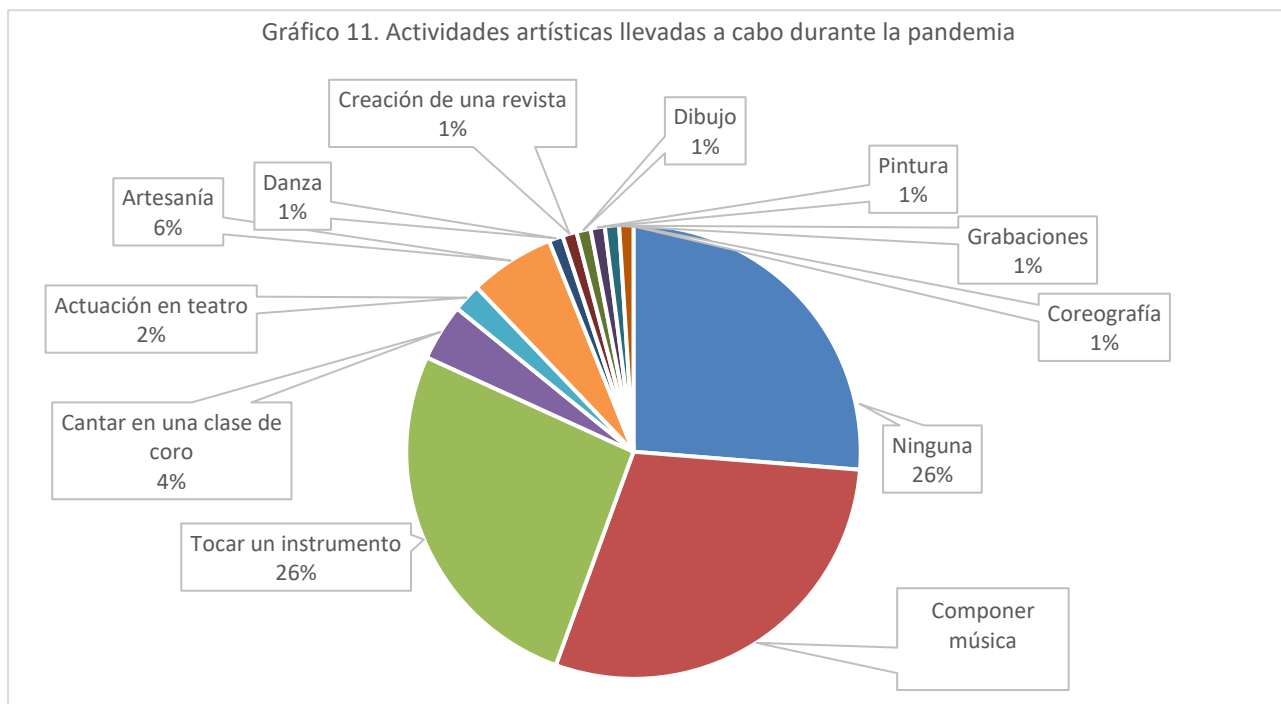
Gráfico 10. Frecuencia de participación en eventos artísticos durante la pandemia



- Realización de actividades artísticas durante el período de pandemia:
  - 25 personas escribieron letras o compusieron música (29%)
  - 23 personas tocaron un instrumento musical (26%)

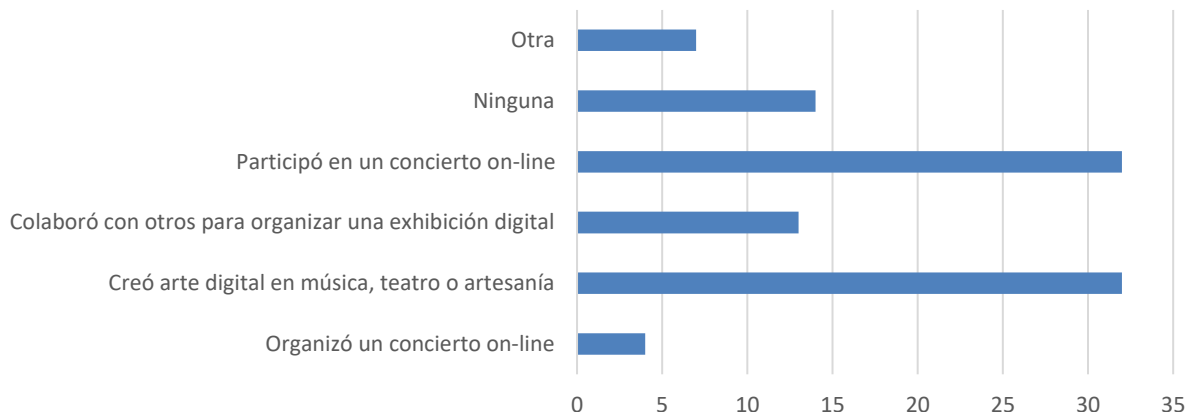
- 3 personas cantaron en un coro o en una clase (4%)
- 2 personas actuaron en un teatro (2%)
- 5 personas hicieron manualidades (6%)
- 23 personas no respondieron ninguna de las respuestas propuestas (26%)
- 1 persona hizo danza on-line (1%)
- 1 persona colaboró en una revista de arquitectura (1%)
- 1 persona hizo dibujo (1%)
- 1 persona grabó una obra (1%)
- 1 persona hizo pintura (1%)
- 1 persona hizo coreografía (1%)
- 1 persona hizo grabaciones (1%)

Gráfico 11. Actividades artísticas llevadas a cabo durante la pandemia



El análisis de datos sobre la adaptación de los artistas al entorno on-line muestra una respuesta adaptativa moderada en torno a la pandemia de COVID-19. De la muestra total de 64 encuestados de Rumanía, el 75% organizó o participó en al menos un tipo de evento en línea relacionado con las artes. Un número significativo de encuestados (33%) indicó su participación en un concierto en línea, mientras que el 31% indicó su participación en una forma de arte digital (por ejemplo, música, teatro, artesanías) (Tabla 1).

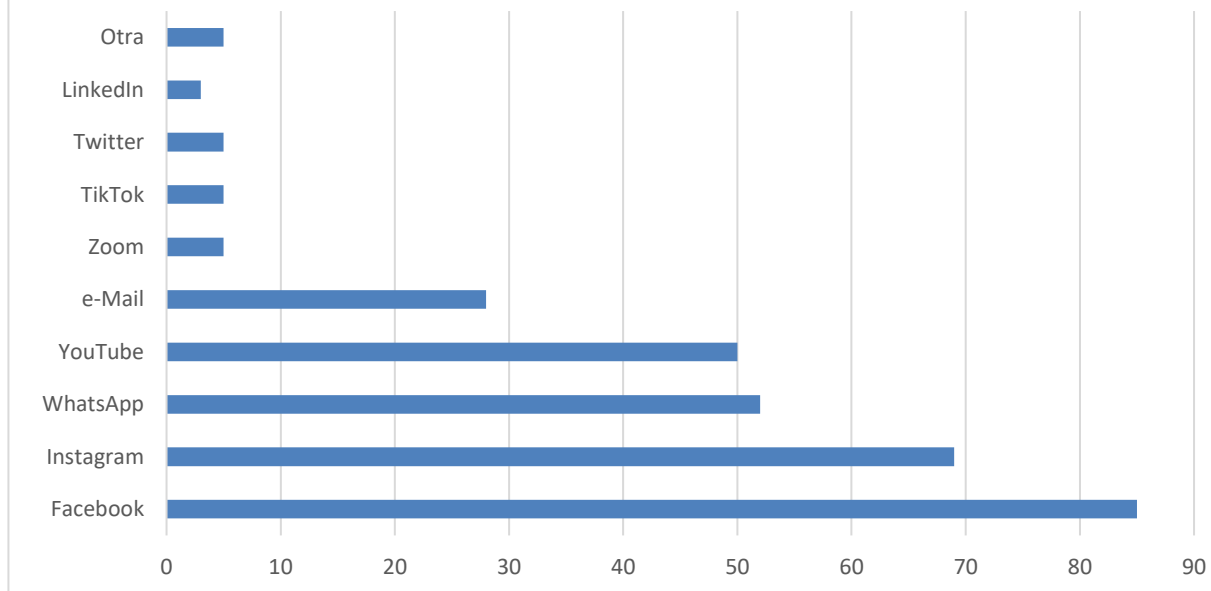
### 1. Actividades on-line de los participantes durante la pandemia



67

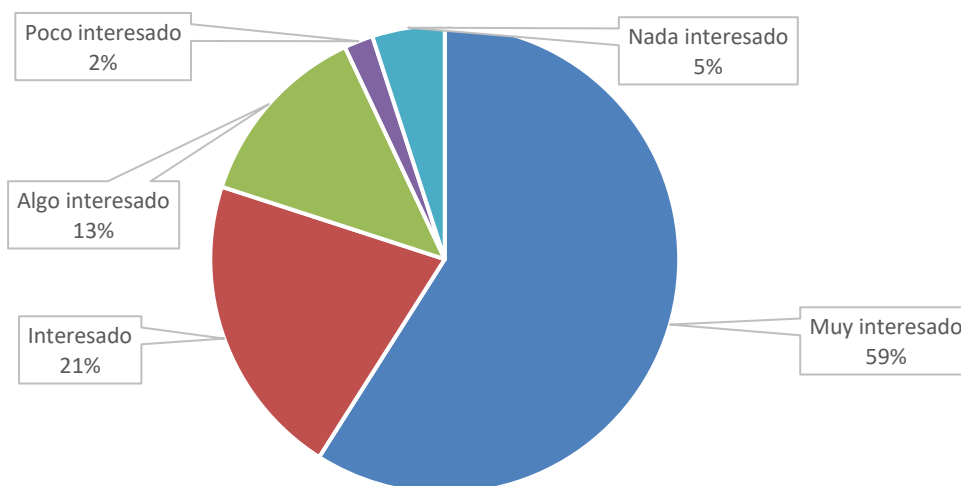
Con respecto al uso de las redes sociales para la visibilidad y promoción de artistas independientes, los datos muestran que Facebook e Instagram son los entornos en línea con mayor éxito en estas personas (84,4%, respectivamente 68,8%). El análisis muestra que estas herramientas y medios online se utilizan con cierta predilección por facilitar la conexión con otros artistas. YouTube también tiene una gran participación (51% del total de respuestas), pero la interpretación de los datos muestra que esta herramienta se utiliza principalmente para promover contenido en lugar de interactuar con otros artistas (Tabla 2).

### 2. Ratio de participantes que usaron redes sociales durante la pandemia



En el Gráfico 12 se observa que la mayoría de los participantes (59%) están interesados en asistir a eventos artísticos en vivo en la actualidad.

Gráfico 12. Encuestados interesados en participar en eventos en vivo



68

La interpretación de datos cualitativos muestra una adaptación bastante rápida de los artistas al entorno on-line. Esto está influenciado por la distribución por edades del sector de artistas independientes en Rumanía, con un abrumador 86% de los encuestados de entre 25 y 34 años.

Sin embargo, la pandemia de COVID-19 y la migración “forzada” de artistas independientes a Internet no cambió significativamente su perspectiva. Un abrumador 94% del total de encuestados menciona que está dispuesto a participar en eventos presenciales si la situación lo permite. El análisis cualitativo muestra que las dificultades que afectaron a los artistas durante la pandemia no cambiaron irreversiblemente el paradigma en su campo de trabajo. A pesar de que el entorno on-line ofreció una buena forma temporal para que las personas siguieran trabajando, la querencia por la representación física y los eventos presenciales se mantuvo sin cambios.

### Conclusión del análisis de datos

El sector cultural en Rumanía se ha visto gravemente afectado por la pandemia de coronavirus. Después de marzo de 2020, las organizaciones culturales y los artistas independientes comenzaron a posponer sus eventos (exposiciones, conciertos de música, festivales de cine). Más tarde, cuando más señales decían que la situación de la pandemia se iba a convertir en un problema a largo plazo, la reprogramación se convirtió en cancelaciones debido a la incerteza.

Este estudio ofrece una situación actual para el sector de los artistas independientes durante la pandemia. El 85% de los encuestados en Rumanía se han visto afectados por sus consecuencias. Como era de esperar, el mayor impacto se produjo en los autónomos (61%). Un sorprendente 78% no organizó ningún evento durante la pandemia, mientras que el 67% no participó en ninguna actividad artística. Estos números muestran un fuerte impacto negativo, siendo los artistas independientes y autónomos, como segmento más vulnerable, el más afectado.

Las herramientas on-line y diferentes canales en las redes sociales ayudaron a suavizar el impacto negativo de la pandemia sobre los artistas independientes, pero sólo hasta cierto punto. El nivel de adaptación a las redes sociales fue positivo, especialmente en el intervalo de edad más bajo de los encuestados, por debajo de los 35 años. Vale la pena mencionar aquí que Facebook, WhatsApp e Instagram se usaron principalmente para comunicarse entre grupos de artistas independientes, mientras que YouTube se usó principalmente para entregar contenido artístico a los consumidores. La actividad cultural se trasladó parcialmente de offline a on-line durante la pandemia, y el entorno digital adquirió un papel importante, no solo en la promoción, sino también en la realización del acto cultural en sí mismo.

Sin embargo, esta migración parcial a Internet no compensó por completo el impacto negativo en el segmento de artistas independientes. La intervención pública y el apoyo de las autoridades fueron limitados, y, aunque ciertas medidas ayudaron hasta cierto punto (por ejemplo, como beneficiarios del desempleo técnico apoyado por el gobierno), pero otorgaron acceso limitado a los artistas que no estaban vinculados a través de un contrato de trabajo. En Rumanía, los artistas independientes se vinculan mayormente como autónomos o bajo contrato de derechos de propiedad intelectual, y esto dificultó el acceso a esta medida. Se implementaron otras medidas de apoyo y herramientas de financiamiento para el sector (por ejemplo, RO-CULTURA), pero éstas solo estuvieron disponibles en 2021.

El análisis de los datos obtenidos muestra la necesidad de una mejor previsión y preparación del segmento de artistas independientes en Rumanía de cara a poder afrontar futuras dificultades. Por un lado, requiere una mejor preparación, incluyendo aquellas habilidades digitales que facilitan poder llegar a grupos destinatarios más amplios. Además, una lección que se ha aprendido durante esta crisis es que existe la necesidad de propiciar una mejor comunicación y representación entre el propicio subsector de artistas independientes. Esto podría conducir a una voz común en la defensa de sus prioridades ante las autoridades pertinentes, así como a un foro de discusión dentro del sector. Por otro lado, las autoridades deberían tomar en consideración la configuración de formas de apoyo mejor adaptadas a la realidad de este colectivo, y ofrecer una reacción más rápida ante una situación de crisis tan profunda en sus consecuencias sobre este sector.



# Mapa Cultural de TURQUÍA



## Introducción - Descripción de TURQUÍA

Turquía ocupa una posición geográfica única, situada en parte en Asia y en parte en Europa. Este país tiene una extensión de norte a sur que oscila entre 300 y 400 millas (480 a 640 km), y se extiende alrededor de 1,000 millas de oeste a este. Limita al norte con el Mar Negro, al noreste con Georgia y Armenia, al este con Azerbaiyán e Irán, al sureste con Irak y Siria, al suroeste y oeste con el Mar Mediterráneo y el Mar Egeo, y al noroeste con Grecia y Bulgaria. La capital es Ankara, y su ciudad y puerto marítimo más grande es Estambul.<sup>37</sup>

Turquía está situada en la encrucijada de los Balcanes, el Cáucaso, Oriente Medio y el Mediterráneo oriental. Se encuentra entre los países más grandes de la región en términos de territorio y población, y su superficie terrestre es mayor que la de cualquier estado europeo. Casi todo el país se encuentra en Asia, comprendiendo la península de Asia Menor, también conocida como Anatolia (Anadolu), y, en el este, parte de una región montañosa conocida a veces como las Tierras Altas de Armenia. Queda la Tracia turca (Trakya), que se encuentra en el extremo sureste de Europa, un pequeño remanente de un imperio que una vez se extendió por gran parte de los Balcanes.<sup>38</sup>



Turquía tiene una cultura muy diversa, mezcla de varios elementos del turco otomano de Oğuz y de Anatolia, que fue en sí misma una continuación de las culturas grecorromana e islámica; y la cultura y tradiciones occidentales, que comenzó con la occidentalización del Imperio Otomano y continúa hoy. Esta mezcla es el resultado del encuentro de los turcos y su cultura con la de los pueblos que se cruzaron en su camino durante su migración desde Asia Central hacia Occidente.

Al comienzo de la Turquía republicana, el país se transformó desde antiguo Imperio Otomano basado en la religión en un estado-nación moderno con una separación muy fuerte entre el estado y la religión. Este estado promovió un decidido aumento en los métodos de expresión artística.

<sup>37</sup> <https://www.britannica.com/place/Turkey>

<sup>38</sup> [https://en.wikipedia.org/wiki/Religion\\_in\\_Turkey](https://en.wikipedia.org/wiki/Religion_in_Turkey)

Durante los primeros años de la república, el gobierno invirtió una gran cantidad de recursos en bellas artes; museos, teatros y arquitectura. Debido a diferentes factores históricos que juegan un papel importante en la definición de la identidad turca moderna, la cultura turca es producto de los esfuerzos por ser "modernos" y occidentales, combinados con la necesidad sentida de mantener los valores históricos y religiosos tradicionales.<sup>39</sup>



Bellas artes



Teatro



Arquitectura

70

Islam es la religión con la mayor comunidad de seguidores en el país, donde la mayoría de la población es musulmana; de la cual más del 70% pertenecen a la rama sunita del Islam, siguiendo predominantemente a los Hanafi. Más del 20% de la población pertenece a la fe Alevi, considerada por la mayoría de sus seguidores como una forma de Islam chiíta, mientras que una minoría considera que tiene diferentes orígenes. Estrechamente relacionada con el alevismo está la pequeña comunidad Bektashi perteneciente a una orden sufí del Islam que es autóctona de Turquía, con numerosos seguidores en la península de los Balcanes.



Música y danza Bektashi: Semah



Arquitectura: Mezquita - Islam

El comercio exterior ha desempeñado un papel cada vez más importante en la economía turca desde la Segunda Guerra Mundial. Hasta la década de 1960, la mayor parte de las exportaciones derivaban de la agricultura, y la mayor parte del resto consistía en minerales y materias primas; mientras que las importaciones se limitaron principalmente a maquinaria, equipo de transporte y productos manufacturados.

El desarrollo del sector manufacturero proporcionó una nueva fuente de exportaciones, y las manufacturas básicas y diversas juntas aportan ahora más de la mitad del total. Las principales exportaciones son fibras textiles, hilados, tejidos y prendas de vestir, hierro y acero, frutas y verduras, productos pecuarios, tabaco y maquinaria. Aproximadamente la mitad de todo el comercio se realiza con Europa.

<sup>39</sup> <https://www.ktu.edu.tr/obsen-aboutturkeyculture>

## Capítulo 1 - Cultura nacional e influencias culturales

Las primeras impresiones de Turquía muestran una sociedad mucho más europea de lo que uno espera, pero los ecos de una herencia fuerte, orgullosa y decididamente oriental, brillan en las artes, la cultura, la música y el folclore.

Desde el momento en que las tribus turcas se extendieron por Anatolia en el siglo XI hasta el final del Imperio Otomano, los turcos habían incorporado estilos decorativos y arquitectónicos de los sasánidas (una dinastía persa preislámica), los romanos, los primeros cristianos, los bizantinos, y europeos de la era del Renacimiento.

**Arte y artesanía:** el arte bizantino presentaba interiores religiosos elaborados y un uso de materiales de lujo como oro y plata, mientras que el arte islámico favorecía los elementos sencillos como la cerámica, las tallas de madera y las incrustaciones. Por otra parte, el Islam prohibió las imágenes de criaturas vivientes en el arte, por lo que las artes decorativas turcas se canalizaron hacia características alternativas como flores, formas geométricas, y escritura árabe.



Arte decorativo turco



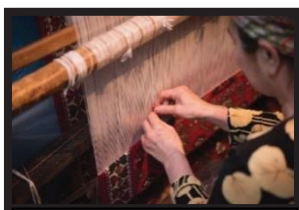
Arte bizantino

Los selçuks introdujeron el uso de ladrillos y tejas vidriadas en la decoración de sus mezquitas y, en el siglo XVI, los otomanos habían desarrollado importantes centros de producción de cerámica en algunas ciudades. Los usos espectaculares de las baldosas se pueden ver en todo el país, en mezquitas, palacios, hamams (baños turcos) e incluso en casas privadas.<sup>40</sup>

El arte de tejer alfombras tiene una herencia compleja que se remonta a miles y miles de años. A medida que las tribus migraron e integraron, los diseños y símbolos también cruzaron fronteras.

El arte del papel jaspeado es otro arte tradicional de Anatolia que floreció bajo los otomanos. Conocido como ebru, el arte del marmoleado requiere tintes y materiales naturales, y una mano precisa para crear una colección de diseños espectaculares y únicos.

<sup>40</sup> <https://www.frommers.com/destinations/turkey/in-depth/arts-culture--music>



Tejido de alfombras



Arte de mármol (Ebru)



Decoración de azulejos

**Gastronomía:** Turquía es una encrucijada entre Europa, Asia y Oriente. Esta ubicación única, combinada con la migración de turcos de Asia Central a Europa, ha dado forma a la identidad de su gastronomía a lo largo de los siglos. Debido a seis siglos de dominación regional otomana y la influencia recíproca entre Turquía y sus países vecinos (Grecia, Bulgaria, Los Balcanes, Irak, Siria, Irán, Armenia...) podemos encontrar muchos platos comunes en sus cocinas tales como la dolma, börek, kebab, manti (ravioles turcos), etc.

El marisco es abundante y se disfruta en cualquier época del año en la cocina egea occidental y turca. La cocina del Mar Negro también se basa en gran medida en los productos del mar, y encuentra su influencia en las cocinas balcánica y eslava.

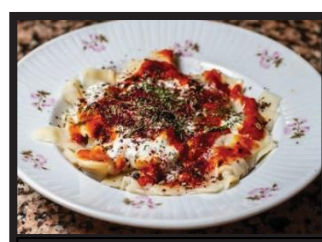
La cocina de Anatolia y del sureste de Turquía es conocida por sus kebabs (carne a la parrilla en turco), su mezze, especias y postres, incluido el famoso baklava.



Meze



Dolma



Manti

**Música y danza:** diferentes combinaciones de estilos y géneros han dado lugar a innumerables nuevos sonidos que, a pesar de ser modernos, aún suenan desconocidos para un oído occidental que no esté entrenado en los modos orientales. La música folclórica perdura en las aldeas rurales de Turquía, y es habitual en las celebraciones de bodas, ceremonias de circuncisión y como parte de la programación de música en vivo de un bar o café.

La música clásica turca tiene sus orígenes en las tradiciones persa y árabe y, finalmente, la música de los Mevlevi también se convirtió en una importante influencia. La música pop se apoderó de Turquía en las décadas de 1950 y 1960, al igual que se extendía por el mundo occidental.

En la década de 1970, cuando la población rural comenzó a migrar a las ciudades en busca de fortuna, una forma de música ampliamente despreciada llamada arabesque triunfó con sonidos de amor no correspondido, sentimentalismo e incluso fatalismo. Arabesque fue una fusión del nuevo pop, folk y música tradicional. Hoy en día, estas frases exóticas y pegadizas resuenan en todos los taxis, autobuses de larga distancia y discotecas.



*Horon*



*Zeybek*

Con trajes coloridos y figuras vibrantes, los bailes folclóricos en Turquía son componentes importantes de la cultura del entretenimiento de la gente, y asumen un papel importante en la preservación del patrimonio. Los grupos de danza folclórica suben al escenario en casi todas las ocasiones, y festivales. Halay, horon, zeybek, çiftetelli son bailes esenciales tanto en las ceremonias matrimoniales como en los lugares de entretenimiento.

## Capítulo 2 – Cultura local, eventos culturales y manifestaciones

Hatay, situada en el sur de Turquía, es una ciudad de paz, hermandad y tolerancia, que ha albergado muchas civilizaciones y su rico patrimonio cultural. Es uno de los asentamientos más antiguos del mundo con sus 8.500 años de historia. Cada siglo y cada civilización han dejado su huella aquí. Tiene gustos y culturas únicos, vistos de forma única por primera vez en Anatolia y en el mundo.

**Expo 2021:** El evento EXPO 2021 con el tema "Jardín de las Civilizaciones" se iba a realizar en primavera en Hatay pero la Municipalidad ha decidido realizar esta organización internacional entre el 10 de diciembre de 2021 y el 30 de mayo de 2022, debido a la segunda ola de la pandemia de COVID-19. El sitio de Antakya EXPO y el sitio de Iskenderun EXPO son áreas preparadas para albergar muchos eventos, conciertos en interiores, ferias y congresos durante la Expo.

**Ciudad de la gastronomía:** la arraigada cocina de Hatay ofrece una deliciosa variedad de platos que combinan técnicas antiguas y modernas. Ahora, la cocina de la ciudad vuelve a ser el centro de atención después de ser incluida en la Red de Ciudades Creativas de la UNESCO (UCCN) como una "ciudad de la gastronomía".

La cocina de Hatay es una fina mezcla de sus recetas de verduras mediterráneas con platos árabes carnosos. Para los golosos, el künefe se considera la joya de la corona de Hatay en los postres y también era famoso en las cocinas de la era otomana. El café turco es una bebida indispensable que reúne a las familias o vecinos. Hay un dicho en turco que significa que una taza de café tiene cuarenta años de memoria y respeto, lo que significa; si tomas una taza de café con alguien, tienes un vínculo que es inolvidable. Es una muestra del lado hospitalario de su comunidad. <sup>15</sup>



*Künefe*



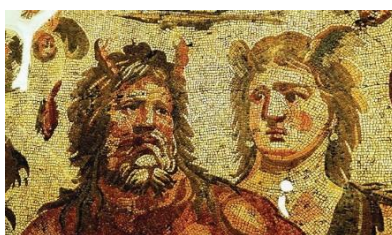
*Kebap*



*Café turco*

**Ciudad de los mosaicos:** en el Museo Hatay, que es el primero del mundo en cuanto a colección de mosaicos, M.S.2-5. Los mosaicos pertenecientes a los siglos se exhiben junto con espacios arquitectónicos. Los mosaicos desenterrados durante la construcción de un hotel se remontan al siglo II a.C., cuando se estableció por primera vez Antioquia.

<sup>15</sup> <https://www.tooistanbul.com/en/turkish-cuisine/>



Mosaicos

**Música y danza:** Uno de los principales instrumentos de la música folclórica turca es el Bağlama. Este instrumento musical de cuerda tiene un mango largo y se usa con púa. Se originó en el laúd en Asia, y llegó hasta Anatolia. Otro instrumento musical peculiar de esta región es la pandereta (tef), que también se puede escribir como def en turco. Está hecha con una funda de cuero que se estira alrededor de un marco de madera, y se toca jugando con las yemas de los dedos.

El halay se lleva a cabo habitualmente como baile tradicional durante eventos como celebraciones, bodas y festivales en la parte sur del país. La danza oriental turca que se conoce como Çiftetelli es ahora una forma de música folclórica, con nombres de canciones que describen sus orígenes locales, también habitual en esta área.



Bağlama

Tef

Halay

Çiftetelli

**Arte de la sericultura y la cristalería:** Hatay también es conocida por su producción y fabricación de seda. Sin embargo, el número de aldeas y familias que participan en la sericultura ha disminuido drásticamente desde la década de 1980 en adelante. Las actividades de sericultura y tejedores de seda tradicionales son unos pocos, pero su cultura sigue viva.

Además de la sericultura, la cristalería es un arte importante que llama la atención a turistas locales y extranjeros. Se dice que los primeros maestros de la decoración y el arte del vidrio comenzaron su producción en Antakya (Hatay), los primeros lugares donde se produjo el vidrio en el mundo. El arte de soplado de vidrio antakya, con una historia de miles de años, sigue siendo llevado a cabo por algunos maestros en la actualidad.<sup>16</sup>

<sup>16</sup> <http://yeelondon.org.uk/2018/03/15/talk-sericulture-in-hatay/>

## Capítulo 3 - Socios culturales locales, descripción y actividades

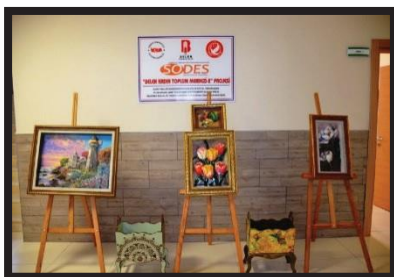
Turquía tiene una cultura e historia muy ricas. La provincia de Hatay tiene un peso importante, puesto que combina muchas civilizaciones y abarca innumerables diferencias culturales dentro de sus fronteras. Los socios locales que tendrán un papel clave en este proyecto son el Conservatorio Estatal de Antakya de la Universidad Hatay Mustafa Kemal, el Centro de Educación Pública de Belén, y la Asociación de Música Moderna Iskenderun. Estas tres instituciones clave cooperarán durante el proyecto en diferentes roles, atañendo desde el arte hasta la música, y contribuirán al logro de los objetivos del proyecto.

### **Conservatorio Estatal de Antakya de la Universidad Hatay Mustafa Kemal:**

Comenzó su vida educativa en 2018. Después de completar el personal docente, el Conservatorio admitió por primera vez a 30 estudiantes en el Departamento de Música de Turquía a través de un examen especial de talento en 2018. El Conservatorio, que recibió a 30 estudiantes en 2019 y 30 estudiantes en 2020, realiza su servicio educativo con un total de 77 estudiantes, 13 instructores y 5 oficiales de guardia. Está ubicado en el campus de Tayfur Sökmen, en el distrito central de Antakya.

En el Departamento de Música Turca del Conservatorio se imparten lecciones avanzadas de Arte Turco y Música Folclórica Turca, junto con teoría de la música occidental en un nivel básico. Además de las lecciones de baglama, oud, kanun, ney, clarinete y violín en el campo de la música turca, todos los estudiantes toman lecciones básicas de piano y formación vocal (canto) de acuerdo con sus habilidades. Los Departamentos de Canto de Ópera, Musicología y Música Occidental serán abiertos en el futuro. Además, organiza habitualmente diversos conciertos musicales y bailes folclóricos en eventos nacionales e internacionales.

**Centro de Educación Pública de Belén:** Los Centros de Educación Pública son una unidad provincial afiliada al Ministerio de Educación Nacional, Dirección General de Aprendizaje Permanente. Son instituciones educativas que tienen como objetivo hacer un uso positivo de su tiempo libre, contribuir a su desarrollo personal y aumentar sus ingresos para aquellos que están fuera de la edad de educación formal o que desean adquirir conocimientos y habilidades profesionales y socioculturales junto con la educación formal.



El Centro de Educación Pública Hatay Belen fue fundado en 1992. Está ubicado en Belen, Hatay. Ahora, está en servicio con un total de 3636 cursos en 72 áreas, que incluyen:

Cursos de alfabetización: está abierto por el Centro de educación pública para enseñar a las personas a leer y escribir.

Cursos técnicos y profesionales: desarrollo de habilidades y obtención de una profesión.

Desarrollo de habilidades: está organizado con el fin de preparar a las personas que

no han recibido educación técnica y vocacional, o que tienen una educación insuficiente para una profesión, para que adquieran conocimientos y habilidades que puedan desempeñar en un lugar de trabajo, y establecer su propio negocio.

Obtener una profesión: tiene como objetivo preparar a las personas que los mercados laborales necesitan y a las que quieren conseguir un trabajo.

Cursos Sociales y Culturales: Tienen como objetivo elevar el nivel cultural de la sociedad, a fin de apoyar el desarrollo social y cultural de las personas; adquirir conocimientos y habilidades; para completar su educación general incompleta; prepararse para un examen de educación superior; para proteger nuestros valores culturales. Están organizados para que las personas puedan pasar su tiempo libre con una mayor calidad y productividad.

77



**Asociación de Música Moderna de Iskenderun:** esta asociación fue fundada en Hatay en 2007 por valiosos músicos y académicos. Se estableció para mantener viva la música artística turca, para unir a los amantes de la música, y para contribuir a la sociedad con un sentido cultural a través de la celebración de conciertos.

Hay músicos que dominan instrumentos musicales específicos como laúd, violín, kanun, ney, guitarra y clarinete. La asociación organiza y realiza conciertos en diferentes instituciones locales como el Iskenderun Concert Hall, Hatay Nursing Home, Iskenderun Sorority, etc.



*Ney (instrumento musical)*



*Kanun (instrumento musical)*



*Lute (kopuz)*

## Capítulo 4 - Situación cultural en el contexto COVID19

A medida que el mundo casi se paralizó debido al coronavirus, también lo hizo el sector del entretenimiento y el arte. La producción y el consumo de cultura y arte se han ralentizado durante la pandemia. Cines, cafés y otros lugares públicos todavía están cerrados en Turquía. El 39º Festival de Cine de Estambul también se postpuso, y se cancelaron todas las actividades en lugares como el Salón IKSİ e IKSİ Alt Kat. El 49 º Festival de Música de Estambul, programado para junio, y el 27 º Festival de Jazz de Estambul, programado para julio, se pospusieron hasta el otoño.<sup>17</sup>

La interpretación a través de medios digitales ha ocupado el lugar de las artes en vivo. Actualmente, la Fundación de Estambul para la Cultura y las Artes (IKSİ) continúa sus esfuerzos para desarrollar nuevos proyectos digitales y producir nuevos contenidos en cooperación con colectivos interesados y artistas. El acceso a los museos en línea está actualmente disponible a través de visitas virtuales.<sup>18</sup>

Ha sido un año duro para la cultura y las artes en Turquía. Los Teatros del Estado (DT), la Ópera y Ballet del Estado (DOB), los coros afiliados al Ministerio de Cultura y Turismo, las orquestas regionales y los cines tuvieron que suspender todos sus eventos en marzo, cuando por primera fue detectado el virus en Turquía.

DOB, que cerró en marzo, participó en los festivales y ópera de Eskişehir, Éfeso, Aspendos; mientras que el Festival de Ópera de Estambul y los Eventos Bodrum Kaleiçi se llevaron a cabo bajo estrictas medidas durante el verano. La Ópera y el Ballet del Estado volvieron a abrir el telón en septiembre de 2020, bajo estrictas medidas sanitarias. Aquellas obras con un número reducido de artistas se pudieron representar ante una audiencia limitada.<sup>19</sup>

Los operadores de salas de cine también tuvieron que cerrar este año debido a la pandemia, y no pudieron pagar los alquileres sus locales en los centros comerciales, debido a que los productores pospusieron las fechas de proyección de películas tanto nacionales como extranjeras.

Aunque las salas de cine abrieron en agosto, desde de su cierre en marzo de 2020, esta situación no se sostuvo mucho tiempo, y en noviembre los propietarios de las salas de cine informaron que no podrían reunirse con su público porque tenían dificultades para seguir adelante.

El Ministerio de Cultura anunció que otorgará un paquete de apoyo de 15 millones de liras turcas bajo el nombre de "Apoyo a la proyección de películas nacionales" a las salas de cine, a excepción de las salas de cine pertenecientes a cadenas, debido a las consecuencias causadas por el COVID-19. En 2020 se proporcionaron 46 millones de liras de apoyo financiero a 234 proyectos este sector, incrementando dicho apoyo en un 22%.

<sup>17</sup> <https://www.dailysabah.com/arts/events/the-world-after-pandemic-turkish-culture-and-arts-sectors-future-plans>

<sup>18</sup> <https://www.trtworld.com/magazine/cultural-events-in-turkey-during-these-pandemic-days-36684>

<sup>19</sup> <https://www.hurriyetdailynews.com/2020-a-hard-year-for-culture-and-arts-in-turkey-161105>

Por otro lado, las tarifas de IVA para congresos, conferencias, seminarios, conciertos, ferias y parques de atracciones se redujeron al 8% hasta fin de año. Las tasas de IVA para el cine, el teatro, la ópera, la opereta, el ballet y las entradas a los museos también se redujeron al 1% hasta final de año.

Muy pocos eventos artísticos fueron llevados a cabo durante la pandemia en Turquía. Una de ellas fue la Feria de Arte de Ankara, la capital, en abril de 2021. Se repartieron máscaras gratuitas en la entrada, y se desinfectó periódicamente el recinto.

El Museo de Arte Moderno de Estambul (Istanbul Modern), el Museo Pera, el Museo Sakip Sabanci de la Universidad de Sabanci, y el Museo Arter se encuentran entre los lugares de arte contemporáneo que reabrieron con medidas sanitarias después de permanecer cerrados durante casi tres meses. La medición de la temperatura corporal a la entrada, la desinfección de manos, y el uso de mascarillas son algunas de las principales normas obligatorias en todos los museos.<sup>20</sup>

79



También se tomaron las medidas necesarias contra el coronavirus para la nueva temporada de artes escénicas que comenzará el 1 de septiembre de 2020. El Ministerio de Cultura y Turismo anunció que utilizarán espacios al aire libre, así como salas, por donde entrará el público, de manera controlada.

Las representaciones debían realizarse con un elenco mínimo para un público reducido, asumiendo el distanciamiento social, usando máscaras y cumpliendo las medidas de higiene establecidas.

El público también se ubicó según las normas de distanciamiento social y mascarilla en un concierto del Festival Internacional de Ópera y Ballet de Éfeso, Izmir, 21 de julio de 2020. Los escenarios con ventilación insuficiente no abrirán hasta el final de la pandemia, mientras que aquellos que abran deberán preparar servicios de taquilla específicos, y realizar controles de temperatura para los espectadores, códigos QR en las entradas, así como una aplicación digital para la facilitar este procedimiento.

Las personas podrán acceder fácilmente cualquier evento y obtener sus entradas a través de la aplicación para teléfonos inteligentes Sanat Cepte, según declaraciones del gobierno turco.

Las personas podrán acceder fácilmente cualquier evento y obtener sus entradas a través de la aplicación para teléfonos inteligentes Sanat Cepte, según declaraciones del gobierno turco. Todos los asistentes podrán descargar la aplicación, acceder al

<sup>20</sup> <https://www.aa.com.tr/en/culture/art-fair-in-turkey-under-covid-19-restrictions-draws-interest/2196985>

programa de su evento, y obtener fácilmente las correspondientes entradas digitales. Además, se prolongarán los descansos existentes entre los actos cada obra a fin de garantizar la seguridad en las visitas al comedor o al aseo.

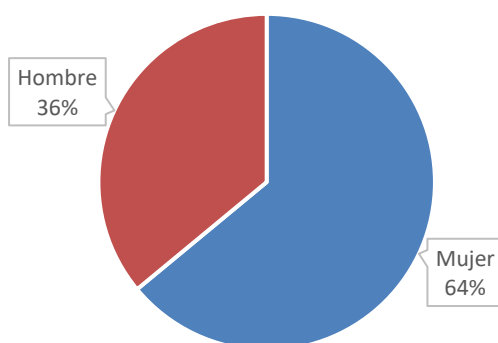
En cuanto a orquestas y sus conciertos, tuvieron que cancelarse o suspenderse indefinidamente debido a la pandemia, por lo cual muchas organizaciones y artistas individuales se han dedicado a ofrecer actividades on-line. Los músicos y cantantes comenzaron a ofrecer actuaciones desde sus hogares a través de sus cuentas personales en diferentes redes sociales. Esta modalidad de transmisión en vivo se convirtió en una herramienta popular entre los artistas turcos.

## Capítulo 5 - Centralización de datos y análisis del estudio

Un total de 77 personas de Turquía han participado en la investigación del proyecto Erasmus+ "restART for ART", diseñada para recopilar datos sobre la situación actual de los artistas en el país.

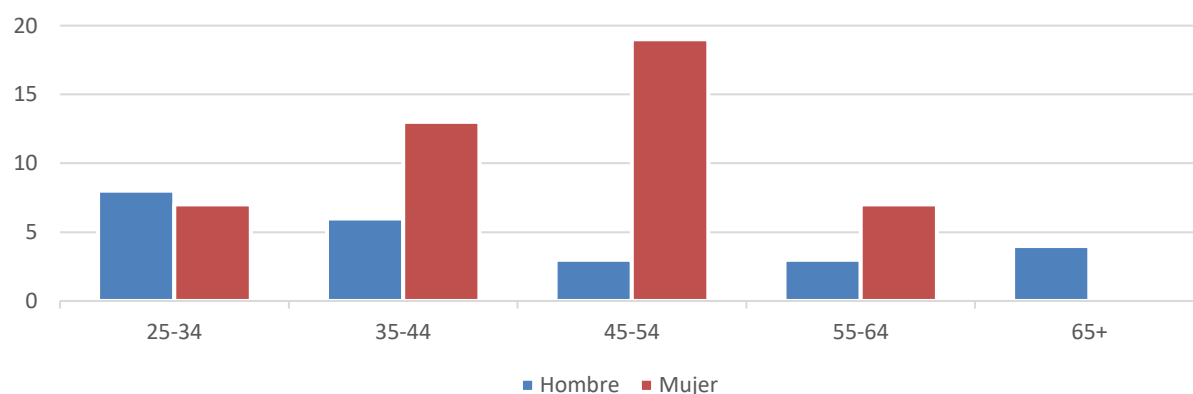
En el estudio de las tasas de participación según el sexo de las personas encuestadas, se constató que el 64% (49) de los 77 encuestados eran mujeres, mientras que el 36% (28) eran hombres. Esta distribución se ilustra en el Gráfico 1.

Gráfico 1. Distribución de los encuestados según género



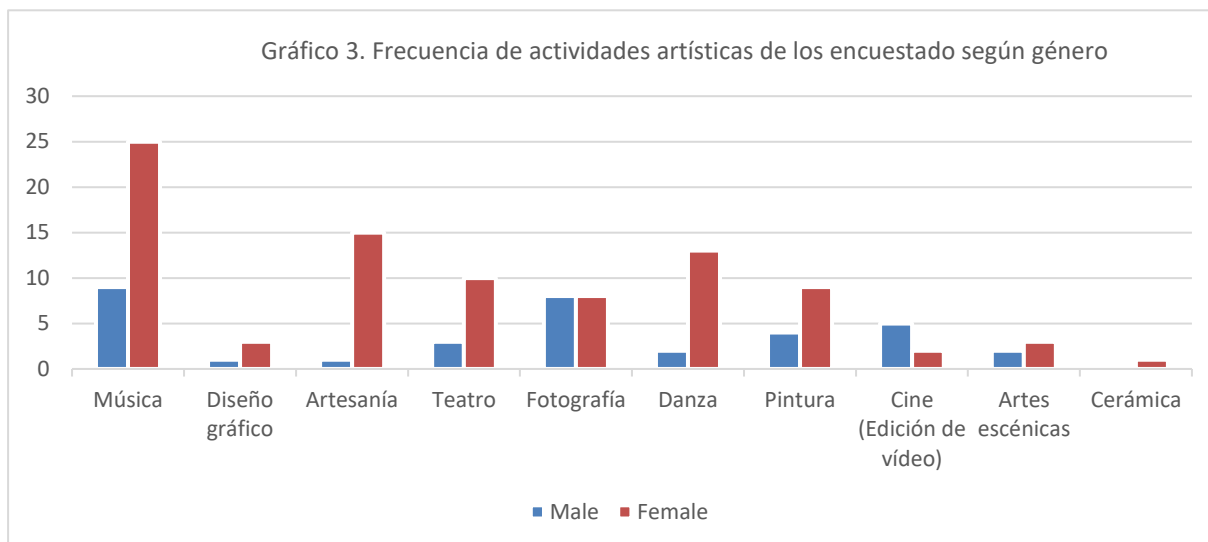
Teniendo en cuenta la distribución por grupos de edad de los encuestados, el grupo de edad de 45 a 54 años es el segmento con un mayor número de participantes. No hay mujeres participantes entre los participantes mayores de 65 años. Los grupos de edad de los participantes según la variable de género se muestran a continuación en el Gráfico 2.

Gráfico 2. Distribución de los encuestados según la edad

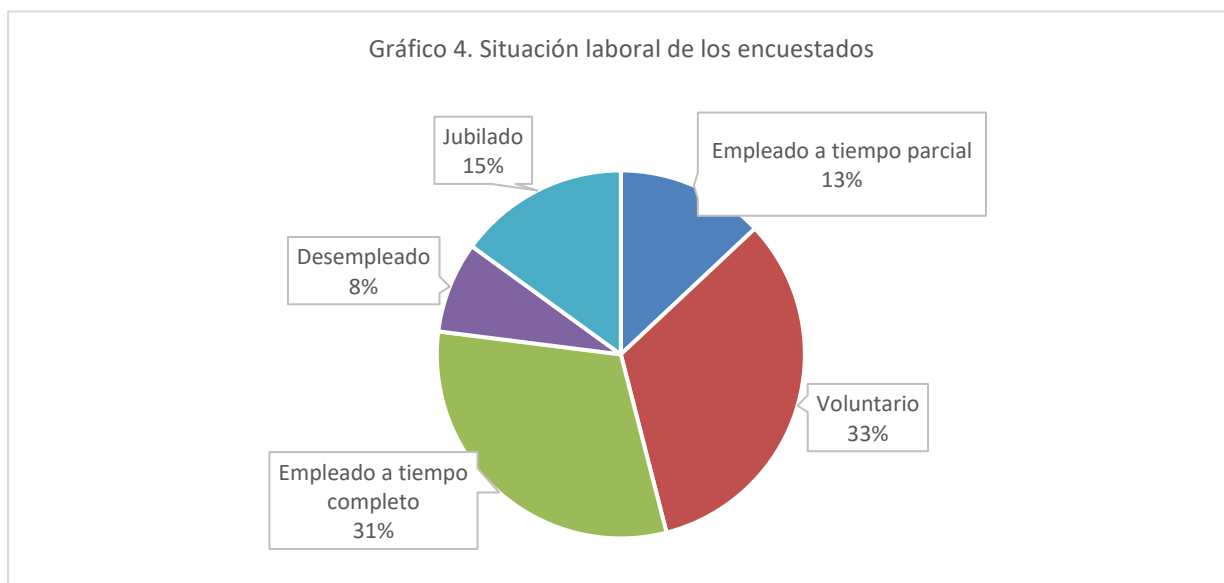


Las personas encuestadas, entre las diferentes vertientes artísticas, han constatado que se dedican al teatro, la música, la pintura, la artesanía, la danza, el diseño gráfico, el cine, la fotografía, y la escenografía. Un participante manifiesta su interés por la escultura cerámica, además de las opciones presentadas en la encuesta. Los encuestados desarrollan principalmente actividades vinculadas a la música, y mucho menos al diseño gráfico.

Después de la música, como opción mayoritaria, las personas encuestadas llevan a cabo actividades principalmente de fotografía, artesanía, danza, pintura y teatro. Las diferentes opciones artísticas y su materialización según género se ilustran en el Gráfico 3.



La mayoría de los encuestados (29) describieron su trabajo artístico como voluntario. Algunos participantes (12) están jubilados. La gran cantidad de voluntarios refleja que los participantes dan gran importancia al arte en sus vidas, y quieren estar vinculados al arte. Ninguno de los participantes describió su situación como empleado a tiempo parcial. El estado actual de la situación laboral del colectivo encuestado se muestra en el Gráfico 4.



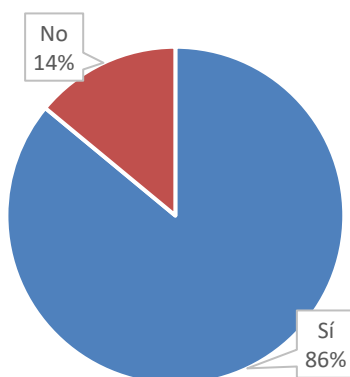
## Interpretación de la situación del COVID-19 para artistas

En esta sección se analizaron las opiniones de los participantes sobre el impacto del COVID-19 en torno a de diversas variables.

Los participantes piensan que el período de la pandemia de COVID-19 afecta negativamente a su actividad artística. Sólo el 14% de los participantes respondió "no" a esta opinión. La frecuencia con la cual se refleja esta opinión en los encuestados se ilustra en el Gráfico 5.

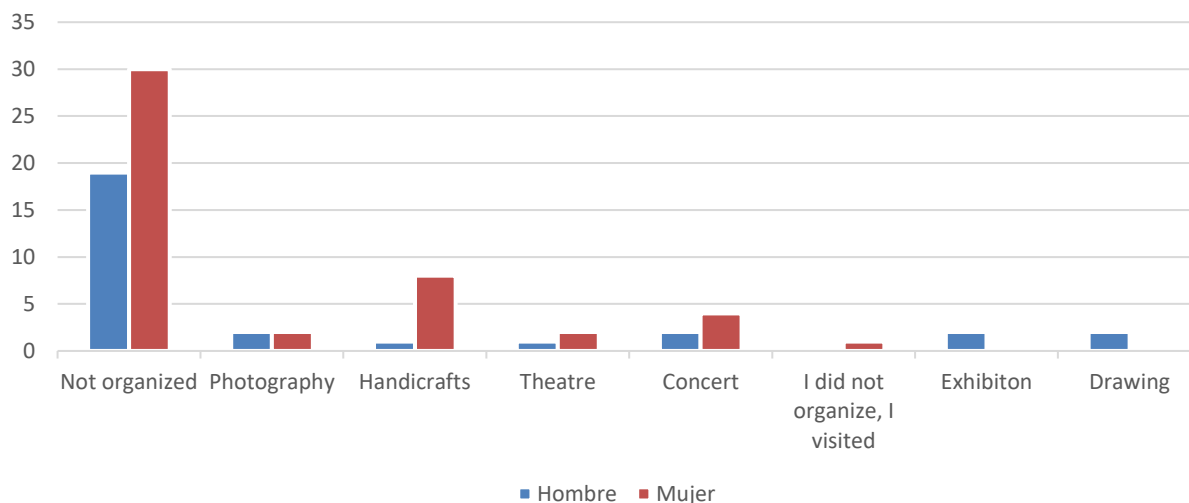
83

Gráfico 5. Frecuencia en que las actividades artísticas de los encuestados se han visto afectadas por la pandemia



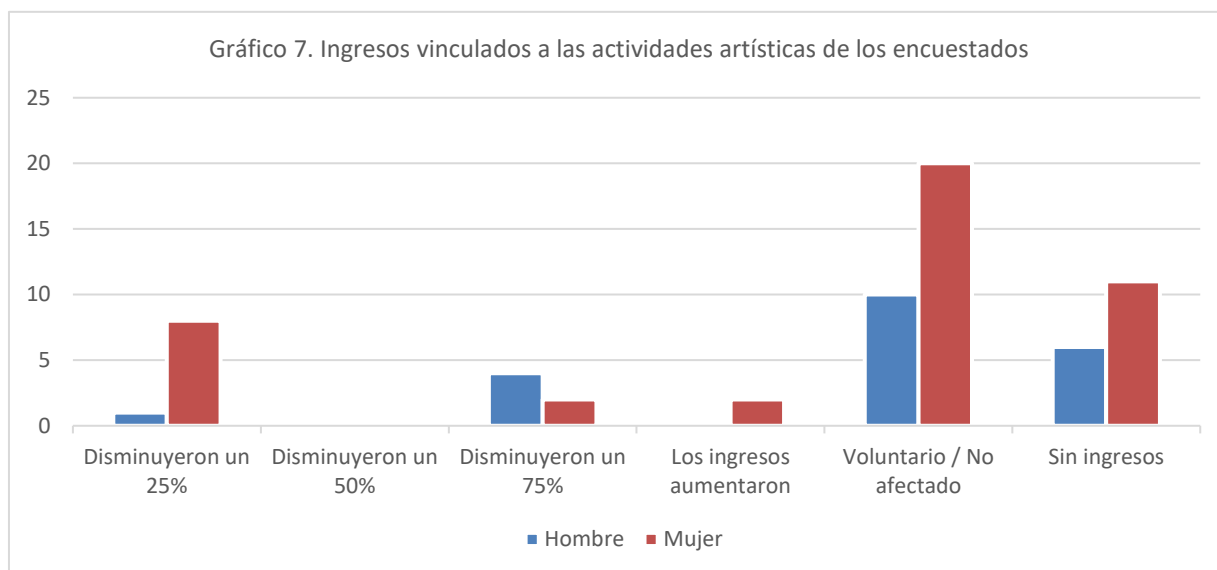
La mayoría de los participantes (49) afirmaron que no organizaron actividades artísticas durante la pandemia. Otros participantes afirmaron que organizaron actividades de artesanía, fotografía, concierto, teatro. Las actividades organizadas por los encuestados durante la pandemia de COVID-19 se muestran en el Gráfico 6.

Gráfico 6. Actividades artísticas organizadas por los encuestados durante la pandemia

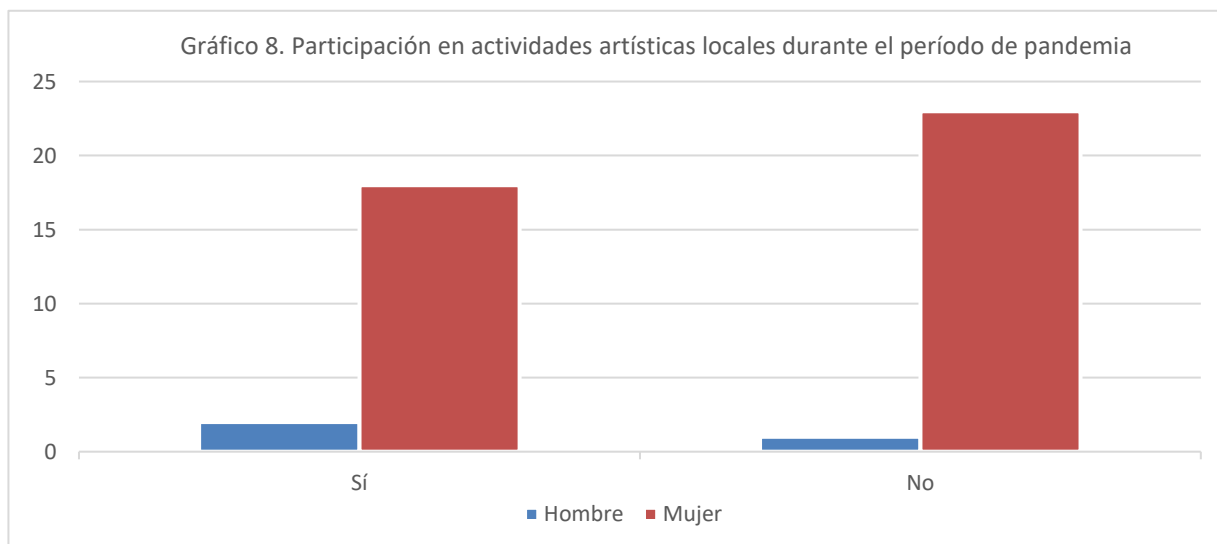


La mayoría de los participantes (33) manifestaron que llevan a cabo actividades artísticas, pero como actividad voluntaria, motivo por el cual la pandemia no afecta a sus ingresos derivados de actividades artísticas. Sin embargo, 21 participantes declararon que durante la pandemia no obtuvieron ningún ingreso. Y 9 participantes declararon que sus ingresos disminuyeron en un 25%. Estas tasas indican que las personas encuestadas se vieron afectadas económicamente de manera negativa durante el período de pandemia. Solo 2 mujeres entre los encuestados declararon que sus ingresos aumentaron durante el período de pandemia. Las conclusiones que reflejan estas opiniones de los participantes con respecto a sus ingresos se muestran en el Gráfico 7.

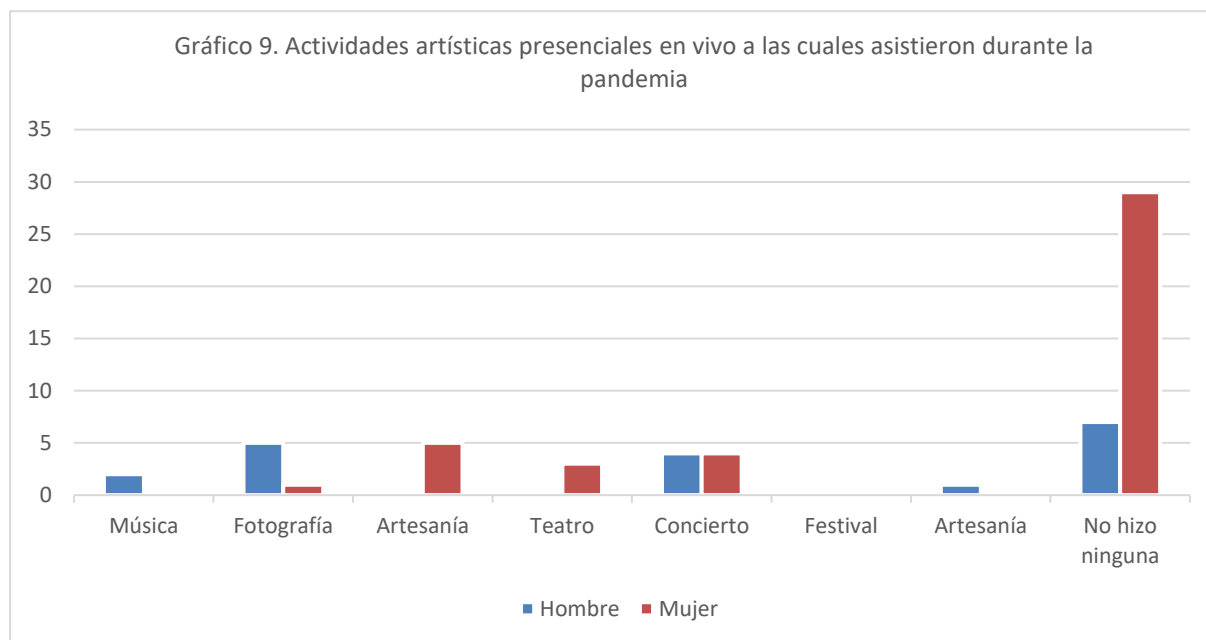
84



Las respuestas de los participantes con respecto a su participación en eventos artísticos locales durante el período de la pandemia son cercanas entre sí. Sin embargo, se observa que la tasa de participación de las mujeres en las actividades locales en este período es mayoritaria en comparación con los hombres. Las tasas de participación de las actividades de desarrollo cultural y artístico de la comunidad local durante la pandemia se muestran en el Gráfico 8.

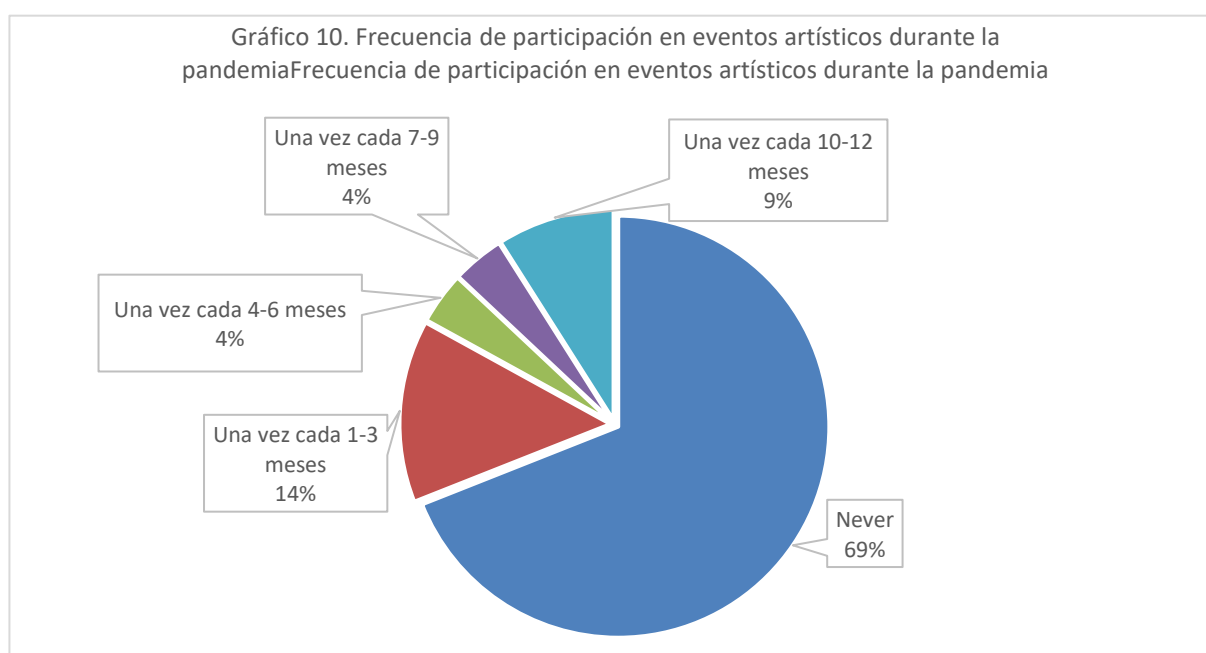


La mayoría de los participantes (44) declararon que no participaron en ninguna actividad durante el período de la pandemia COVID-19. Sin embargo, algunos participantes manifestaron que participaron en fotografía, manualidades, teatro, conciertos, o eventos musicales de manera individual. Las actividades a las cuales asistieron los participantes se detallan en el Gráfico 9.

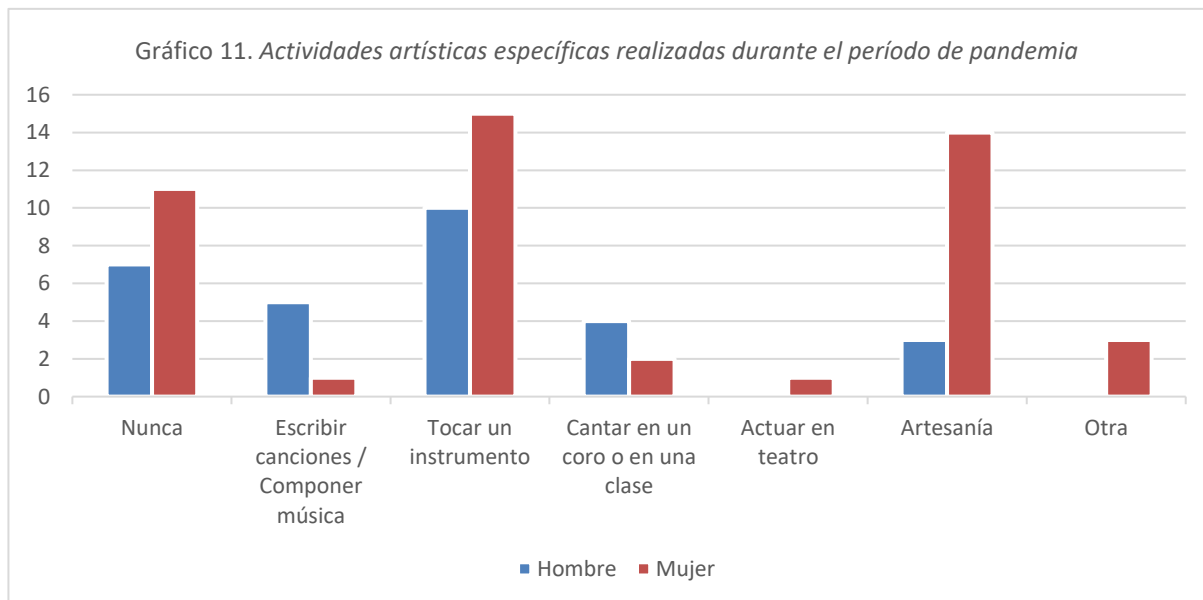


La mayoría de los encuestados (69%) afirmó que nunca había participado en eventos durante el período de pandemia. Sin embargo, algunos participan una vez cada 1 a 3 meses. Los siguientes resultados describen la baja frecuencia de participación de los participantes en eventos artísticos durante la pandemia.

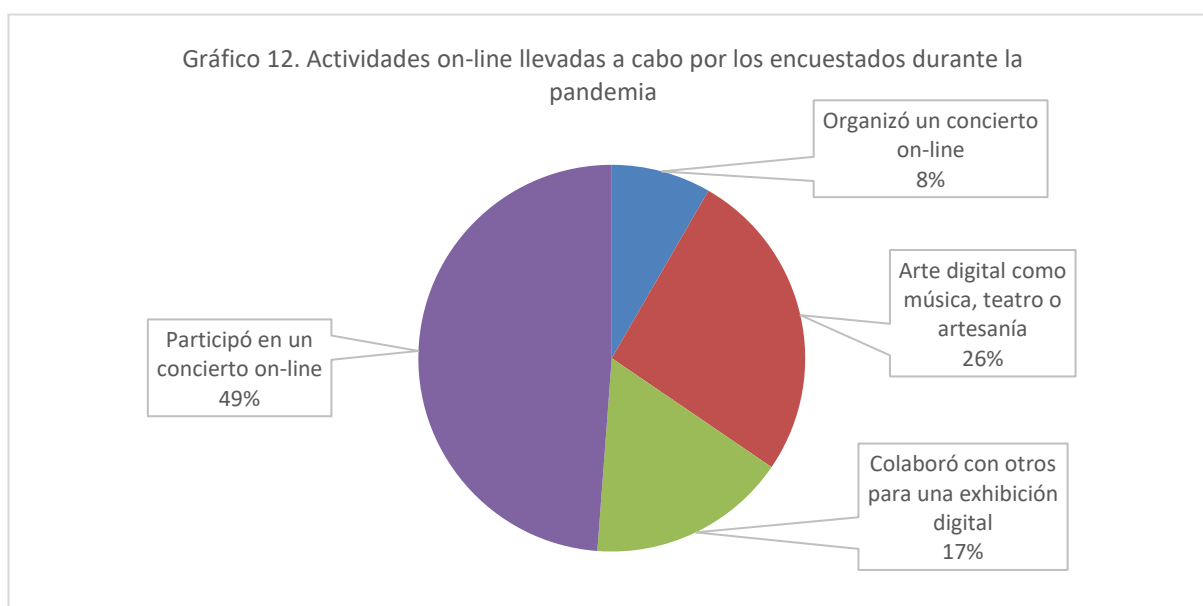
El Gráfico 10 muestra la frecuencia con la que las personas encuestadas participaron en eventos artísticos durante el período de la pandemia.



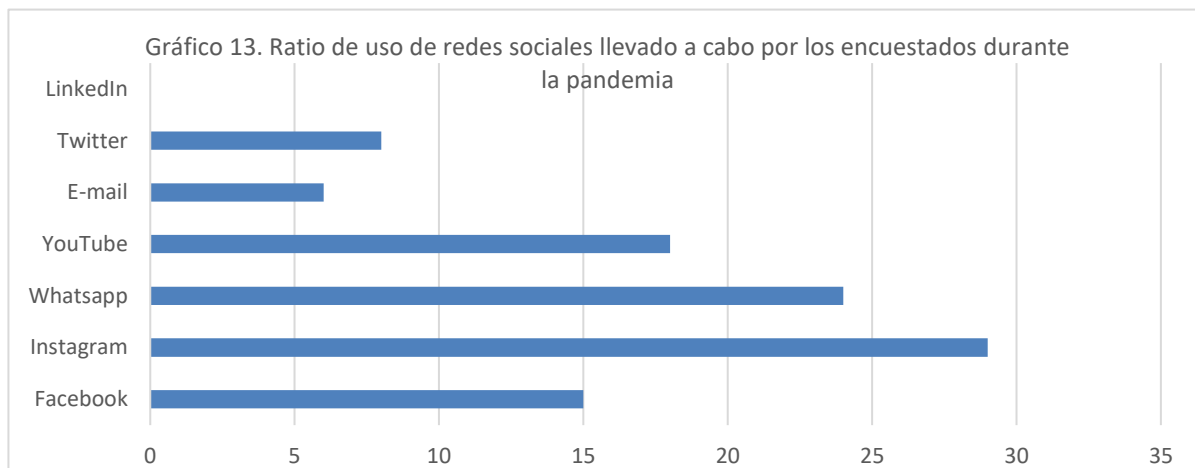
La mayoría de los participantes (46) afirmaron que tocaron un instrumento musical y realizaron manualidades durante la pandemia. Algunos declararon que cantaron en un coro o en una clase, escribieron canciones o compusieron música, y actuaron en teatro. 18 participantes manifestaron no haber realizado ninguna actividad. Cuatro participantes realizaron actividades de cerámica y pintura. Las actividades específicas realizadas por las personas encuestadas durante la pandemia se muestran en el Gráfico 11.



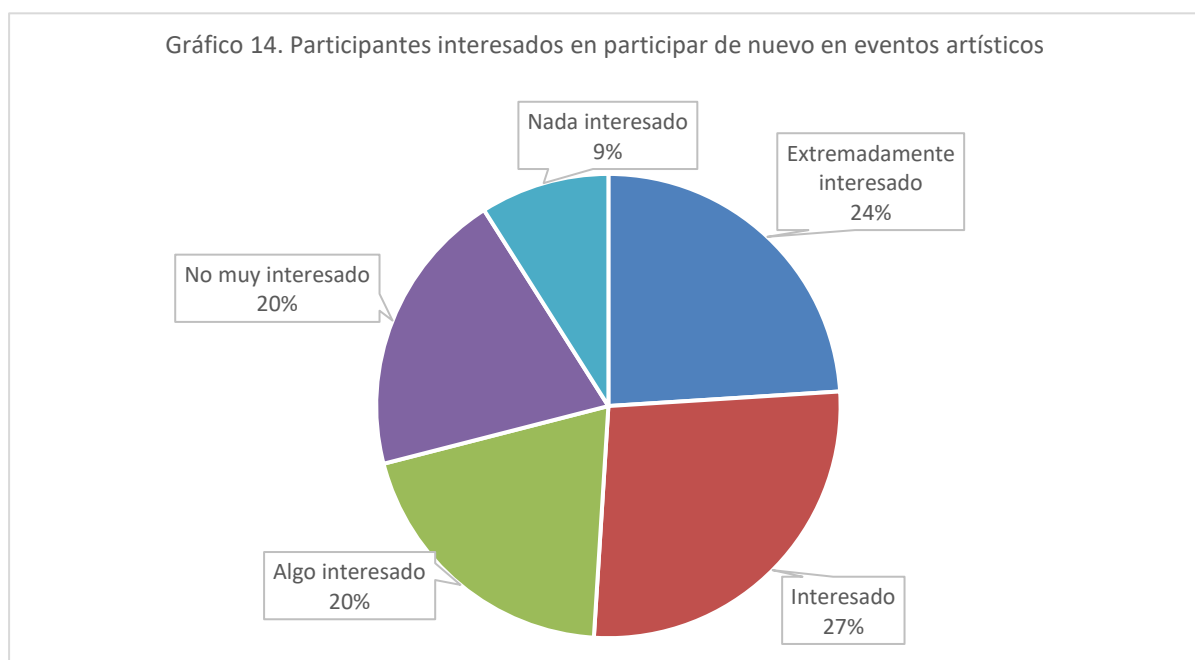
La mayoría de las personas encuestadas (41%) participó en un concierto on-line. Algunos artistas (22%) crearon arte digital tal como música, teatro, o artesanía, y colaboraron con otros artistas para crear exposiciones digitales. La actividad online menos realizada fue la de organizar un concierto online. Las actividades on-line llevadas a cabo los participantes se muestran a continuación en el Gráfico 12.



Se ha constatado que la mayoría de los encuestados (29%) usa Instagram y WhatsApp (24%) para comunicarse con otros artistas durante el período de pandemia. El 18% de ellos prefiere usar YouTube, y el 15% de ellos usa Facebook para comunicarse. No hay nadie que use LinkedIn. La proporción de encuestados que utilizaron las redes sociales durante el período de pandemia de COVID-19 para comunicarse con otros artistas se detalla en el Gráfico 13.

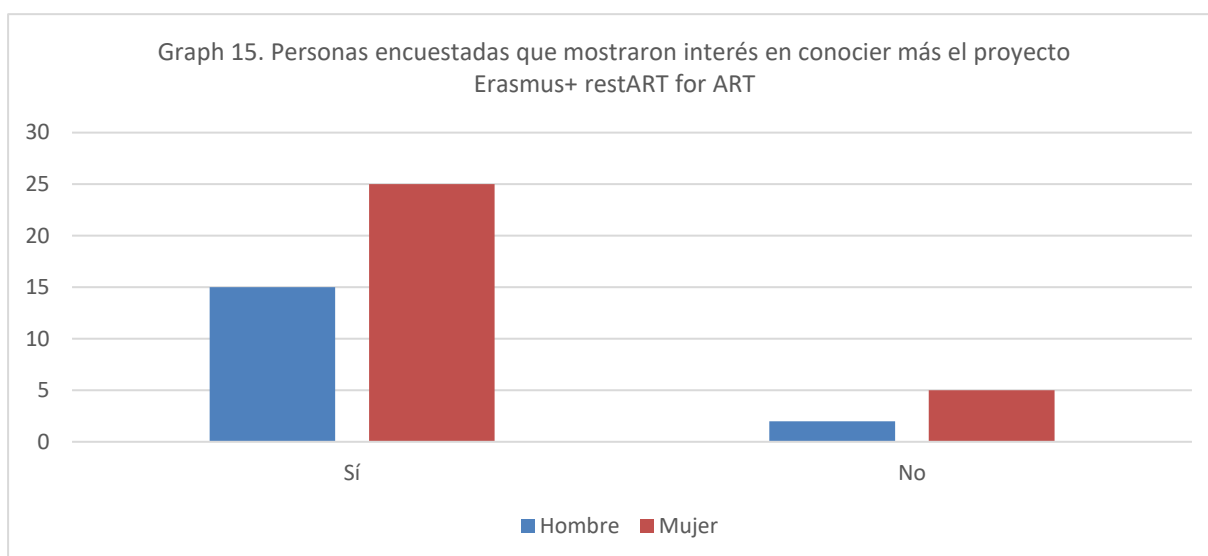


Existe una clara variabilidad en las opiniones de los participantes con respecto a su participación en eventos artísticos recientes. La mayoría de los participantes están interesados en las actividades artísticas presenciales y quieren volver a participar en ellas. Sin embargo, aunque su número es pequeño, algunos participantes manifestaron que no estaban dispuestos a participar en eventos artísticos presenciales en la actualidad. Esto muestra que algunos participantes se vieron afectados negativamente o condicionados por el período de pandemia y sus consecuencias. El interés que muestra la disposición de los participantes a participar en actividades artísticas de nuevo se muestra en el Gráfico 14.



De las opiniones de los participantes se puede concluir que desean obtener información sobre el proyecto Erasmus+ “restART for ART” que se lleva a cabo. La mayoría de los participantes (58) manifestaron que querían conocer más cosas sobre este proyecto, y manifestaron estar dispuestos a participar en sus actividades. Diecinueve de los participantes manifestaron que no querían recibir información sobre el proyecto. Esto demuestra que las personas todavía están bajo la influencia de las connotaciones de la pandemia. Del mismo modo, al evaluar las opiniones de los encuestados se infiere que las mujeres muestran mayor interés de participar en el proyecto que los hombres (Gráfico 15).

88



## Conclusiones del análisis de datos

Un total de 77 personas de Turquía, 49 mujeres y 28 hombres, participaron en esta encuesta. Cuando se evalúa la distribución por grupos de edad de los participantes, el rango de edad de 45 a 54 años es el grupo de edad con el mayor peso. No hay participantes femeninas entre los participantes mayores de 65 años. Los participantes se ocupan mayoritariamente en actividades artísticas vinculadas a la música, y los que menos en diseño gráfico.

Después de la música, las personas encuestadas desarrollan principalmente actividades artísticas como de fotografía, artesanía, danza, pintura y teatro, respectivamente. La mayoría de los encuestados (29) describió su situación laboral en el campo del arte como “voluntaria”, no laboral. La gran cantidad de voluntarios refleja aquí que los participantes valoran muy positivamente el arte en sus vidas, y desean estar involucrados en actividades artísticas.

Las personas encuestadas piensan que la pandemia de COVID-19 afecta negativamente a su vinculación con actividades artísticas. La mayoría de los participantes (49) afirmaron que no organizaron actividades artísticas durante la pandemia. Hasta 21 participantes declararon que no obtuvieron ingresos durante este período; pero, sin embargo, dado que la mayoría de los participantes (33) se

involucran habitualmente en actividades artísticas de manera voluntaria, sin relación laboral alguna, no se vieron afectados en términos de ingresos.

Se puede observar que las tasas de participación de las mujeres encuestadas en actividades locales durante el período de pandemia son mucho mayores que las de los hombres. Aún así, la mayoría de personas encuestadas (44) no participó en ninguna actividad durante la pandemia; mientras que algunos participantes asistieron a eventos de fotografía, manualidades, teatro, conciertos y música de manera individual. La mayoría de los participantes (46) afirmaron que tocaron un instrumento musical durante este período, como también se realizaron actividades de artesanía.

La mayoría de los artistas (29%) usan Instagram y WhatsApp (24%) para comunicarse con otros artistas durante el período de pandemia de COVID-19. El 18% de ellos prefiere usar YouTube, y el 14% de ellos usa Facebook para comunicarse. No hay nadie que use LinkedIn. La mayoría de los participantes están interesados en retomar la celebración de actividades artísticas habitualmente, y quieren participar en las mismas. Sin embargo, aunque su número es pequeño, algunos manifestaron que no estaban dispuestos a participar. En todo caso, a partir de las opiniones obtenidas (58), se constató que una amplia mayoría desea recibir información sobre el proyecto Erasmus+ "restART for ART", e hizo constar su predisposición a participar en las actividades a celebrar.

En resumen, se puede concluir que los artistas en Turquía desean continuar las actividades de manera voluntaria durante el período de la pandemia, pero al menos hasta ahora han participado más en eventos existentes que en la organización de nuevos eventos en línea. Además, aunque las personas encuestadas manifiestan que desean volver a realizar actividades artísticas, algunos no quieren dar ese paso al verse aún afectados por el período de pandemia y por sus consecuencias. Por todo ello, podemos afirmar que el período de pandemia ha afectado negativamente las actividades y los ingresos de los artistas. Sin embargo, el de los artistas es un colectivo que está claramente de nuevo dispuesto a lidiar con la necesidad de expresarse artísticamente.

En base en esta investigación, recomendamos llevar a cabo las siguientes medidas:

- Incrementar los estudios que describen los efectos y consecuencias de la pandemia sobre el arte.
- Ayudar a paliar las dificultades económicas vividas por los artistas durante la pandemia.
- Organizar eventos o entornos positivos que permitan que el arte continúe desarrollándose on-line.
- Después de la pandemia, se deben organizar nuevos eventos para que los artistas y la sociedad se puedan adaptar a este proceso de vuelta a la normalidad.
- Organizar grandes festivales internacionales de arte enarbolando el poder que une arte y sociedad.

El apoyo de la Comisión Europea a la producción de esta publicación no constituye un aval sobre sus contenidos, lo cuales reflejan únicamente las opiniones de los autores. La Comisión Europea y la Agencia Nacional Española (SEPIE) no se hacen responsables del uso que pueda hacerse de la información contenida en este documento.